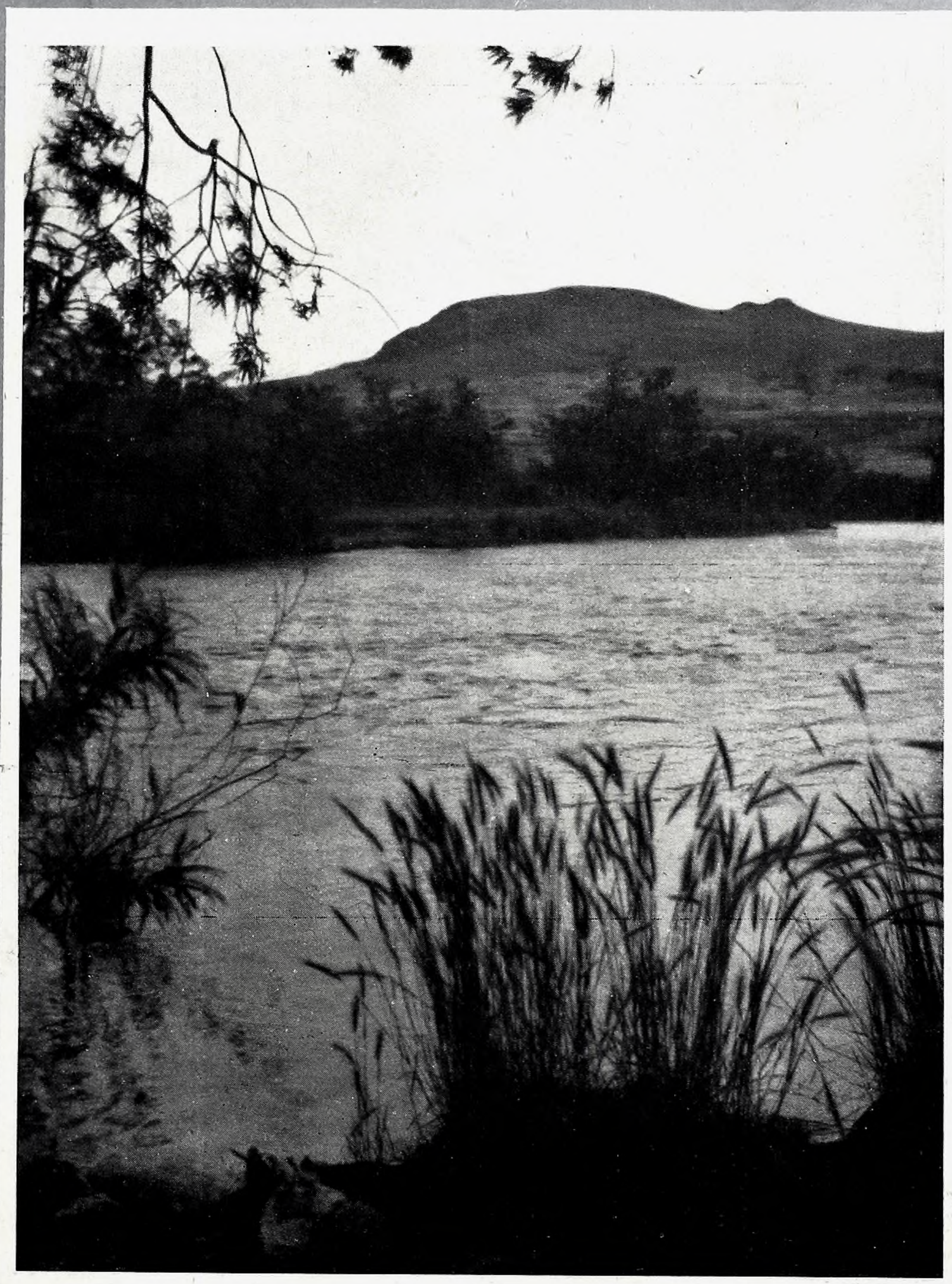
30. 385/20

AÑO XXII MAYO DE 1951 Nº. 238

Argentina Austral



El río Corcovado y el cerro Armando.

(Foto Davies.)

Sabor y Aroma Exquisitos...

¡Pruebe "ORO RUBIO"! El exquisito aceite para mesa y cocina de gran finura y rendimiento, por su extraordinaria fluidez.

ORO RUBIO

PURO, BRILLANTE Y PRECIADO, COMO EL ORO MISMO

Ahora También en Latas de 5 Litros

Bosque de giganiescos árboles en Los Parques Nacionales del oeste de los Estados Unidos de América.

ESTO NO SE HIZO EN UN DIA...

Las grandes conquistas de la ciencia, son fruto de infinitos días de trabajo, de incontables experiencias, de sinsabores y triunfos. Así, por ejemplo, la medicina de hoy, es el resultado de la evolución del primitivo arte de curar, enriquecido con la experiencia y los estudios realizados. La experiencia es el mejor legado de nuestros antepasados. Lo que hacemos hoy, es consecuencia directa de lo que aprendimos ayer que, a su vez, es el sedimento de saber dejado por infinitos días pasados en el correr incansable del tiempo.

La Casa Cooper, desde hace más de un siglo, dedica sus esfuerzos y sus estudios a la creación y mejoramiento de remedios de calidad para el ganado. Por eso, los Productos Cooper - respaldados por la experiencia adquirida en más de CIEN AÑOS de labor intensa y honesta. - ***son los mejores*** -

PRODUCTO COOPER

FUNDADA EN 1843

ANTISARNICOS ★ GARRAPATICIDAS ★ LOMBRICIDAS
REMEDIOS VETERINARIOS ★ INSECTICIDAS

WILLIAM COOPER & NEPHEWS (SOUTH AMERICA) LTD.
S. A. Importadora y Comercial
25 DE MAYO 489 BUENOS AIRES

Av. R. SÁENZ PEÑA 555
BUENOS AIRES

CÍCLOPE

COMPAÑIA INTERAMERICANA DE SEGUROS GENERALES S. A.
Capital autorizado m$n 2.000.000.-
Capital integrado m$n 1.000.000.-

T. E. 33 - 6488 / 30 - 5161 / 30 - 5654

OPERA EN SEGUROS DE

V I D A

I N C E N D I O S

T R A N S P O R T E S
(Marítimos, Fluviales, Terrestres y Aéreos)

A U T O M O V I L E S

C R I S T A L E S

R O B O

DIRECTORIO:

Presidente: CARLOS MENENDEZ BEHETY
Vice Presidente: MARTIN ALEGRIA
Secretario: FERNANDO JOSE MENENDEZ BEHETY
Directores: EDUARDO BRAUN MENENDEZ
JUAN JORGE CAMINOS
HERNANDO CAMPOS MENENDEZ
LUIS LIX KLETT
ALFREDO PERALTA RAMOS
HORACIO SERANTES SAAVEDRA
ROBERTO VEITCH
Síndico: IVAN IBAÑEZ
Gerente: JOSE BIONDI

SOCIEDAD ANONIMA GANADERA ARGENTINA

"MENENDEZ - BEHETY"

AVDA. PTE. R. S. PEÑA 547 BUENOS AIRES

63ª EXPOSICION NACIONAL DE GANADERIA EN PALERMO (1949)
PREMIOS OBTENIDOS EN RAZA "CORRIEDALE"

CARNEROS Y BORREGOS

2 Seg. premios
1 Tercer premio
1 Mención

2 Primer. premios
2 Seg. premios
1 Cuarto premio
1 Quinto premio
2 Menciones

Campeón Oveja y Gran Campeón Hembra

OVEJAS Y BORREGAS

1er. premio: **Campeón Oveja y Gran Campeón hembra.**
1 Tercer premio
1 Quinto premio

2 Primer. premios
3 Seg. premios
1 Tercer premio
1 Cuarto premio
1 Quinto premio

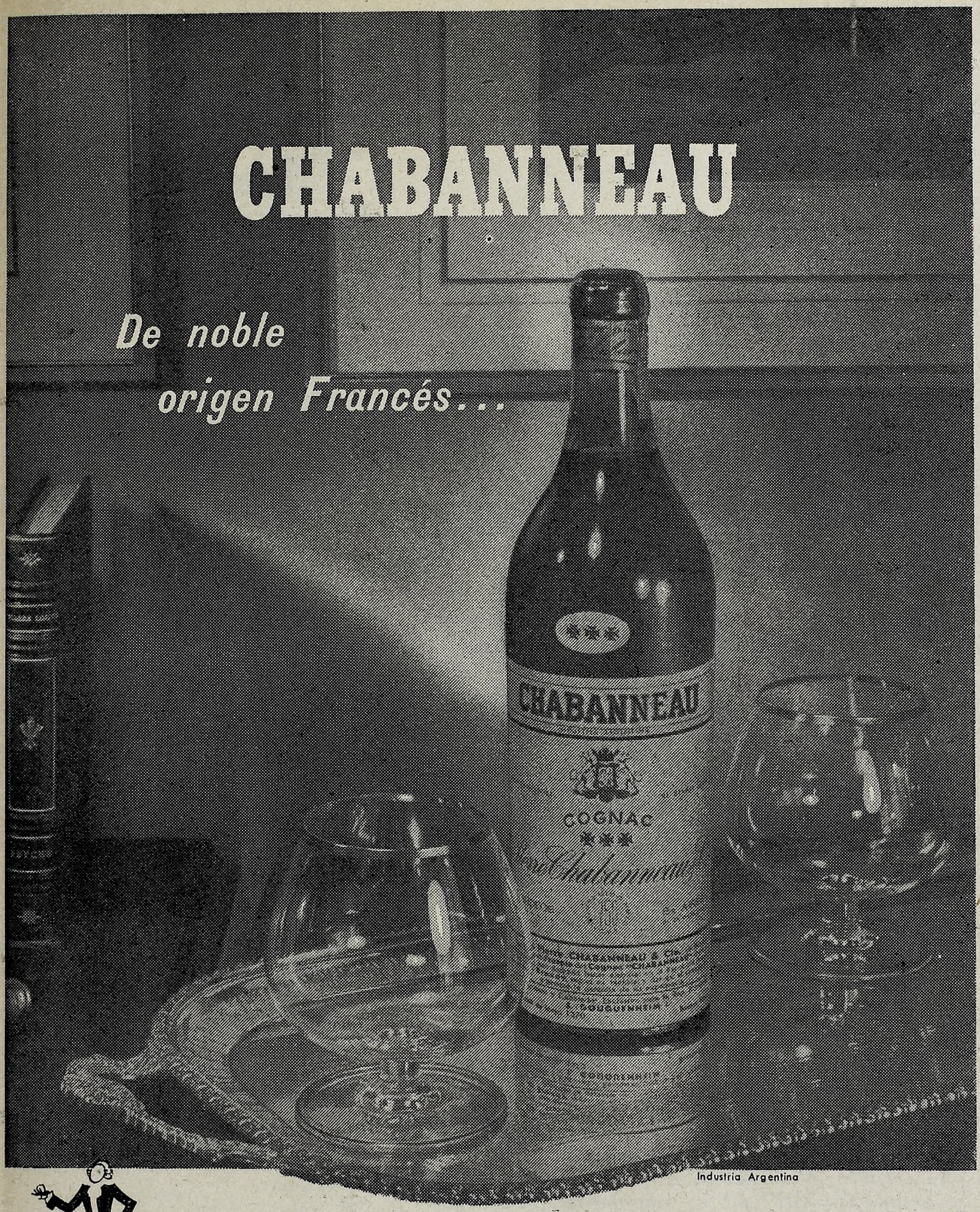
Venta permanente de reproductores "CORRIEDALE" puros de pedigree y p. p. c. a campo para majada general

CABAÑAS

"MARIA BEHETY" Río Grande (T. del Fuego)
"J U L I A" (Terr. Santa Cruz)
"JOSE MENENDEZ" Río Grande (T. del Fuego)
"L A S A C A C I A S" Olivera (Prov. de Bs. As.)

CHABANNEAU

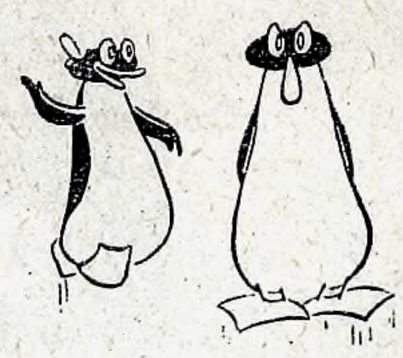
De noble origen Francés...



Elaborado ahora en nuestro país, con concentrados importados de Francia y según los antiquísimos procedimientos franceses, CHABANNEAU posee todas las virtudes de los viejos cognacs: noble origen, sabor y "bouquet" exquisito y fina calidad. Para agasajar a sus invitados y para usted mismo, tenga CHABANNEAU, el cognac que se sirve con orgullo y se paladea con inigualable satisfacción!

Concesionario exclusivo: S. GOUGUENHEIM

Distrib. para Cap. Federal y Gran Bs. Aires: HIJOS DE YBARRA ARGENTINA S.A.I.C. - *Distrib. para interior:* BODEGAS Y VIÑEDOS GIOL S.A.I.C.



No pongas esa cara
tomá GRAPPA...

Fitz Roy

Argentina Austral

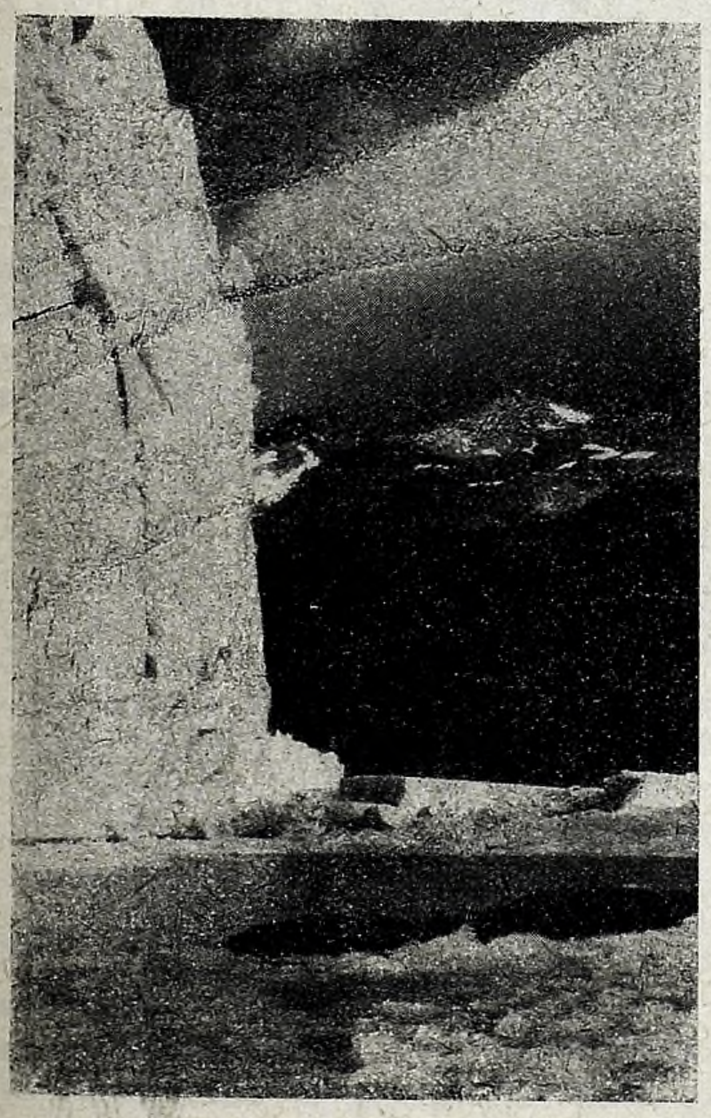
Inscripto en el Registro de
Propiedad Intelectual Nº 204.421

Editada por la Sociedad Anónima
Importadora y Exportadora de la Patagonia

Dirección y Administración:

Avda. Presidente Roque Sáenz Peña 547
T. E. 33 (Avenida) 0503

Director: Dr. Carlos A. Menéndez Behety



Al pie del ventisquero Moreno.

(Foto Roil.)

AÑO XXII - NUMERO 238

MAYO DE 1951

BUENOS AIRES

PRECIO DE VENTA DE ESTA REVISTA
FUERA DE LA PATAGONIA
$ 1.50 MONEDA ARGENTINA

Temporada antártica 1951

Dentro del magnífico cuadro de las operaciones practicadas por militares, marinos y civiles durante la temporada última en nuestro Sector Antártico, dejando a un lado las habituales o de rutina que se vienen practicando anualmente y sin interrupción desde comienzos de siglo, dos importantes fundaciones corresponde destacar: la base "General San Martín" y el Instituto Antártico Argentino "Coronel Hernán Pujato". Instalada la primera en la bahía Margarita, dentro del Círculo Polar, además de oficina de correos cuenta con un consultorio médico, puesto a cargo del Dr. Ernesto Natalio Gómez, del Ministerio de Salud Pública. De la segunda, mencionaremos sus funciones específicas; son las siguientes:

Orientar, dirigir, controlar, coordinar y ejecutar las investigaciones y estudios de carácter técnico-científico vinculados a la zona antártica argentina.

Proponer, organizar y dirigir las expediciones o misiones de ese carácter que se envíen en lo sucesivo a la referida zona.

Intervenir como organismo técnico consultor en todos los asuntos en que sea requerido su asesoramiento por el Poder Ejecutivo y en particular por la Comisión Nacional del Antártico.

Organizar el Museo Antártico Argentino.

Cumplir, en general, aquellas otras funciones que expresamente considerara conveniente el Poder Ejecutivo confiarle en el futuro.

Importantes servicios cabe esperar de este nuevo organismo, dependiente del Ministerio de Asuntos Técnicos, y a cuyo frente ha quedado el Coronel Hernán Pujato, jefe de la misión científica 1951, señalada de manera muy especial por el establecimiento de la base "General San Martín".

Un suceso más entre los que hasta ahora se conocen de la última temporada antártica es la investigación llevada a efecto por los doctores Isaías R. Cordini, Leónidas Slaucitajs y Argentino Martínez, respectivamente de la Dirección General de Minería, Observatorio Astronómico de La Plata y Facultad de Ciencias Naturales y Museo también de la capital bonaerense. Por supuesto, todavía no fueron dados a la publicidad los resultados obtenidos en esta labor científica, aunque ha trascendido la importancia de hallazgos fósiles y de un extraordinario dato comprobatorio de interés geológico.

Vencedor de San Lorenzo
Libertador de
de Chacabuco y de Maypu
Chile y del Perú
CHILE INDEPENDIENTE

Los Diarios de Operaciones del Gran Mariscal Guillermo Miller en las campañas navales del Pacífico

Por el Capitán de Fragata (R)
Jacinto R. Yaben

(Para ARGENTINA AUSTRAL.)

Guillermo Miller, a quien cupo tan destacada actuación en la guerra de la Independencia Sudamericana, había servido en el ejército británico como oficial de artillería en la Guerra Peninsular que condujo Lord Wellington contra las huestes invasoras francesas napoleónicas en la Península Ibérica. Caído el Emperador Napoleón, Miller, que a la sazón contaba 22 años, vino en 1817 al Río de la Plata, a ofrecer sus servicios al Gobierno de las Provincias Unidas que lo dió de alta con el grado de capitán de artillería y lo destinó al Ejército de los Andes, asistiendo a la campaña del año 1818 bajo las órdenes de San Martín. Terminada ésta, tuvo la suerte de que se le destinase a los buques de la escuadra chilena que organizaba el contralmirante Manuel Blanco Encalada para hacer frente al poderío marítimo realista. Miller que ya ostentaba las presillas de sargento mayor, se embarcó comandando la tropa de infantería que debía prestar servicios que hoy están confiados a la infantería de marina. En tal carácter y embarcado en el buque insignia de Blanco Encalada, Miller tomó parte en la campaña naval que culminó con la captura de la fragata "María Isabel" el 28 de octubre de 1818 bajo los fuegos de las baterías de la plaza de Talcahuano, y días después, Blanco Encalada interceptó en forma muy hábil a siete de los nueve transportes de tropas que habían zarpado de Cádiz meses antes para reforzar a los defensores de Talcahuano. El mayor Miller anotó en su cuaderno todas las novedades que diariamente merecían registrarse, y abarca este Diario de Operaciones desde el 9 de octubre de 1818, fecha en que la escuadra chilena zarpó de Valparaíso, hasta el 2 de noviembre, en que terminó esta corta campaña victoriosa.

Reemplazado Blanco Encalada por el vice-almirante Lord Cochrane en el mando en jefe, el 12 de enero de 1819 volvía a embarcarse Miller en el buque insignia, la fragata "O'Higgins"; zarpando la escuadra de Valparaíso el día 14. En esta nueva campaña, en la que se interceptó toda la navegación enemiga posible, el Almirante preparó su plan de ataque al Callao, el que se realizó el 28 de febrero, y donde Cochrane destacó sus insuperables calidades de Jefe de Escuadra. El Diario de Miller ha sido llevado prolijamente, anotando todas las novedades, desde el 12 de enero de 1819 al 25 de mayo del mismo año.

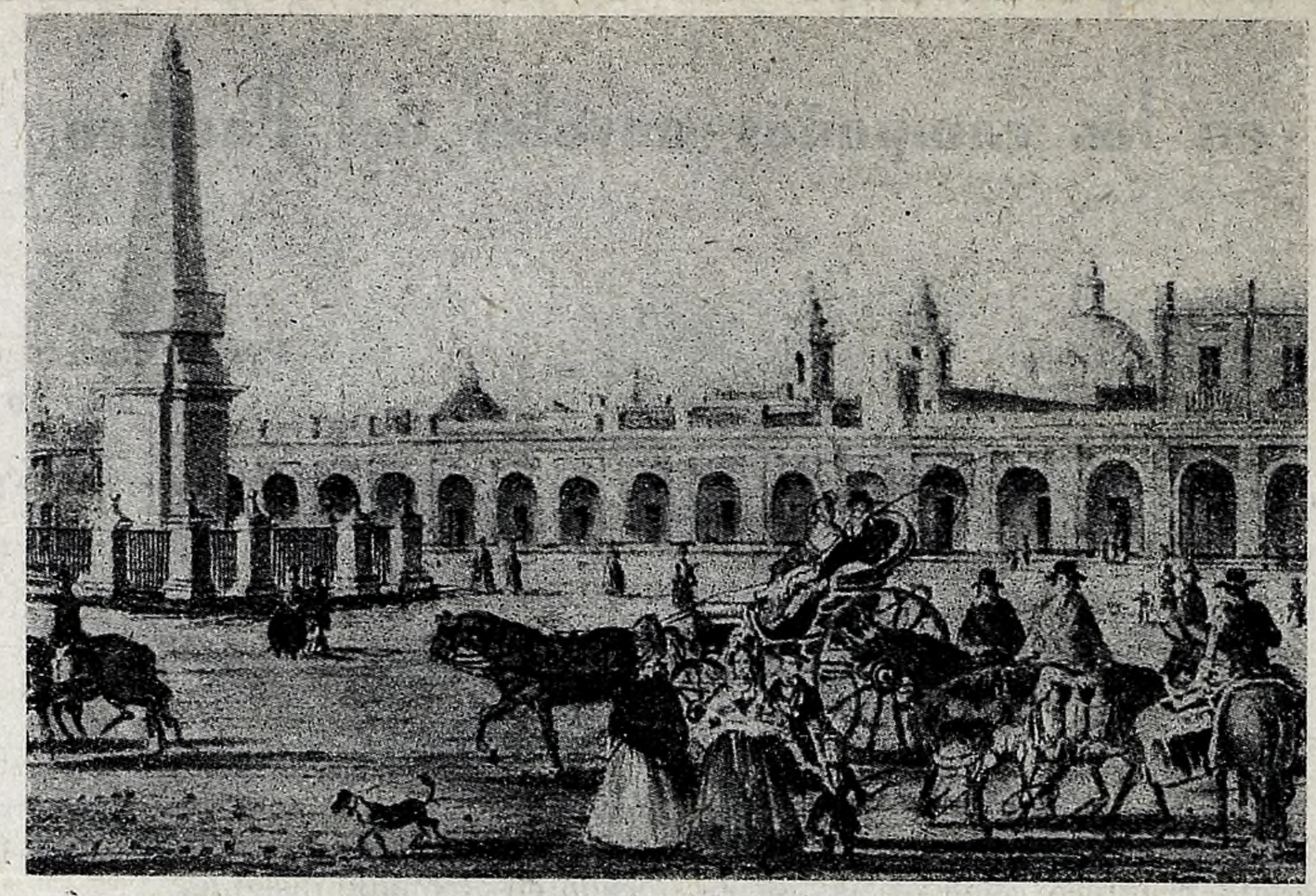
La tercer campaña marítima, siempre bajo el hábil comando de Lord Cochrane, se inició el 12 de septiembre de 1819, fecha en que la escuadra zarpó del puerto de Valparaíso en dirección al Norte. Esta vez la tropa embarcada tiene como jefe superior al teniente coronel Jagrae Charles —antiguo ayudante de campo del mariscal de campo británico Sir Roberto Wilson, de gran actuación en las luchas contra Napoleón— yendo Miller como segundo en el mando de la misma, pero siempre embarcado en el buque insignia.

En esta campaña nuevamente prepara Lord Cochrane un ataque a las fortalezas del Callao, centro del poderío naval español en el Pacífico. Un violento ataque se desarrolla en la jornada del 2 de octubre, que prosigue los días 3 y 4. Después de una tregua de algunas horas, prosiguió con violencia el 5 de octubre, no cesando el fuego enemigo de las baterías y buques hasta cerca de la aparición de la luz del día 6 de octubre. Se hizo un consumo enorme de proyectiles, cohetes a la Congreve y bombas en estas rudas jornadas.

Después de navegar los días intermedios en procura de navegación enemiga para destruir, el 7 de noviembre la escuadra chilena llevó un ataque sobre Pisco, donde se efectuó un desembarco de la tropa bajo el mando del teniente coronel Charles, que cayó mortalmente herido en el momento en que combatía contra fuerzas cuatro veces superiores: tenía solo 27 años de edad. El propio Miller sufrió graves heridas en esta acción, debiendo reembarcarse la tropa después de un resultado que permitió a los patriotas permanecer en tierra por espacio de cuatro días sin ser molestados de nuevo por los españoles.

El Diario de Operaciones de Miller de esta campaña abarca desde el 12 de septiembre de 1819 al 13 de diciembre del mismo año, fecha en que se dirigen de nuevo a Valparaíso con los buques de la escuadra chilena.

La tercer campaña continúa el 5 de enero de 1820, pues Cochrane no entró a puerto y siguió navegando para el sur, llegando frente a Valdivia el 17 de enero. Después de haber estado en Concepción y haber recorrido parte de esa zona terrestre, Lord Cochrane concibió atacar a Valdivia, operación que inició el 3 de febrero de 1820 y que prosiguió los días subsiguientes hasta el día 5, en que acompañado de Miller, el Almirante ocupó la plaza. Los días 14, 15 y 16 de febrero atacaron la isla de Chiloé, pero sin conseguir vencer la enérgica oposición que presentó el gobernador Quintanilla. Terminadas estas operaciones, el 7 de marzo llegaron a Valparaíso después de una ausencia de siete meses. Este tercer Diario de Operaciones ha sido llevado por Miller desde el 5 de enero al 7 de marzo de 1820, en que las anotaciones corresponden a las operaciones navales y novedades marítimas, pero lo prosigue en los meses siguientes, con el registro de acontecimientos importantes con motivo de la preparación de la Expedición Libertadora del Perú. El 16 de junio de 1820, el general San Martín lo promueve a Miller a teniente coronel del Batallón 8º de los



La Plaza de Mayo en la primera mitad del pasado siglo.

Andes que mandaba el coronel Enrique Martínez, y en esa fecha expresa la impresión que causó en su espíritu el Generalísimo. Describe el embarque del Ejército Libertador en Valparaíso para marchar a las costas peruanas, la partida el 20 de agosto de 1820 y las novedades de la navegación hasta el desembarco en la bahía de Paracas los días 8 y 9 de septiembre, y cierra este Diario el 1º de octubre de 1820.

A comienzos de 1821 San Martín confió al teniente coronel Miller el comando de una fuerza independiente que debía operar en la zona de Puertos Intermedios, con 600 infantes y 50 jinetes —total exacto 535 hombres— a donde serían trasladados por los buques de la escuadra y transportes. Miller describe en su Diario las operaciones navales y terrestres que condujeron a su triunfo en Mirave, en la madrugada del 22 de mayo de 1821 contra el coronel español José Santos La Hera; y después las subsiguientes operaciones hasta el 21 de julio, en que se embarcó en el puerto de Arica, para trasladarse más al Norte, pues los enemigos eran muy superiores a los patriotas en la zona de Puertos Intermedios. El Diario de Miller abarca desde el 25 de enero al 22 de julio de 1821.

El último Diario llevado desde el 12 de agosto de 1821 hasta el 28 de septiembre del mismo año, abarca las novedades sobre las operaciones de la División de Miller en la zona de Huamanga, marchando hasta Chunchanga, pero de aquí retrocedió por haber recibido Miller órdenes de Lima de detenerse. Finalmente, el 12 de septiembre se reunía al Generalísimo en el C. G. en Mirones, al Norte de Lima, teniendo delante todo el ejército de Canterac resguardado por los cañones del Callao, que estaba bloqueada por mar por la escuadra de Cochrane. Interviene Miller —que San Martín ha promovido a Coronel del Regimiento de Infantería Legión Peruana de la Guardia con fecha 16 de agosto de 1821— en todas las operaciones que tienen lugar durante la persecución de la fuerza de Canterac en retirada, quedando en la última parte de esta operación encargado Miller de continuarla, por haber el general Las Heras comunicado al Protector de que no podía proseguirla con todo el ejército por falta absoluta de víveres. Miller continuó la persecución de Canterac a la cabeza de 700 infantes elegidos del Ejército Libertador y de todas las montoneras, que puso a sus órdenes el Generalísimo para proseguir hostilizando a los enemigos en retirada, lo que se realizó hasta el 28 de septiembre, fecha en que se dió por terminada, por haber traspuesto los enemigos la Cordillera y haberse encaminado a la zona de Jauja, de donde habían salido el 25 de agosto, con la idea de recuperar la capital de Lima y aliviar a los defensores del Callao, pero el fracaso obligó a estos últimos a capitular el 21 de septiembre.

Estos Diarios de Operaciones han permanecido por espacio de 130 años completamente inéditos, pues a pesar de hallarse el archivo de Miller disperso en el gran archivo del Dr. Angel Justiniano Carranza, han pasado los documentos que éste contiene por la mano de multitud de investigadores en el Archivo General de la Nación, pero nadie se percató de la importancia de esos cuadernillos que por la razón de haber sido redactados en inglés, en momentos en que su ilustre autor se hallaba agitado por operaciones, en medio del fuego enemigo en algunos casos; herido en otros, y enfermo en ciertos períodos que comprenden sus notas, el pulso alterado ha trazado palabras y frases de difícil lectura, llenas de enmiendas las palabras, que hacen en multitud de veces incomprensible el significado de la palabra enmendada. Además, como no tienen los cuadernos anotados en sus tapas la procedencia de los originales, estos han pasado desapercibidos para la casi totalidad de los investigadores. Por cierto, el general Miller utilizó la información de sus Diarios cuando redactó sus difundidas Memorias, pero como es lógico, teniendo un panorama muy vasto que abarcar en aquéllas, empleó solamente parte de la información que proporcionan sus notas diarias, en las cuales, como es lógico, ha estampado su opinión en ese momento sobre los personajes y los sucesos, y cuando años después, en la calma de su hogar redactó con serenidad sus recuerdos, cuidó en muchos casos de modificar o no emitir opiniones que aparecen en sus Diarios de Operaciones, por el temor muy lógico de que tales opiniones pudieran rozar el prestigio de hombres consagrados por la Historia como servidores destacados de la Independencia Sudamericana.

Al general Guillermo Miller la fortuna le permitió ser actor en los últimos dramas de la larga lucha por la in-

dependencia: en la batalla de Junín mandó la caballería peruana, y en la de Ayacucho, tuvo a sus órdenes la caballería del Ejército Unido. En 1826 se trasladó a Inglaterra para atenderse de las numerosas heridas que había recibido en las diferentes campañas en que se encontró y permaneció allí hasta 1830, en que regresó al Perú, encontrándose de nuevo en Lima el 24 de junio de aquel año.

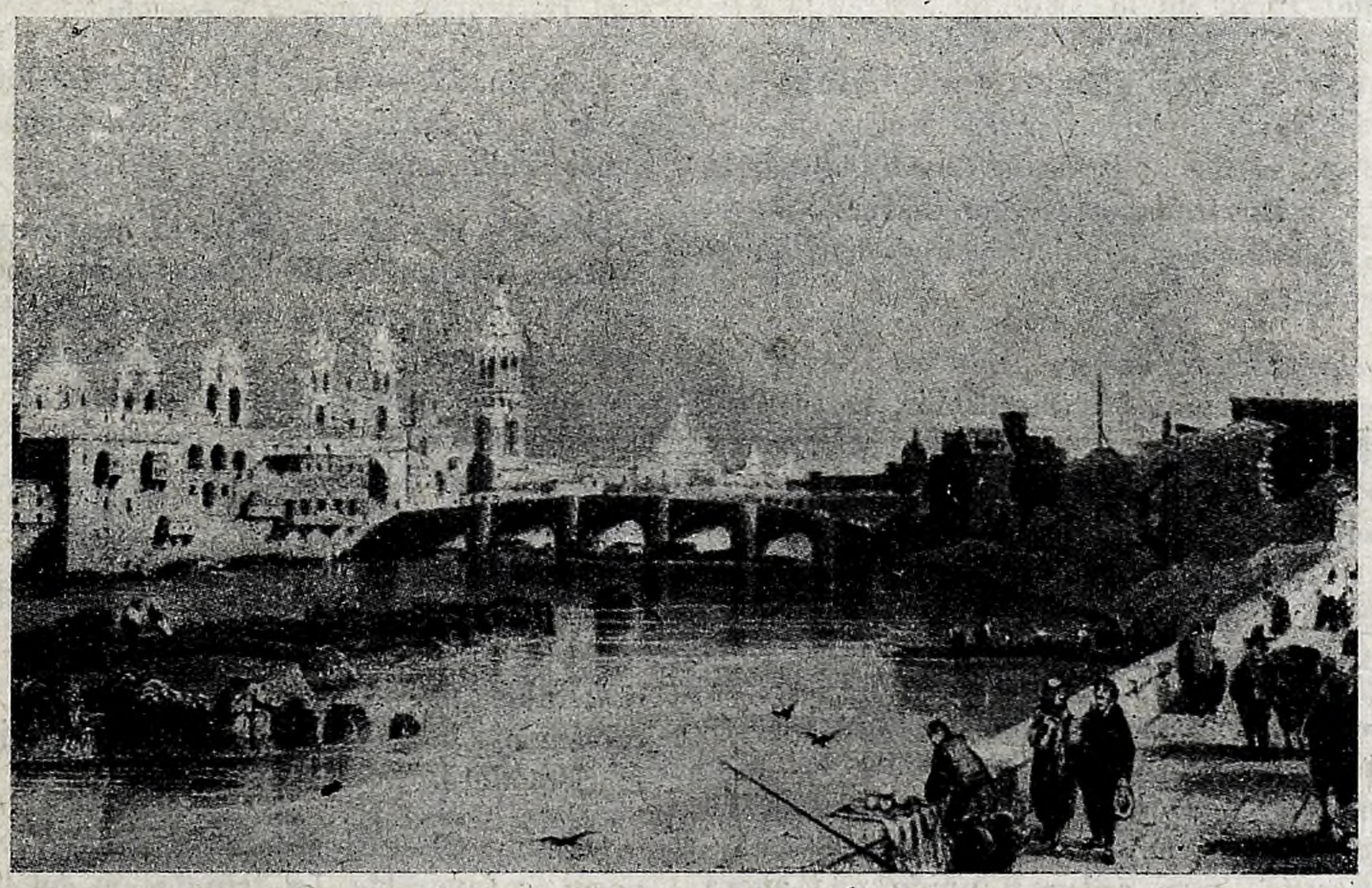
La situación política imperante en aquel país le impidió a Miller intervenir activamente y entonces realizó largos viajes por distintas partes del mundo aprovechando una licencia que le fué concedido con ese objeto en el mes de abril de 1831. Llegó a Santiago de Chile el 9 de enero de 1834, de donde fué llamado por el Presidente peruano general Orbegoso: llegó a Lima el 18 de febrero de ese año, e inmediatamente fué investido con un mando militar, actuando contra el general rebelde Pedro Bermúdez. La lucha con alternativas favorables, terminó con la derrota total de los facciosos, por cuya razón el Presidente Orbegoso elevó a Miller a la alta jerarquía de Gran Mariscal del Perú, el 11 de junio de 1834.

La insurrección encabezada por el general Salaverry, que estalló en el Cuzco en marzo de 1835, depuso a Miller de la Comandancia General de los departamentos del Sud: Cuzco, Arequipa y Puno. La guerra civil que siguió por espacio de casi un año, terminó con la derrota del Presidente general Salaverry, en la batalla de Socabaya, el 7 de febrero de 1836. Correspondió al mariscal Miller el honor de que se le entregara el famoso Presidente, en las alturas arenosas de Guerreros, cerca del puerto de Islay, el 9 de febrero. La divergencia se suscitó entre Miller y el mariscal Santa Cruz, sobre la suerte del prisionero, que el primero defendió a todo trance, sin poder evitar su ejecución en la plaza principal de Arequipa el 18 de febrero de 1836, siendo fusilado conjuntamente con el general Salaverry, el general Juan P. Fernandini, que le había acompañado en la campaña fatal para su vida. Miller fué pasado a Disponibilidad hasta que a fines de ese año se le envió en una misión diplomática al Ecuador. El 12 de mayo de 1837 fué nombrado Jefe del Estado Mayor de la Confederación Perú-Boliviana, en guerra con Chile, cuya escuadra bloqueó el Callao desde agosto de 1837 a julio de 1838: el 21 de agosto de este último año, los chilenos invasores tomaban por asalto la ciudad de Lima, que fué vuelta a ocupar el 10 de noviembre de 1938 por el Protector Santa Cruz. Este último fué completamente derrotado por los chilenos en la batalla de Yungay, el 20 de enero de 1839 y un mes después, un movimiento subversivo en Bolivia arrojaba del poder al Protector habiendo abdicado el mando el mariscal Santa Cruz el 21 de febrero de 1839. El día 23 se embarcaba en la fragata de guerra de S. M. B. "Samarang", en el puerto de Islay conjuntamente con el mariscal Miller, en camino a la expatriación.

Borrado de la lista militar peruana por el decreto expedido en Matucana el 25 de marzo de 1839, Miller permaneció en Inglaterra hasta 1843, en que el gobierno británico lo designó Cónsul General en las Islas Sandwich, cargo que ejerció hasta 1859, año en que volvió al Perú a reclamar los derechos que le asistían como el único general sobreviviente combatiente en Junín y Ayacucho. Finalmente, la Ley del 28 de enero de 1861 lo repuso en su rango y honores, que el Presidente Castilla promulgó por decreto del 15 de marzo de dicho año.

Se encontraba embarcado el Gran Mariscal Miller en el buque inglés "Naiad" en el puerto del Callao, con idea de regresar a Europa para buscar alivio a la grave afección al hígado originada por el balazo que recibió en Pisco; pero como el barco demorase algunos días en partir, el Mariscal se agravó y falleció el jueves 31 de octubre de 1861, a las 11 hs. 42 m., en la mayor tranquilidad. Se le hicieron solemnes funerales. Había nacido en Wingham, condado de Kent, en Inglaterra, el 12 de diciembre de 1795.

La importancia histórica del autor de estos Diarios de Operaciones, y el interesantísimo relato que hace de los sucesos en los que actúa siempre en primera fila, dan singular relieve a estas notas que han dormido por espacio de un siglo y cuarto sin ser conocidos por el público.



La capital del Perú en los comienzos de su vida independiente.

Diario de Operaciones del Mayor Guillermo Miller,

Comandante de la tropa embarcada en la escuadra de Chile

Originales en Caja 25, Archivo Carranza Legajo 11.

Traducido del inglés
por el Capitán de Fragata (R)
Jacinto R. Yaben.

1818.

Octubre 9.—A medio día, nuestra flota que se componía del "General San Martín", de 56 cañones; la "Lautaro", de 44; "Chacabuco", de 20 y el "Araucano", de 16; zarpó del puerto de Valparaíso en busca del convoy español que se suponía había doblado el Cabo, procedente de Cádiz. Una brisa del Sud nos permitió mantener el orden exacto navegando en línea, lo cual nos debe haber dado una apariencia formidable y agradable desde la costa. Los cerros por espacio de millas desde la ciudad, estaban coronados con hombres, mujeres y niños, que tenían amigos o relaciones entre nosotros y que habían concurrido determinados a contemplarnos hasta que nos perdiéramos de vista.

Esto, con el saludo que cada buque hizo y que fué contestado por los fuertes, produjo un efecto muy bonito. Quizás tantos buques de guerra nunca fueron adornados con la bandera patriota. Unos meses antes, Valparaíso fué bloqueado por una fragata y un bergantín y mantuvieron el lugar en un estado de continua alarma. El Supremo Director O'Higgins dejó el puerto en el momento en que empezamos a levar y él podía distinguirse claramente desde el "General San Martín" con su comitiva sobre una eminencia en la ruta que conduce a Santiago, percibiendo las despedidas nuestras. Una flota tan organizada y respetable en tan corto tiempo, por casi únicamente su propia iniciativa, debe haber producido una deliciosa vista a Su Excelencia y no habrá dejado de imprimir sobre él las más placenteras sensaciones.

Por la tarde estando fuera de la vista de tierra, el Comodoro Blanco abrió sus instrucciones selladas y teniendo que explicar sus propósitos al Capitán Wilkinson, supe entre otras cosas, que debíamos dirigirnos a La Mocha, a cruzar en sus inmediaciones, en demanda de la fragata española "Reina María Isabel" y los transportes que diariamente se esperaba llegasen de España. La tripulación fué distribuída en sus puestos de combates.

Octubre 10.—Los capitanes Worster, Díaz y Morris vinieron a bordo a recibir órdenes. La tripulación se ejercitó en los cañones. Los marineros cholos o nativos se comportaron notablemente. Los marinos (1) se ejercitaron. Cada uno fué diligentemente empleado; una gran parte de los cartuchos preparados por mí resultaron sin una falla.

Brisa suave del Oeste. Se concentró en los sollados por la tarde, no habiendo un solo hombre ausente.

Octubre 11.—Encuentro en Blanco un amigo muy hidalgo y notablemente atento y cortés. Aunque pueda no ser adecuado para el comando de una flota, su presencia a bordo es de la mayor buena importancia y atribuyo a sus sabias reglamentaciones, la armonía, buen orden y unión que ahora existe. Hay personas en tierra que tiene una opinión tan desfavorable de nosotros, que más de uno ofreció hacer una apuesta que dos de nuestros cuatro buques no volverían a puerto de nuevo, y muchos de mis amigos sentían mucho que yo estuviese tan expuesto. Algunos creían que las tripulaciones se amotinarían; otros imaginaban que la falta de marineros y oficiales navales nos perdería en el caso que nos tomase un temporal de viento, y otros aún, de que encallaríamos y seríamos capturados por el enemigo.

Octubre 12.—Viento del Sud. A medio día estábamos 16 millas más al Norte de Valparaíso. Por la tarde se tocó a puestos de combate.

Octubre 13.—Brisa fresca del Sud. Ejercicios de marineros y soldados.

Octubre 14.—Viento del Sud. Viramos hacia la banda. Perdimos de vista la "Chacabuco" durante la noche.

Octubre 15.—La "Chacabuco" no está a la vista. Ejercicio de marineros y soldados. Por la noche, el Comodoro después de las diez, me mostró una excelente e interesante carta de Mariquita Thompson a Paroissien. El último la perdió con su bagaje en Cancha-Rayada. Cayó en manos de un oficial realista, que se la dió a Blanco.

Octubre 16.—He tomado a mi cargo ejercitar parte de los cholos en los cañones con mis artilleros. Estoy muy contento al notar su buen comportamiento.

Estoy convencido que con un poco de paciencia, cualquier cosa puede realizarse con los habitantes de este país. Cada uno gasta su imaginación pensando a donde puede haber ido la "Chacabuco". Tiene que haber sido muy mal conducida por Díaz para haberse separado.

Octubre 17.—Calma todo el día. Ejercicios de botes durante la tarde. Jugamos al ajedrez con el Comodoro, a quien vencí fácilmente.

Octubre 18.—A las 3 p. m. estábamos en sondajes de 40 brazas, a 5 millas de la costa, un poco hacia el Norte del río Maule. Parece ser buen fondeadero todo a lo largo de la costa, la cual es plana y en algunos lugares, arenosa. Viramos hacia el mar. El viento como es usual, faltó. Siendo el día del nacimiento de la esposa de Compton, él llevó una docena extra de vino oporto y por la tarde estábamos todos extremadamente alegres.

Octubre 19.—Sopló viento desde el Sud después del medio día.

Octubre 20.—El temporal continúa y nos lleva considerablemente hacia sotavento. A menudo jugamos al ajedrez con el Comodoro.

Octubre 21.—El viento disminuye y aunque continúa un poco, es favorable. La tripulación del buque baila después de los ejercicios.

---

(1) Infantería de Marina.

Octubre 22.—Ejercicio con todos los cañones y carga de aquellos que se encuentran en la cubierta principal. Avistamos tierra cerca del lugar que percibimos el otro día. Luz y viento variables. El Capitán Worster comió a bordo. Por la noche bailaron los oficiales. La banda de a bordo toca muy bien, considerando que solamente son diez.

Octubre 23.—Luz y vientos variables que nos mantienen alejados de la costa. Ejercicio con los cañones.

Octubre 24.—A medio día estábamos en los 35° de latitud, ocho millas hacia el Norte de donde estábamos el día anterior. Continuamos hacia el S. W. hasta las 5 p. m., en que hicimos rumbo hacia la costa. Los ejercicios como de costumbre.

Octubre 25.—Brisa suave que nos permite acercarnos a la isla de Santa María. Latitud 35° 50'. Toques de tambor, haciendo ejercicio todo el mundo y después se bailó.

Octubre 26.—Al romper el día vimos la isla de Santa María. Una ligera brisa no nos permite aproximarnos hasta la tarde. Vimos una vela extraña al ancla, pocas millas distante. Tres botes fueron armados para reconocerla y abordarla si era enemiga, pero se encontró que hacían agua y se juzgó más prudente detenerlos.

Navegando toda la noche; cada hombre en su puesto porque esperábamos encontrarnos con alguno de los del convoy español, siendo el segundo rendez-vous después la isla de Mocha. El "Araucano" fué despachado esta mañana para seguir hasta el puerto de Talcahuano y averiguar qué buques estaban allí, con órdenes de reunírsenos sin retardo.

Octubre 27.—Poco después de despuntar el día descubrimos el buque que habíamos visto la noche anterior al ancla, a una distancia de nosotros de una legua y media. Un bote fué enviado hacia él, el que regresó informando que era un ballenero que había llegado hacía pocos días. El capitán nos dijo que la fragata española "Reina María Isabel" había zarpado de allí la tarde del último sábado para Talcahuano, falto de provisiones y su tripulación enfermiza. Ella se había separado del convoy y era el único buque que había tocado en Santa María. Cuatro hombres vinieron a bordo desde tierra en un bote y confirmaron la información recibida del ballenero. Ellos nos suponían españoles, —habiendo nosotros izado la bandera española— y vinieron a entregarnos instrucciones selladas del Comandante de la "María Isabel" dirigidas a los varios capitanes de los buques del convoy que podrían tocar allí, ordenándoles dirigirse inmediatamente a Talcahuano, punto para el cual nosotros nos dirigíamos a toda vela. Por la noche estuvimos en calma frente a Concepción. Preparados otra vez para la acción; no se permitieron tender los coys. Woorster vino a bordo por una hora o dos y el plan de ataque fué decidido para mañana.

Octubre 28.—Una suave brisa del Norte nos empuja a la deriva y a medio día descubrimos completamente la fragata enemiga fondeada dentro de un tiro de pistola de Talcahuano. Tocamos a puestos de combate y nos dirigimos directamente sobre el enemigo izando los colores ingleses hasta que llegamos a distancia de mosquete, en que los reemplazamos por la bandera patriota. Recibimos una andanada que nos causó no poco daño, devolviendo el cumplido con tantos de nuestros cañones, como pudimos apuntar.

Los españoles cortaron entonces el cable, corriendo su buque sobre la costa y varó, escapando muchos de ellos como les fué posible, algunos en botes y otros arrojándose por la borda. Inmediatamente se tomó posesión de la presa y se probó alejarla, lo que no tuvo efecto porque el viento soplaba duro desde el Norte y directamente sobre la costa. El Comodoro Blanco al mismo tiempo me envió a tierra con una bandera de parlamento para ofrecer a los fugitivos la recepción más liberal y generosa si ellos estaban dispuestos a rendirse, más bien que prolongar su miseria en un país desprovisto de amigos de la causa realista y a fin de evitar una efusión de sangre, que de otro modo hubiera tenido lugar.

Llegando dentro de las diez y ocho o veinte yardas de la costa, una porción de "guasos" me apuntaron sus armas y tuve no poca dificultad en hacerles entender el significado de la bandera blanca y evitar que me descargaran sus mosquetes. Después de esperar en el bote algún tiempo la llegada de algún oficial o persona para recibirme y no teniendo la certeza de que alguien vendría, salté a tierra, más porque no hubiera podido retirarme sin poner en peligro el bote y la vida de aquellos que me acompañaban; quitando yo mismo el bote me sentí colocado en extremado peligro. Algunos de los guasos estaban inclinados a ser corteses mientras los otros eran adversos y abusaban de sus camaradas para volverse insurgentes; estaban divididos en dos partidos y no me costó poca dificultad calmar sus diferencias y esperar en cualquier momento ser víctima de su disputa. Al final, dos oficiales de milicias hicieron su aparición a alguna distancia. Ellos no descendieron a la playa pero me hicieron señales con sus manos para que fuese a su encuentro, lo que ejecuté con repugnancia.

En mi camino fué disparado un tiro que entró por la espalda de un hombre que se hallaba sobre mi derecha. Yo supuse que fué dirgido a mí. Los oficiales de milicias, el nombre de uno de los cuales era Peña, se condujeron respeto a mí más bien ásperamente y por su conducta misteriosa, yo creo que todo era para asustarme. Ellos me obligaron a acompañarlos a Concepción y después de recorrer dos millas, se nos reunió el General Sánchez, quien en aquel momento no condescendió a hablarme —me vendaron los ojos y me tomaron de un costado. El tenía bajo su mando 1200 hombres en Talcahuano. Parte de esta fuerza la había dejado Osorio previamente a su abandono de la plaza y voladura de las fortificaciones; el resto había desembarcado de dos buques del convoy y la fragata. Después que el mismo oficial de milicias hubo abusado de mí por espacio de dos horas y dispuesto que dos soldados me apretasen el pañuelo sobre los ojos, Sánchez envió por mí para escuchar lo que tenía que decirle. El recibió los términos que yo ofrecí con el mayor desprecio y me dijo que como nuestros dos buques habían recomenzado el fuego antes que fuese terminada la tregua, él me detendría y despacharía como yo merecía. Percibiendo el Comodoro Blanco de que yo había sido tomado en la playa por la fuerza y que no regresaría dentro de la media hora que él me había permitido ausentarme y estando fastidiado porque algunos guasos disparaban desde la ciudad a nuestros hombres empleados en amarinerar la fragata, envió unos pocos soldados de marina a tierra. Con este argumento, Sánchez dijo que mi Comandante me había sacrificado, pero diferí ampliamente la opinión con él y expresé yo mismo con una audacia que me atreví a expresar, que él interpretó como imprudencia. El me detuvo toda la noche bajo una cabaña, dentro de la distancia de nuestros propios cañones, y en la dirección que ellos deben haber apuntado, pues varios proyectiles cayeron cerca de nosotros y uno que pasó a través del techo impuso a mi guardia desampararme por unos momentos, por miedo. Yo estaba hambriento, sediento y desfalleciente sin ser capaz de procurarme la menor cosa para comer o beber; y sin que mi incómoda situación me permitiese dormir. Yo fuí tratado con mucha cortesía y atención por Cabañas, Gobernador intendente y el coronel Loriga, de la artillería.

Octubre 29.—El enemigo estableció durante la noche una batería de cuatro cañones que abrió fuego sobre la fragata y otros buques por la mañana. La infantería española desde las casas de la ciudad y detrás de las tapias, también molestaba grandemente a los marineros empleados en retirar la presa, los que comprendían que casi harían un mal negocio, al mismo tiempo que le acudía el pensamiento de quemarla. Pero el buen comportamiento y perseverancia de nuestros hombres, se sobrepuso a todo obstáculo. A..... a. m. el viento cayó al Sud, todas las velas fueron izadas a bordo de la "Isabel" siendo hecho todo el esfuerzo posible y poco des-

pués yo tuve el gran placer de oir a los soldados deplorar su mala suerte y el abuso de los insurgentes por haber logrado poner a flote le fragata que los había acompañado desde España y sobre la cual ellos habían fundado tan lisonjeras esperanzas.

A (1) yo fuí conducido a la playa, mis ojos desvendados y con algunas dificultades llegué a bordo del "General San Martín". La recepción que me brindó la tripulación, y particularmente los soldados, me pagaron en demasía un millar de veces los inconvenientes que yo había sufrido.

Fuí recibido con tres vivas y supe que el total de mis artilleros, viendo que yo había sido detenido por el enemigo, habían ido a popa a solicitar se les permitiese ir a tierra a traerme por la fuerza. Yo tuve razón de creer que Sánchez me habría tratado mucho peor si no hubiera sido por la intervención del Coronel Loriga, que se volvió mi amigo y conversó conmigo un largo tiempo. Cuando se enteró de que yo conocía a orrijos, Montalvo, Jones, Piño, etc., quienes eran igualmente sus amigos. El Comodoro Blanco, seriamente preocupado con mi detención y no sabiendo exactamente lo que me había sucedido, escribió oficialmente a Sánchez y le dijo que a menos que yo fuera inmediatamente enviado a bordo. él se desquitaría con los oficiales y prisioneros, ahora en su poder, así como con todos aquellos que de allí en adelante debían caer inevitablemente en sus manos. Esto, a no dudar, también obró procurándome mi libertad. A las 2 p. m. zarpó anclas la "Lautaro" y estando ya la "María Isabel" en franquía.

Esto se hizo con mucha dificultad, porque la mayor parte de las compañías de los buques con la mayoría de los oficiales, incluyendo el capitán, estaban en la presa y aquellos que permanecieron a bordo estaban completamente desfallecidos de cansancio. Falta de sueño y excesiva fatiga durante las últimas cuarenta y ocho horas habían rendido a todos. Aunque teníamos un viento favorable, gobernamos para ir a encallar en dos brazas y media de agua y estuvimos por un corto tiempo en mucho peligro de perdernos. Con la ayuda del capitán Woorster, zafamos de nuevo, escapando solamente de una desgracia para caer en otra mucho más grande.

La brisa cesó y el hombre en la rueda del timón estando completamente exhausto, corrimos dentro de la longitud de tres buques a distancia de las rocas sobre el lado oriental de la entrada de la bahía. Fuímos obligados a fondear en una mar muy gruesa y una corriente rápida del Sud, que pronto nos hubiera arrastrado sobre las rompientes. La confusión a bordo estuvo por encima de toda imaginación. El único oficial de marina a bordo se encontraba en estos momentos completamente sordo y mudo. El Comodoro nunca pudo hacerse comprender o lograr que los hombres lo obedecieran. Yo mismo, el Doctor y el Contador, éramos las únicas personas para dar órdenes y ninguno de nosotros tenía la más lejana idea de maniobra.

Octubre 30.—Cortamos nuestro cable al romper el día con la esperanza de que una ligera brisa que entonces soplaba, nos condujese libres de la costa rocosa, pero el pesado oleaje nos impidió avanzar, y en unos pocos minutos fuimos tomados por la popa en el más inminente peligro de golpearnos contra la costa. Tuvimos tiempo justamente suficiente para fondear la última ancla y entonces nos aguantamos solo a pocas yardas de las rompientes. La confusión fué grande la última noche, pero fué apuradísima más allá de toda medida, esta mañana. El pensamiento de ser arrojados sobre la costa de un enemigo y perdiendo el buque más grande del Estado unas pocas horas después de haber ganado una victoria tan importante, nos causaba un sentimiento desagradable entre nosotros, que empezó a crecer furioso con desesperación.

A medio día la más bienvenida brisa nos derivó arrastrándonos libres de todo peligro. Por espacio de tres días y tres noches yo no había dormido dos horas, sin embargo me fué imposible cerrar los ojos o tomar el menor descanso por un tiempo considerable, después de haber estado en mi poder hacerlo. Nosotros no teníamos a bordo más de 15 marineros; el resto eran cholos cuyo comportamiento era extraordinariamente bueno, y alrededor de veinte soldados de infantería de marina para cuidar a 80 prisioneros. La "Reina Isabel" es una hermosa fragata construída de abeto, de tres años de edad, montando 30 piezas de 18 libras sobre su cubierta principal y 20 largas de 6 libras sobre la cubierta superior. Era uno de los buques a vela de su clase más rápidos, fué vendido por los rusos a los españoles y es la más magnífica presa. Nuestra pérdida en la última acción no excedía de 40. Yo sostengo que la del enemigo, no incluyendo los prisioneros, debe haber sido próximamente la misma.

Noviembre 1º—Se nos unió la "Chacabuco". El capitán Díaz vino a bordo e informó que había estado cruzando a la altura de la isla de Mocha, pero que no había avistado nada. El recibió órdenes de dirigirse a Talcahuano, mientras nosotros quedábamos en Santa María, esperando el resto del convoy. Fuimos a fondear por la tarde entre la Isla y la Tierra firme.

Noviembre 2.—Fuí a bordo de la "Reina María Isabel" y regresé al "General San Martín", altamente disgustado de percibir el saqueo y pequeñas raterías que se manifestaba en el primero, más que cualquier otra cosa. Yo lo excusaría en los marineros, pero en los oficiales es realmente imperdonable.

1819.

Enero 11.—Fueron despachados mis efectos al "General San Martín" siendo el buque en que debía embarcarme por el momento. Lord Cochrane me dijo, sin embargo, que en el mar me enviaría la orden para transferirme al "O'Higgins".

Enero 13.—Tomé la licencia final de mi más particular amigo el almirante Blanco y su joven y admirable esposa doña Carmencita. He sido tratado con tanta bondad por ellos y sus familiares, que yo sentí la despedida exactamente lo mismo que la que se experimenta separándose de sus mejores relaciones. Desde su matrimonio yo viví constantemente con ellos en los términos de la mayor intimidad. Dije adiós a la señora y señorita de Cochrane, con las cuales, desde su llegada, había pasado horas muy agradables y completamente lisonjeado por el interés que ellas revelaban por mi bienestar. Mra. Hegginson, miss Wild, las familias del Gobernador y la de Díaz, todos me desearon éxito con tanta más bondad que embarcarse en el bote para decir adiós en Valparaíso, era completamente una tarea. Yo había sido tan feliz últimamente y pasaba una vida alegre y placentera entre mis muchos amigos, que estimaba de que el desagradable contraste de a bordo se me haría ahora tan profundo como antes estaba tan animado.

Cuando reflexiono, sin embargo, que pronto tendremos empleo activo y que no es probable que Lord Cochrane regrese a puerto sin haber emprendido algo digno de un oficial tan bravo, estos pensamientos tristes quedaban completamente descartados. La flota consiste del: "General San Martín", de 56 cañones; "O'Higgins", de 50; "Lautaro", de 48; "Chacabuco", de 20, levando justamente a la noche, pero el viento disminuyó, por lo que volvimos otra vez a fondear. Los buques que estaban en puerto, nos saludaron.

Enero 14.—A las 11 a. m. toda nuestra escuadra se hizo a la mar. Yo contemplé Valparaíso y sus costas cercanas hasta que se perdieron de vista, con sentimiento, el más vivo, hacia aquellos que dejaba atrás. Quiera Dios protegerlos y pueda yo regresar salvo y abrazarlos una vez más.

Enero 15.—El Almirante envió la 'Chacabuco" a puerto, en alguna comisión.

Por el rumbo a que gobernábamos y otras circunstancias, no tuvimos ninguna duda de que nos dirigíamos al Callao.

---

(1) En el diario está en blanco la hora, como en otras partes del mismo.

Enero 16.—Recibí una nota del Capitán Guise invitándome a reunírsele en la "Lautaro", buque cuyo comando había asumido después que el Capitán Worster había dimitido poco antes de zarpar. El último era un yankee pomposo y nada lo habíamos sentido.

El primero era un compañero caballeresco, liberal, superior y Comandante en la Marina británica. El cambio había causado satisfacción general.

Diferí convenientemente su invitación como consecuencia de esperar que fuese ordenada al buque insignia, lo cual además de ser mucho mejor, yo espero será siempre el puestó de honor y el camino de preferencia. Teniendo ahora el comando cerca de 300 soldados y en una situación realmente tan envidiable, que no me satisfacería, simplemente el cumplimiento de mis deberes. Es de mi obligación hacer algo digno de mí. Yo espero hacerlo en la primera oportunidad que se me ofrezca, a no sobrevivir a la desgracia de estar indebidamente en el puesto que ocupo.

Enero 27.—Recibo la siguiente nota del Almirante: "Lord "Cochrane presenta sus mejores respetos al Mayor Miller y "desea conocerlo, y como el oficial más antiguo de artillería "e infantería de marina ¿desearía estar en el "O'Higgins" 'o quedar donde está ahora?". Escribí a Su Señoría diciéndole de que quedaría extremadamente satisfecho de ser trasladado a su buque. Latitud sur 26° 49'.

Febrero 3.—Me trasladé al "O'Higgins"; encontré los soldados a bordo en un estado horrible. Ellos estaban necesitando de todo y habían sido mal tratados por los oficiales navales que habían estado siempre a cargo de este servicio, cuando sus propios oficiales no tuvieron el menor cuidado de él. Yo encuentro que nuestro plan de ataque sobre el enemigo es solo para el "O'Higgins" bajo la bandera Norteamericana, para ir al Callao y cortar el "Venganza", "Esmeralda" o cualquier buque que pueda estar allí.

El "Lautaro" y "General San Martín" permanecerían fuera de vista. Se piensa que no sería prudente arriesgar el total de nuestros buques, no obstante, fuesen buenas nuestras probabilidades de éxito.

Febrero 14.—Al habla con el ballenero inglés "Queen Charlotte", de Plymouth. Su capitán vino a bordo y dijo que las fragatas españolas estaban al ancla, en el Callao, pero el hombre estaba intoxicado y su información dependía de las circunstancias. Latitud Sur 12° 31'.

Febrero 15.—Se reconoció el "Andromake", capitán Sherriff, y "Blossom", capitán Hickey, con seis o siete velas de buques ingleses procedentes de Lima. El primero vino a bordo con el teniente Cochrane, sobrino de Su Señoría, con los cuales yo estuve en íntimos términos en Valparaíso. Los jueces Prevostt y Hogdoon estaban en la fragata y solo pude estrecharles la mano. Supimos que las dos fragatas "Venganza" y "Esmeralda"; y dos bergantines españoles de guerra con buques mercantes armados, estaban apostados en el Callao cerca de las baterías, estando los buques mercantes amarrados y por otra parte, quedando en el interior de aquellos. Que los botes cañoneros del enemigo, alrededor de veinte y seis en número, se ejercitan diariamente, y que una corbeta con 600.000 dólares a bordo, estaba el domingo por hacerse a la vela para Cádiz. Esta y otra información sobre cuya dependencia debe ser colocada, ocasionará que sea alterado el plan de operaciones. La "Lautaro" está ahora acompañándonos y adopta el nombre de "John Adams", mientras que la "O'Higgins" será llamada la 'Macedonia", nombres de dos fragatas cuya llegada se esperaba procedente de los Estados Unidos, después de dar la vuelta al Cabo. Un pliego había sido ya confeccionado y dirigido al Virrey como si fuese del Embajador español Wáshington, el cual se pensaba entregar al primer bote del gobierno que nos abordara. Nosotros tomaríamos posesión de la "Venganza", y la "Lautaro" de la "Esmeralda"; nuestros botes atacarían la corbeta con el dinero, y todos tomarían y destruirían tantos otros buques como fuese posible. El "General San Martín" debía fondear al día siguiente a la vista de la isla de San Lorenzo, la cual está situada a la entrada de la bahía del Callao y de la cual después tomaríamos posesión. Esto sería una pequeña ocupación para mí. El ataque se proyectaba para el 23, siendo el último día de carnaval, en que esperábamos que allí no hubiese más que diversión y movimiento en tierra. Envío por el "Andromache" una larga carta a Juan incluída en otra a Staples.

Febrero 19.—La última noche fuí atacado por una fiebre violenta habiendo sido sangrado dos veces, perdí cincuenta onzas de sangre y arrojé los vomitivos; me sentí casi recobrado, aunque excesivamente débil. No hay duda que mi indisposición fué causada por el enfermizo y súbito cambio de clima. Cae algunas veces por semana un rocío tan pesado que todas las cosas están tan húmedas como si hubiese caído una lluvia fuerte y el tiempo tan calimoso que no se puede ver a distancia de cincuenta yardas. Es este, el clima más triste y desagradable que he visto, imposible tratar de ver el sol. Casi todo el mundo en la flota había sido atacado por alguna enfermedad. El Doctor atribuía todo a la misma causa.

Febrero 22.—El Capitán Guise vino a bordo por las órdenes finales relativas al proyectado ataque, siendo mañana el día en que debía ser puesto en ejecución. El tiempo se puso tan calimoso, y los oficiales de la "Lautaro" estaban tan descuidados, que los buques se separaron. Se hicieron señales y se dispararon cañonazos toda la noche por la "Lautaro", pero no tuvo resultado, no pudimos encontrarla. Esta fué una circunstancia incómoda e interfirió terriblemente con nuestras disposiciones. El Almirante, tanto como Guise, estaban completamente contrariados.

Febrero 23.—El tiempo calimoso continúa y no vemos más allá de 30 yardas desde la proa. Ni la "Lautaro" está a la vista. El Almiratne trató en vano de que fuésemos nosotros mismos. Hicimos varias viradas a fin de encaminarnos a la vista de San Lorenzo, pero el tiempo era tan desfavorable, que nunca tuvimos éxito. Las corrientes no habían sido tenidas en cuenta y no teníamos cartas con los sondajes marcados. Todos los oficiales estaban de acuerdo en que Lord Cochrane se aventuraba demasiado con la fragata y que pocos navegantes se habrían arriesgado tanto.

Febrero 24.—Una ligera brisa y la calima no nos permitió desembarcar. Estuvimos preparados todo el día para asaltar al enemigo, que posiblemente se encontraría dentro de la bahía.

Febrero 25.—Tiempo claro. Dimos caza a una vela extraña. Regresamos de afuera con la "Victoria", un bueque español cargado con jamones y tablas procedentes de Chiloé, capturado ayer por el "General San Martín" en la latitud 12° 31'. Vimos tierra y se logró sondar en 50 brazas.

Febrero 26.—Durante casi todo el día tuvimos calma y estuvimos temerosos de haber sido vistos desde las costas. Las presas del "San Martín" y de la Lautaro" estaban a la vista. Avistamos al ballenero inglés "Lidya" que se mantenga fuera de la entrada y que deseamos no llegue dentro de 30 millas de la costa, estando bloqueada por la flota chilena. La isla de San Lorenzo está a la vista.

Febrero 27.—La "Chacabuco" se nos reunió procedente de Valparaíso. No pudo entrar en Coquimbo a consecuencia de un serío motín que había estallado a bordo. El Contramaestre y los marineros se levantaron y mantuvieron a los oficiales encerrados por varios días. los cuales al último lograron otra vez la posesión del buque con la ayuda de algunos de los marineros. Seis de los cabezas del motín fueron fusilados en Coquimbo y dos más muertos en la lucha a bordo. Varios fueron heridos.

Febrero 28.—El tiempo excesivamente calimoso. No se alcanzaba a ver desde el buque jefe a distancia de 50 yardas. Se oía un fuerte cañoneo, suponiéndose que algunos de nuestros buques estaban empeñados. Nos hicimos a la vela y nos colocamos a distancia del Callao, no obstante la niebla. A las 2 p. m. vimos la punta de la isla de San Lorenzo; aclaró un poco y distinguimos la "Lautaro", "General San Martín" y "Chacabuco" siguiéndonos.

Ellos han sido arrastrados tan cerca por el fuego e igualmente que el "O'Higgins", están empeñados. Capturó una lancha cañonera y el oficial de ésta nos informó que en la mañana el Virrey había visitado el Callao e inspeccionado los buques. A consecuencia de la cual ha tenido lugar un ejercicio general de fuego que mucho ha decepcionado. Pronto percibimos los buques enemigos al ancla dentro de la longitud de dos cables de las tremendas baterías de tierra. Los buques de guerra del lado de afuera de los mercantes. Navegamos directamente hacia ellos, acompañándonos sólo la "Lautaro". Nos proponíamos colocarnos a su costado y abordarlos, pero el viento decreciendo, el agua haciéndose menos profunda y el enemigo abriendo por todas partes un pesado fuego, no obstante nuestro pabellón Norteamericano, nos hizo temer de que llegáramos a encallar o quedar desmantelados antes de que fuera posible alcanzarlos. No estando dispuestos a acercarnos al enemigo para que se entretuviera como sport, nos fuimos a fondear alejándonos 1000 yardas de los buques y mantuvimos un fuego vigoroso sobre ellos por espacio de más de dos horas. Durante este tiempo, alrededor de 200 cañones jugaban sobre nosotros, pero ellos estaban tan malamente dirigidos que no más de cuarenta impactos nos alcanzaron, causándonos daños no muy serios. Nuestro aparejo quedó maltratado en una buena parte y el botalón completamente atravesado. Es de lo más asombroso de que solamente hayamos tenido cinco hombres heridos. El Capitán Guise fué peligrosamente herido al comienzo de la acción y su primer Teniente condujo el buque tan malamente, que él se alejó inmediatamente y no pudo empeñarse después. El "General San Martín" y "Chacabuco" estaban tan lejos hacia sotavento que nunca estuvieron empeñados. Pienso que sus capitanes, han conducido sus buques muy groseramente en este día. Sin embargo, ellos echaron toda la culpa al viento. Nuestra tripulación, tanto los nativos, como los extranjeros, se comportaron en esta ocasión admirablemente. Yo he tenido una prueba adicional, que cuando hombres de cualquier nación están bien mandados y se les hace ver un buen ejemplo por sus Jefes y oficiales, nunca dejarán de distinguirse ellos mismos. Yo estuve durante la acción íntegra con Su Señoría, sobre el puente de mando y pude admirar su sangre fría y bravura. Bajo el ojo de un hombre tal, sería casi imposible que uno se pudiera comportar cobardemente. A la noche fondeamos próximos a la isla de San Lorenzo para reparar averías.

Marzo 2.—Desembarco con 120 soldados en la isla de San Lorenzo; tomo su guarnición, consistente en un Sargento y diez hombres solamente; destruyo los puestos de señales y hago fuego con ellos, que podía ser fácilmente vistos desde Lima; liberté treinta patriotas prisioneros de guerra, que eran empleados extrayendo piedras, la mayor parte de ellos con grillos y de noche alojados en una choza con sus piernas aseguradas a una gran barra de hierro, la cual estaba colocada en el centro de la vivienda de un extremo al otro. Su Señoría intentó adquirir estos instrumentos de opresión en Valparaíso como una prueba convincente del mal trato dado a nuestros soldados que tenían el infortunio de caer en mano de los españoles, quienes parecían exceder a cualquier otra nación en barbarie y actos de crueldad. San Lorenzo es una isla estéril, rocosa, destituída de agua y de cerca de 15 millas de circunferencia. Desde su parte más alta uno tiene una vista agradable de Lima, la que aparece deliciosamente situada no más de seis millas, del Callao.

Marzo 3.—Levamos, viramos alrededor de la bahía y nos aproximamos bastante cerca de las baterías para inducir al enemigo a dispararnos una media docena de tiros. Fondeamos por la tarde en medio de los buques extranjeros o neutrales, los capitanes de los cuales recibieron órdenes del Almirante de quitar la bahía en ocho días y fueron enterados del bloqueo.

Marzo 4.—Levamos y nos trasladamos cerca, para emprender otra vez contra la Isla. Varias mujeres vinieron á bordo: ellas venían de los buques neutrales.

Marzo 5.—Lord Cochrane envió con bandera de tregua, proposiciones para canje de prisioneros y representar al Virrey el mal trato de nuestros prisioneros de guerra que estaban en su poder.

Marzo 6.—En tierra con Su Señoría estuvimos activamente empleados en preparar y adoptar un buque explosión y dos brulotes, con los cuales pensábamos destruir los buques enemigos, si era posible.

Marzo 7.—Empleados como ayer, colocamos dos morteros en tierra y disparamos dos proyectiles desde ellos a fin de probar su alcance y algunas espoletas de mi propia fabricación, y también alguna composición destinada, a responder en vez de aquella usada para carcasses en caparazón. Lord Cochrane recibió del Virrey una respuesta a su comunicación. Rehusa el canje por los prisioneros que tiene, que concibe no son mejor que los piratas. Su estilo es caballeresco y niega que los prisioneros patriotas sean tratados duramente.

Marzo 8.—Dos bergantines y un buque de poco valor se nos reunieron en el día como presas. La "Chacabuco" los cortó de Chancay hace dos noches.

Marzo 10.—Otra bandera de tregua fué despachada al Virrey.

Marzo 13.—Se vió una vela extraña fuera de Chorrillos enarbolando bandera española. Nos pusimos a darle caza, pero encontramos que era imposible pasar entre la Isla y la tierra firme con la fragata, y apercibiendo un ballenero inglés, gobernamos hacia las baterías para evitar el logro de su objeto. Un cañonazo de 24 desde uno de los fuertes, mató dos de mis soldados, hirió otro y arrancó una pierna a un marinero. Después de remar el capitán del ballenero, gobernó hacia el mar con la esperanza de dar con el primer buque extraño que vimos en la mañana.

Marzo 14.—Notas a Juan. Vimos los Hormigones. Tiempo calimoso. Fondeamos a la tarde cerca de la Isla.

Marzo 17.—Enviamos algunos proyectiles sobre la costa de la Isla. Muy ocupados en preparar los mistos y brulotes.

Marzo 18.—En tierra todo el día firme en el trabajo con Su Señoría. Un pequeño bergantín se está adaptando como buque mortero.

Marzo 19.—Esta tarde me ocurrió un serio accidente a mí y a siete artilleros: mientras estábamos en tierra mezclando la composición, conduciendo espoletas y llenando proyectiles, tuvo lugar una explosión de alguna cantidad de pólvora de cañón, que terriblemente nos quemó las manos y cara con los soldados empleados cerca mío. Un sargmento que estaba golpeando alguna composición explosiva con una maza de cobre lo hizo con tal apresuramiento, que la fricción producida por el violento y rápido golpe, dió fuego a todo, exceptuando 15 barriles de pólvora de cañón que unos minutos antes había hecho cubrir con una gran vela. Yo, con el resto de mis compañeros heridos, fuimos llevados a bordo en la más terrible agonía. Mis manos estaban completamente agrietadas, ni una simple partícula de piel o uña se veía. Mi cara estaba tan hinchada, que mis ojos, boca y nariz era todo uno y ninguna de las facciones podía distinguirse de las demás. El do-

lor que yo sufría estaba más allá de toda descripción. Si mis manos hubieran sido tostadas por carbón encendido, no hubiera estado peor. Aceite y soluciones fueron aplicados a mis heridas durante toda la noche, las que con 60 gotas de láudano que yo tenía me proporcionaron un ligero alivio. La preocupación de mis soldados por mí, me proporcionó el mayor placer, aun durante los dolores más agudos. A ninguno de aquellos volados conmigo permitió el Doctor tocarlos hasta que él estuvo seguro de que yo había sido ya atendido.

Marzo 23.—La última noche a las 10, la flota zarpó con el bergantín de explosión, el bergantín mortero y dos brulotes. Se mantuvo cerca de las fuerzas navales del Callao que junto con los fuertes, abrieron un vivo fuego sobre nosotros.

El buque de explosión desgraciadamente encalló cerca de los fuertes enemigos, que dieron todos en su casco y lo hundieron.

La circunstancia agregada de que el viento decrecía rápidamente y que la "Lautaro" y "General San Martín" habían quedado muy a popa en forma inexplicable, indujo a Su Señoría a alterar sus intenciones de atacar al enemigo aquella noche, volviendo a nuestras anteriores posiciones sin efectuar ninguna tentativa. La pólvora embarcada en el buque explosivo estaba mojada, por lo que no voló.

Marzo 24.—Fué capturada la "Montezuma", una goleta americana que viajaba de Baltimore a Lima con armas. Esta fué una presa muy apetecible porque además de 2000 armas y una cantidad de espadas, su carga consistía de 513 cajas de rica harina. La flota estaba casi sin pan.

Marzo 25.—Una goleta llamada "the Paylebot or ....." cinco cañoneros montando cada uno, uno largo de 24 libras y 4 de 4 libras arriba, y 20 lanchas armadas con artillería, que nos atacaron a las 6 a. m. no obstante la espesa niebla y calma, no nos produjeron el menor perjuicio. El fuego por ambos lados continó por dos horas. La "O'Higgins" disparó excelentes andanadas. Una brisa sobrevino y los españoles escaparon con algunas dificultades, en sus botes, bajo el amparo de sus baterías.

Marzo 26.—La flota, teniendo agua sólo para tres o cuatro días, y menos provisiones de las que esperábamos debido a que los contratistas de Valparaíso habían embarcado a bordo solo tres meses en vez de cuatro, zarpó hacai el mar, dejando la "Chacabuco" para cruzar entre las Hormigas y la isla de San Lorenzo.

Marzo 29.—Arribamos al puerto de Huacho; el team para hacer agua no encontró impedimento en tierra. Los habitantes prestaron mucha ayuda y se manifestaron muy patriotas. Latitud Sur.

Marzo 31.—El gobernador de Huaura, una ciudad situada tres millas hacia el interior, envió una impertinente carta de desafío, a Lord Cochrane, y habiendo tratado con crueldad a algunos de nuestros hombres que se habían conducido con urbanidad, fué desembarcada una partida de marinos y marineros, la que puso en huída a los cobardes soldados que tenía de guarnición. Los marineros cometieron algunas irregularidades. Yo estaba lo más irritado lo que me veía obligado a permanecer inactivo. Estaba confinado a mi hamaca y sufría espantosamente de mis quemaduras.

Abril 1º—Los bergantines de guerra "Galvarino" y "Pueyrredón" se nos reunieron procedentes de Valparaíso. El Almirante Blanco en el primero, de donde trasladó su insignia al "General San Martín".

Abril 4.—La "O'Higgins" y "Galvarino" zarparon para Supe. El resto de la flota tenía orden de retornar al bloqueo del Callao, cuando hicieron agua y provisiones. Fuímos por la noche a fondear en la bahía.

Abril 5.—A consecuencia de información que el Almirante había recibido, algunos marinos fueron desembarcados e interceptaron 70.000 dollars, de propiedad española bajo el encargo del capitán Smith, un americano que fué detenido a bordo.

Abril 7.—Después de haber embarcado de la propiedad de Don Manuel García a tres millas de la costa, azúcar y licores espirituosos en una cantidad considerable en los buques preparados como brulotes, zarpamos hacia afuera.

Abril 8.—Fondeamos en Guarmey. El capitán Smith firmó un certificado de que el dinero tomado procedente de Lima era de propiedad española, y en consecuencia fué puesto en libertad y se le permitió tomar posesión de su goleta, que encontramos fondeada aquí.

Abril 10.—Zarpamos a la 1 a. m. y a medio día estábamos en Guambacho. A consecuencia de información, tomamos de un bergantín francés llamado la "Grizelle", 60.000 dollars de propiedad española. El bergantín, capitán y tripulación fueron igualmente detenidos. Estando todavía confinado en mi camarote, yo no podía ver nada de la costa o del país. Se recibió información de que el convoy de Guayaquil que se dirigía a Lima estaba en Payta. Zarpamos hacia el mar en busca de él.

Abril 13.—Arribamos a Payta. Latitud S. Ningún convoy ha sido visto aquí. Habiendo firmado el capitán francés un certificado de que el dinero encontrado en su bergantín era de pertenencia española, fué puesto en libertad con su tripulación y se le permitió tomar posesión y zarpar con su bergantín.

Abril 14.—Fueron desembarcados los marinos y una partida de marineros. Ellos tomaron la ciudad de Payta y una batería de 3 cañones largos de 18 libras, 3 de 9 libras y dos piezas de campaña. El enemigo en número aproximado de 100, formó en batalla y se presentó determinado a presentar mucha resistencia. Ellos cambiaron unos pocos tiros con nuestros hombres y después huyeron en gran confusión. El Capitán Forster, que comandaba en tierra, presentó al gobernador una bandera de parlamento pidiéndole se rindiese. Una insolente respuesta fué la réplica. Los habitantes habían abandonado el lugar y lo habían saqueado, excepto la iglesia. Payta es una preciosa pequeña ciudad, deliciosamente situada, conteniendo alrededor de 5.000 habitantes y es el puerto de Piura, una ciudad situada a 14 leguas en el interior.

Abril 18.—Después de haber llenado una goleta, el único buque que hemos encontrado aquí digno de capturar, con cocoa, licores espirituosos, la artillería y muchas cosas que hemos entendido convenía llevar. Zarpamos y navegamos, otra vez con el viento a favor.

Mayo 3.—Dejé de pertenecer a las listas del Doctor, después de haber estado en ella desde el 19 de marzo, la mayor parte de cuyo tiempo estuve confinado a mi hamaca y sufriendo atroces dolores. En la primer quincena yo estaba en la agonía más atroz. Mis quemaduras, aunque extremadamente severas y profundas, eran la mayor parte superficiales. Latitud 10° 34' Sud. La Isla de Polado (o Pelado) a la vista.

Mayo 6.—Nos dirigimos hacia Chorrillos. Una canoa vino hacia nosotros.

El hombre que venía en ella nos informó que dos o tres buques patriotas habían sido vistos hacía unos pocos días, lo que nos dió la esperanza de que fuesen los buques pertenecientes al Almirante Blanco.

Mayo 7.—Nos detuvimos en el Callao y tuvimos una vista excelente de los buques enemigos y fuertes. Los primeros nos hicieron fuego, pero sus tiros cayeron cortos.

Mayo 8.—Fondeamos en la bahía de Supe. Tratamos de desembarcar en Barrancas, pero la marea era tan grande que encontramos esto imposible.

A las 10 hs. p. m. desembarcamos con los marinos y una partida de marineros, que condujeron con ellos una pieza de campaña. Empezamos nuestra marcha al interior.

Mayo 9.—Alcanzamos el convento o hacienda de D. Manuel García al alba.

Dos horas después de nuestra llegada y mientras nuestros hombres estaban almorzando, los enemigos, consistentes en 30 hombres de caballería y 400 infantes, nos atacaron. Ellos, fueron rechazados después de un vivo fuego mantenidos por ambos lados por espacio de diez minutos, con la pérdida de ocho muertos, varios heridos y tres prisioneros. Al comienzo de este pequeño encuentro yo avancé con 30 de mis más bravos hombres, para apoyar un piquete que se había hecho avanzar. El enemigo nos cargó, pero fué obligado a retroceder. El valor y comportación de nuestros soldados excedió a mis más temerarias expectativas. Su buena conducta en esta ocasión les proporcionó el aplauso y estima de los marineros. Pocos de los enemigos habrían escapado si Forster me hubiese permitido seguirlos. El me dijo que esto estaba contra las órdenes que había recibido del Almirante y convenció de la verdad mostrándome sus instrucciones. A medio día los marineros fueron enviados á bordo y en consecuencia, yo quedé como oficial Comandante en la costa. Con 25 de los marinos del "Galvarino" que se me reunieron en la tarde, mi fuerza subió a 120 bayonetas. A la caída de la tarde marchamos a Barrancas y desde aquí a Paton, una hacienda goda, en busca de ganado, donde reunimos arriba de 300 cabezas y los despachamos a la flota, que estaba entonces dos leguas distante.

Mayo 10.—A consecuencia de un informe de que el enemigo estaba marchando hacia nosotros en número considerable, nos retiramos al lugar de desembarco, a fin de proteger el ganado que habíamos tomado. Llegamos a las 4 hs. a. m. después de la marcha más fatigosa. Dos o trescientos negros se me agregaron y arrastraron la pieza de campaña, comportándose notablemente bien. El país es muy hermoso y fértil sus contornos. Los habitantes son patriotas. Envié al capitán Urquizo en busca de mulas para transportar más azúcar de la hacienda de García. Regresó con sesenta.

Mayo 11.—Empleamos mulas para acarrear el azúcar y la caña de azúcar para el ganado, desde el convento. Reconocemos el frente pero no encontramos enemigos. Por la tarde, vivaqueábamos en el punto de desembarco, donde ocupamos una posición muy fuerte protegida por los cañones de la fragata.

Mayo 12.—Ocupados como ayer. Informes del enemigo avanzando. Enviamos una partida al frente. Habiendo cumplimentado nuestro objeto en procurarnos provisiones frescas, recibimos órdenes del Almirante de dirigirnos ya a embarcarnos al día siguiente.

Mayo 13.—El enemigo consistente en unos 300 de caballería e infantería, hizo su aparición a las 10 hs. a. m. Nosotros lo esperamos en nuestra posición y le ofrecimos batalla, pero él no la aceptó. Cambiamos algunos tiros y entonces nos embarcamos llevando con nosotros 150 esclavos. Nosotros entramos en los botes a la vista del enemigo que era por lo menos, tres veces nuestro número. Nuestra goleta capturada encalló y se perdió.

Mayo 14.—Levamos y nos pusimos en marcha hacia el Sud.

Mayo 16.—El "Galvarino" y el bergantín nos hacen compañía.

El último se dirige a Valparaíso con despachos. Enviamos cartas a Buenos Aires, Chile e Inglaterra. Exploramos alrededor y navegamos hacia afuera.

Mayo 17.—Fondeamos en la bahía de Guarmey. Tomé 30 marinos en tierra y trajimos una porción de salitre, que fué el objetivo de nuestra visita a aquí. Zarpamos a la noche y nos dirigimos hacia afuera.

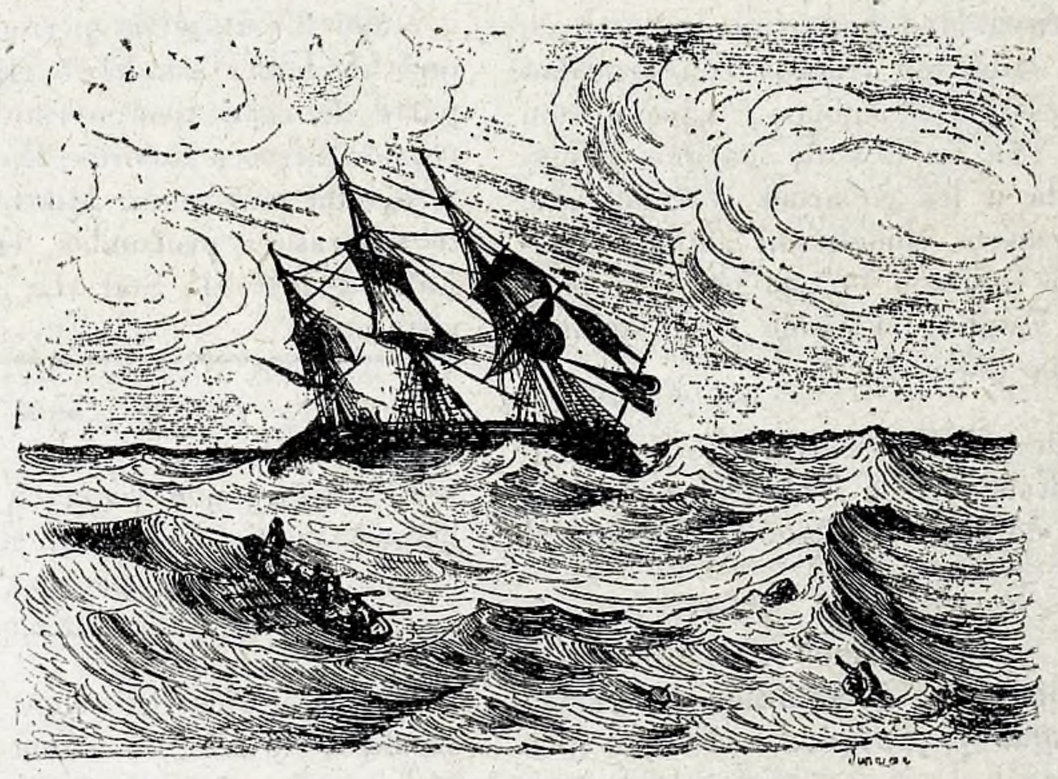
Mayo 18.—Fondeamos en la bahía de Gaumbacho. Desembarcamos marinos para proteger una partida encargada de acarrear agua. Aquí hemos visto los restos de una rústica fortificación indígena. Muchas partes de los mamparos forman bastiones irregulares que todavía están enteros. Ellos deben haber sido construídos con antelación a la conquista. Son muy extensos y sobre el costado de una alta montaña, la cual es limitada en la parte opuesta, por el mar. Un inmenso número de huesos humanos y esqueletos cubren el terreno. Algunos cráneos retienen aún sus cabellos conservados y yo supongo que es por el salitre que en este país abunda.

Encontramos en varios sepulcros piezas de vajilla de barro y piezas de adorno, las cuales enterraban los indios con el muerto.

Mayo 21.—Habiendo completado nuestra provisión de agua y procurado algunos vegetales, zarpamos y navegamos hacia afuera, llevando dos presas en nuestra compañía.

Mayo 25.—Siendo el aniversario de la declaración de la Independencia de Buenos Aires, bebimos más de lo acostumbrado brindando por el éxito de nuestra causa. Latitud 12° 17' S.

(Continuará.)



Río Gallegos en 1902.
Un vivac del 1º de Infantería Montada. (Marcado con una x el Sr. Claudio Kirchener.)

Remedio LITTLE con "GAMMEXANE"

NUMEX 1 x 1000

Positivamente eficaz contra la sarna, el piojo y todo parásito

Absolutamente libre de veneno y mezcla con cualquier agua

DEPOSITARIOS EN TODOS LOS PUERTOS DE LA PATAGONIA

Sea usted el juez.

. . . fume

"43" Extra Suave de 0.60

Compare... y Juzgue

Río Gallegos: su historia

Por Juan Hilarión Lenzi

(*Véase* Nº 237, *de ARGENTINA AUSTRAL.*)

SEGUNDA PARTE

LOS COMIENZOS

Muy poco contienen los viejos papeles, las antiguas relaciones y nutridas memorias, que concierna a Río Gallegos. Poco también consignan los modernos relatos. Las tradiciones orales son insuficientes. Si se exigiera decir, al mejor informado, cuándo fué levantada la primera vivienda, cómo y por quién, pondríasele en el mayor de los apremios. Es que no hay documentación oficial, escritos fehacientes, y son asaz confusas las remembranzas personales.

Sobre la margen norte del río, cerca de Güer-Aike, levantó su carpa Pedro Urbina, según antiguos recuerdos confirmados por el teniente Roncagli, según lo veremos seguidamente. Un mocetón, que llegó extraviado a Río Gallegos, en una carreta, procedente de un "raque", a principos de 1885, encontró un rancho abandonado, —quizás un indicio de la ocupación chilena—, y allí alojó. Agustín Coronel, ya tenía su tapera de adobes, en lo que es hoy la ciudad, en 1887.

La carpa de Urbina

En 1882 se hallaba instalado Pedro Urbina, chileno, en una vivienda que era mezcla de toldo, carpa y rancho, casi sobre la margen del río Gallegos, por allí donde, no muchos años después, el colono Herbert Felton echaría los firmes cimientos de Killik-Aike Norte. En un tirante, afirmado sobre horcones había apoyado y claveteado algunas tablas, que nadie sabe cómo y cuándo llegaron allí, sin duda procedentes de Punta Arenas. Sobre esas tablas, para mayor abrigo, colocó pedazos de lona y algunos cueros de guanaco. Cerca de Urbina habitaba otro chileno.

El teniente Juan Roncagli, de la Expedición Austral Argentina —encabezada, como se sabe, por Giácomo Bove— consigna el dato y ofrece una versión gráfica del habitáculo de Urbina, algunos de cuyos descendientes viven en la actualidad en Río Gallegos (1).

Aparte de esto, los hechos son imprecisos y entre unos y otros corre demasiado tiempo: ¡tiempo que ya nadie llenará con referencias concretas! Lo único exacto es que, a partir de 1885, se levantaron poblaciones, cada vez en mayor número, hasta perfilarse la realización del más bello ensueño de un espíritu progresista.

Sin acta fundacional

Carécese de una verdadera acta de fundación de la actual capital de Santa Cruz. ¿Habríase perdido la costumbre de labrarla, o no creíase que los actos a cumplirse importaban en realidad la creación de una urbe? ¿O estaba muerto el espíritu de los fundadores de ciudades? No, ciertamente; sólo había desaparecido el apego a un formulismo. Por otra parte, no asombre que se carezca de un acta fundacional, si tan poco se sabe, concretamente, de su descubrimiento y denominación, al extremo de que, para establecer fechas y circunstancias, es preciso entregarse a detenidas búsquedas y largas cavilaciones. Pero los elementos de juicio son ahora más concretos y orientan con mayor exactitud. Puede dejarse de lado lo impreciso y prescindir de ciertas fantasías, para ir derechamente a lo fundamental.

El nacimiento de Río Gallegos como ciudad, debemos hallarlo entre los restos —casi totalmente desaparecidos— de la subdelegación Marítima. Esta fué creada por decreto del 5 de junio de 1879 (2), subscripto por el Dr. Nicolás Avellaneda, como Presidente de la República y el general Julio Argentino Roca, su Ministro de Guerra y Marina. Recién el 10 de diciembre de 1884, el general Roca, primer magistrado de la Nación, designó el primer Sub-Prefecto Marítimo de Río Gallegos: don Alejandro Adrián Bonani (3). Pero la instalación de esa Sub-Prefectura se hará un año más tarde todavía.

Llegan los fundadores

El 11 de diciembre de 1885 entró al Puerto de Río Gallegos el aviso "Coronel Murature", comandado por el teniente de fragata don Miguel Lazcano, procedente de Santa Cruz. Conducía a su bordo el personal de la Sub-Prefectura, que por un tiempo había permanecido en el vecino puerto, en Misioneros y Pavón. Lazcano buscó un nuevo fondeadero, "que ofreciera mayores ventajas que el que existe en la boca, conciliándose con el sitio para la instalación de la Sub-Prefectura", según las instrucciones que había recibido del coronel Daniel del Soler y el comandante Spurr. Sin duda Bonani colaboró en la elección, pero nada se hizo concretamente, hasta la llegada del Gobernador y los demás jefes (4).

El 18 entró por primera vez al mismo puerto, con toda felicidad, fondeando frente a Punta Loyola, el transporte "Villarino", a las órdenes del comandante don Federico Spurr (5).

Procedía de Tierra del Fuego y Punta Arenas. El marino ordenó un reconocimiento del canal y los sondajes consiguientes, hasta "encontrar un paraje adecuado para fondeadero con el agua necesaria para mantener el buque constantemente a flote". Se internó entonces unas diez millas durante la bajamar, y se de-

tuvo donde ballábase el vapor "Coronel Murature". La elección era coincidente, en tierra y agua. Allí en frente se levantaría el primer edificio fiscal de Río Gallegos.

Al siguiente día, llegó el Gobernador del Territorio, por tierra, procedente de Santa Cruz. El capitán Moyano, en viaje a Cabo Vírgenes, estaba llamado a intervenir en la fundación de lo que, andando el tiempo, sería la capital santacruceña, en el lugar que, observado desde las mesetas del norte parecía el mejor (6).

El primer zoquete

Ese mismo día —19 de diciembre de 1885— se dió comienzo a la descarga del material de construcción y el personal de la maestranza "dió principio a los trabajos", dejándola terminada unos dias después quedando desde entonces ese puerto de la Patagonia ocupado por autoridades nacionales. Así lo consigna, en lenguaje llano y terminante, el teniente coronel de marina don Federico Spurr.

El parte del comandante "Coronel Murature" (7), contiene algunas otras referencias de interés: "...el señor comandante Spurr ha ordenado la construccion de las casillas como a seiscientos metros de la costa, y a treinta metros de un pozo que hicimos dos días después de nuestra llegada. El agua es abundante y muy buena; la leña en este sitio escasea un poco; sobre la costa norte es abundante y sólo requiere una embarcación para su traslado al sitio de la Sub-Prefectura".

En ese sitio —al nordeste de la actual calle Presidente Roca, entre Magallanes y Sebastián Elcano, al abrigo leve de una pequeña altura, cerca de unos manantiales, que en parte aún persisten— y en esa fecha —19 de diciembre— fué fundada Río Gallegos, con la presencia augural de Moyano y Spurr, con la asistencia prestigiante del coronel Solier, en medio del apremio de Bonani y las manifestaciones alegres de los artesanos —más o menos improvisados—, que siempre iban a recordar aquel episodio de enterrar zoquetes, levantar parantes y colocar soleras, en el imponente desierto patagónico.

En ese día Río Gallegos (8) nació para siempre. Allí comienza su vida histórica. Ese es el principio de lo que no tendrá fin.

Capital del Territorio

Al amparo de la Sub-Prefectura se levantan nuevas construcciones. Sin las primeras, de carácter particular, cuyos rastros ya no se perderán. Sobre el faldeo de la reducida prominencia, cara al sol, de aquel edificio hacia el este, son construídas las primeras viviendas de pobladores.

La casita de Coronel, es ubicada casi sobre la actual Avenida San Martín, donde se levantan las instalaciones del Atlético Boxing Club. Un poco más hacia la playa, está la casa de José Montello. Hacia el oeste, en lo que es el patio, actualmente, de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, casi sobre Alberdi y España, tiene su comercio Antonio Fernández. Entre éste y Montello está monsieur Gastón Voille, por allí donde la Sociedad Española de Socorros Mutuos levantaría —un cuarto de siglo más tarde —una sala de espectáculos: el cine Colón. Manuel Barreiro y su esposa Filomena González (9), construyen cerca de la Sub-Prefectura, al lado de otro manantial. José Quintillán hace lo propio, entre Roca y Alcorta, setenta metros al norte de donde está actualmente el Banco de la Nación Argentina. Pero no vaya a imaginarse que todo esto es obra de un año. Ni debe pensarse que las casillas de la Sub-Prefectura no crecen. El tiempo, en habiendo comenzado, no pasa en vano.

Moyano, desde Santa Cruz, designó "Juez de Paz del Departamento de Gallegos al ciudadano don Manuel Crespo y secretario al ciudadano don Miguel Ferreira", el 22 de marzo de 1886. Crespo, que se hallaba en Cabo Vírgenes, no aceptó, y el 25 de octubre fué nombrado don Manuel Gayrand. Es la primera autoridad civil lugareña, de cuya actuación empero no se tiene memoria (10).

En aquella misma época —1º de octubre de 1886— el Poder Ejecutivo comisiona al agrimensor Melitón González para "relevar el curso del Río Gallegos, desde su desembocadura hasta el punto indispensable para completar la superficie de la sección que debe medirse", trazando y amojando polígonos de 20 kilómetros por lado, debiendo, también, "determinar la posición geográfica de la barra del Río Gallegos" (11).

El sereno, enérgico, constante y avizor Moyano se va. Llega casi al término de su labor, como mandatario, luego de haber ubicado definitivamente a muchos pobladores. En Chymen Aike está Herinan Eberhard; en Güer-Aike, al abrigo de las barrancas situadas un poco al este, hállase Herbert Felton. Juan Hamilton está en Punta Loyola y John Rudd en cabo Buen Tiempo. En el camino de Coyle están George y Enrique Jamieson. Por el oeste andan Guillermo Clark, Celestino Bousquet, José Fabre, Juan Bitsch, sin olvidar a los de manía ambulatoria. Más hacia el Norte y el oeste, José Montes, Victoriano Rivera, Pedro Montes, Eugenio Fernández que es como el benjamín.

Don Ramón Lista —otro de los insignes andariegos— reemplaza a Moyano. Apenas llega, el joven explorador cree que la Gobernación no puede seguir en Puerto Santa Cruz (12). Hay que estar más cerca de los mineros de Cabo Vírgenes y de los colonizadores del río Gallegos. La decisión, sin duda, la ha madurado durante sus viajes. Por otra parte, no le atrae ese lugar, donde el progreso le parece tan lento, y a cuya colonia ha sentenciado, **in pectore,** inexorablemente.

Procede en consecuencia. El 4 de enero de 1888 traslada la Gobernación a Río Gallegos. Levanta los restos del "Quemado", reúne los pocos bártulos administrativos; encarga de todo lo que resta —suprema potestad— a Juan E. Williams, y se va. En la misma fecha —ciertamente que por error— Lista subscribió una resolución en Santa Cruz y otra en Río Gallegos... ¡ni que contase con automóviles o aviones para el viaje!

Río Gallegos, de este modo, fué capital del Territorio, sin decreto inmediato del Gobierno central por muchos años, pero también sin que, en momento alguno, fuese desautorizado el goboernador Lista. Cuatro lustros después la medida tendrá plena ratificación (13).

La primera aldea

Nuevas casas van construyéndose, aquí y allá. La Gobernación primero, no dispone sino de una casilla. ¡No importa! El Gobernador, prefiere vivir en el toldo indígena, para precisar sus conocimientos del hombre autóctono, primitivo señor del sur, que se debate en retirada. Pero, aun siendo así, irán llegando materiales, que formarán viviendas cada vez más confortables. No todo lo que fuera necesario, pero lo bas-

tante para satisfacer una necesidad inmediata, en aquel medio rudo.

Se edificó la primera sede para la Gobernación —madera y zinc, naturalmente— en sector inmediato al que hoy ocupa la Jefatura de Policía (14). Se construyó una pequeña capilla (15). La población crece, aunque en extremo diseminada. Hay familias radicadas. Los niños deben ser instruídos. El Gobernador Lista gestiona la ubicación de una escuela, que es creada el 17 de marzo de 1888 siendo su primera directora doña María R. de Battini, esposa de Carlos Battini, que fué jefe de policía con aquel gobernador hasta 1889.

Desde Santa Cruz, Deseado y Cabo Vírgenes (16) son traídos algunos elementos, materiales diversos, útiles de maestranza, a veces casillas, pertenencias del Estado. También lo poco contribuye a los grandes fines. Los particulares, aunque despaciosamente —¡tan reducidos son sus medios!— colaboran en la tarea. La aldea crece. Lista está empeñado en dotarla de un muelle (17). Para ello ha contratado, en Punta Arenas, a Luis Noya —ex colono de Deseado, artesano en Ushuaia, buscador de oro, trabajador tenaz— para que realice la obra. Noya, años después establecerá un negocio, en la casa que era de Quintillán. Juan Pezzotto, se instala sobre la actual calle Sarmiento, cerca del Hotel España, con almacén y tienda. Todo es precario, menos el dominio eminente del Estado. La vida es dura, de lucha, de sacrificios, de amarguras. Hay un evidente desequilibrio demográfico. El amor no siempre puede tender sus alas puras No es común que las mujeres se arriesguen al desierto. Fresco está el recuerdo de lo que hizo Bonani; por una mujer, mató a un gendarme. El sucesor, Cifre, se incorporó a la indiada. A veces las rosas no alfombran la vida del hombre. Pero la aldea crece. Se inicia la construcción del nuevo edifico gubernativo. Alguna goleta extranjera fondea en el puerto trayendo mercancías y cargando frutas del país: ¡por que ya las hay! La "Martha Gale", capitaneada por O. A. Nielsen, y la "Rippling Wawe", capitán Federico Williamsen, arriban con espaciados intervalos (18). Observamos que reciben víveres, materiales de construcción, etc. Cipriano García, José A. Coronel, Antonio Fernández, Juan Mac Lean, William Hope, José Victoria, José Quintillán, William Saunders, Juan Pezzotto, José Mantelo, F. Villagrán, Fernández y Suárez, Hernán Eberhard, Luis Noya, Guillermo Clark, José Montes, Herbert Felton, Woodman y Reedman, Peter Smith, George Mac George, John Rudd, Daniel Paterson, Juan Saldivia, Manuel Barreiro, Victoriano Rivera, Henry Jamieson. Esto es en 1890. ¡Cuántos nombres inolvidables!

Un nuevo ritmo

Un período de mayor actividad comienza. Es natural que desbrozada una huella la gente se decida siempre más a traficarla. Lo difícil, siempre, fué abrir el camino, no el ensancharlo o pulirlo. Nunca llamamos pioners a los que van detrás.

Lista, preocupado intensamente por lo que hay "más allá", piensa también, y seriamente, en su capital. La aldea adquiere nuevas características. Hasta asoma, por ahí algún simple conflicto jurisdiccional, que servirá para matizar ocios y para que, luego, aparezca alguna mezquina manifestación de odio. Cierto funcionario deja de cumplir con su deber; otro, por vías de compensación, se excede en su celo. ¿Pero a qué ocuparnos de ello? ¿No es natural que así acontezca?... Conviene citar el fenómeno para que alguien no imagine que Río Gallegos escapó de la regla ordinaria. ¡Nadie debe tenerle por una excepción! En este orden de cosas, nunca fué una Arcadia.

El gobernador, para facilitar las comunicaciones entre Río Gallegos y Cabo Vírgenes, propone construir un puente en Río Chico, lo que evidencia el creciente tráfico, estimando en $ 10.000 el valor de esa obra (19). El 9 de febrero de 1889 crea la primera oficina de Registro Civil, poniendo a su frente al Dr. Arturo W. Fenton en noviembre de aquel año (20).

Hay, ya, preocupaciones de orden edilicio. El 21 de septiembre de 1889, fué dictada por la Gobernación, la primera ordenanza de limpieza, prohibiendo arrojar los desperdicios y basuras, "debiendo cada propietario construir un pozo de 6 metros de profundidad para depositarlas".

El 10 de febrero de 1890, el Dr. Benjamín Zorrilla, Presidente del Consejo Nacional de Educación, designa el primer consejo escolar de Distrito, integrado así: Dr. Arturo W. Fenton, Juez de Paz; Solano J. Rolón, Secretario de la Gobernación; Gumersindo Lenias, jefe de Policía; José Montes, poblador y alcalde de Coyle; Arturo E. Horton, comisario (21). Al año siguiente propone separar de su cargo al preceptor Martín A. Rodríguez y a la preceptora María Gray de Rodríguez.

El Dr. Arturo W. Fenton ha renunciado a las funciones de médico de la Gobernación y le sucede su hermano, Dr. Víctor E. A. Fenton, que con aquel levanta, cerca de la subprefectura, hacia el norte, la mejor casa de su época (22). En octubre de 1892, al ausentarse del Territorio, Lista deja a cargo de la Gobernación al médico, quien hace entrega de la misma —abril de 1893— al general Edelmiro Mayer, tercer Gobernador de Santa Cruz.

El ritmo progresista se acentúa. Braun y Blanchard han solicitado permiso para instalar una casa de comercio. Luego hará lo propio José Menéndez (23). Herman Eberhard, pide se le autorice para "establecer una línea férrea de decauville, con el fin de facilitar el transporte de las mercaderías y demás frutos del país (24). El movimiento portuario aumenta. Además del "Villarino" y el "Comercio Py", transportes nacionales, llegan al Puerto la "Colomba María" y la "Ruth Waldvon" y el lugre "Zulu", de Punta Arenas y Londres, y el patacho "Preciosa" de Buenos Aires. Ya están tendidos los primeros alambrados, cuyos postes, alambres, varillas, torniquetes, traen aquellos, llevándose repletas las bodegas de lana, cueros, plumas y pieles.

Al incrementarse la población naval, en virtud de una acertada política —seguida por Moyano, Lista y Mayer— adquiere Río Gallegos la mayor jerarquía. El general Mayer, al llegar a la Capital en abril de 1893, dice que hay 20 casas diseminadas. A comienzos de 1895 el padre Maggiorino Borgatello consigna en sus apuntes que hay 32 casas y 200 habitantes. La casa de la Gobernación aún no estaba terminada, pero ya era habitada (25) iba a ser el primer edificio de dos pisos, sede gubernativa por muchos años, la vivienda santacruceña desde cuyo balcón, un lustro después, hablaría al pueblo el primer magistrado de la República!

En próximo número de ARGENTINA AUSTRAL, aparecerá la Tercera y última parte de esta Historia de Río Gallegos: "La ciudad del futuro."

NOTAS

(1) He aquí lo que anota el teniente Roncagli —oficial de la Marina Italiana— acerca de este asunto: ''Al fin pasamos a la otra banda —se refiere al cruce del río Gallegos en Güer-Aike— y poco después bajamos a Quilnicaique, donde se hallan dos casas de chilenos, para uno de los cuales traía una carta de recomendación de Punta Arenas''. (*Giácomo Bove*. Expedición Austral Argentina. Buenos Aires. 1883, página 148).

(2) Por el mismo decreto fueron creadas las subdelegaciones de Puerto Deseado y Río Gallegos, pero ésta tardó más en ser instalada. En aquella oportunidad se había fijado un presupuesto mensual de $ 520 fuertes y el personal principal era: Subdelegado, Sargento mayor Elíseo Correa; ayudante 1º, capitán de marina Juan B. Ballesteros; ayudante 2º, teniente de marina Carlos Méndez. Ninguno, luego asumiría esos cargos. El gobernador de la Patagonia, general Winter, se refiere, en su memoria de 1883 a la Sub-delegación de Río Gallegos, dándola ya por existente. En ese mismo documento expresa que ''los campos de Río Gallegos son excelentes para la ganadería, y no dudo que la población que allí fundé será muy próspera''.

(3) Bonani fué un buen funcionario. Pero no se avenía bien su espíritu con el excesivo aislamiento. Comenzó a torturarle la idea del destierro; se tornó violento, el 13 de marzo de 1887, a las 21.30, mató a un gendarme llamado Feliciano, ''porque éste le atacó, debido a que ofreció amparar a una mujer que huía del soldado, amenazada de muerte''. A Bonani le sucedió Julio C. Cipe, ciudadano guatemalteco. Había vivido en el Perú, y se le consideraba peruano. Cipe terminó yéndose con los indios. Falleció —al comenzar la última década del pasado siglo— cerca de Coig, donde se halla la estancia ''El Cipe'', de Juan Schroeder, lugar que él habitó con los tehuelches amigos.

(4) Desde Puerto Gallegos el Teniente Lazcano envió un parte al jefe de la Escuadra diciéndole que había hecho minuciosos sondajes, reconociendo el paraje, ''tanto en la riacha como por la costa'', y agregó: ''El sitio más aparente lo encontramos sobre la margen derecha del río, a doce millas de la boca y distante de nuestro actual fondeadero como cinco mil quinientos metros; este paraje ha merecido la aprobación del señor comandante Spurr''.

(5) ''Relación del viaje a los puertos de la Patagonia y Tierra del Fuego'', fechada en Carmen de Patagones el 11 de enero de 1886, y ''Memoria del año 1885 del transporte Villarino'', ambos documentos subscriptos por el teniente coronel de marina don Federico Spurr. El ''Villarino'' partió de la Boca el 22 de noviembre llevando a su bordo al coronel Solier, al Gobernador Moyano y al Ingeniero Albertini, encargado del reconocimiento de los terrenos auríferos del ''Cabo de las Vírgenes''. Había completado carga con víveres para las Sub-Prefecturas de Deseado al sur, para las Gobernaciones de Santa Cruz y Tierra del Fuego y buques menores, y ''el material para la construcción de la Sub-Prefectura de Río Gallegos''.

(6) En 1877 el cacique Tehuelche Orkeke, señor de la Tierra, con bello ademán señaló al perito Moreno la extensión del valle y la hermosura de los pastos: Era el mismo sitio en que iba a levantarse la capital de Santa Cruz. Así lo consigna el doctor Francisco P. Moreno en un informe elevado al Gobierno de la Nación el 30 de julio de 1917. No es improbable que el eficaz explorador, amigo de Moyano, transmitiera a éste una impresión favorable sobre el lugar, que luego personalmente ratificó como exacta.

(7) Fué su último parte como jefe de ese barco. El ''Coronel Murature'' zarpó de Río Gallegos para Buenos Aires, el 6 de enero de 1886 y, azotado por un furioso temporal, encalló en Cabo San Francisco de Paula, perdiéndose totalmente. Al amanecer del 8 de enero, el teniente Lazcano sólo pudo divisar, desde la costa, parte de la arboladura de su buque.

(8) Por decretod el Poder Ejecutivo del 25 de agosto de 1943, fué resuelta oficialmente la cuestión sobre la nomenclatura de la capital de Santa Cruz. Unos la llamaban Gallegos, otros Puerto Gallegos y otro Río Gallegos. Prevaleció esta última denominación. Perfectamente lógico. El Gobernador Lista, fechaba sus notas en ''Río Gallegos'' y lo mismo hacía el Gobernador Mayer, para citar a los más viejos. Es el nombre tradicional. Y si en Buenos Aires, alguien escribe ''Gallegos'' o ''Puerto Gallegos'' no debe esto preocupar mucho, por los desconocimientos propios de la época. Tiene más importancia, siempre, la designación de los que viven en el lugar. Sin embargo, quizás con el tiempo se produzca una modificación, porque es común decir, por vías de abreviar, no Río Gallegos, sino simplemente: Gallegos.

(9) El 31 de julio de 1887 llegó a Río Gallegos, en el ''Mercurio'', luego de haber naufragado en Puerto Deseado en el ''Magallanes'', esta señora, con sus hijos Luciano Carrera y Filomena Barreiro. Su esposo era poblador de Río Gallegos, en el sector de Paso del Medio, sector norte.

(10) Gayrand también renunció. Su dimisión fué aceptada por Eyroa, el 15 de junio de 1887. El 14 de enero de 1888, Lista designó a Tomás Greenshields. El 28 de agosto de 1889, el mismo gobernador designó al Dr. Arturo W. Fenton.

(11) Como el agrimensor González no cumpliere su cometido, el Poder Ejecutivo designó, al mismo fin, al agrimensor Pedro Sauberán, por decreto del 14 de junio de 1887.

(12) Santa Cruz, fué la primera capital del Territorio: por tradición y de hecho. Cuando el Ministro del Interior doctor Bernardo de Irigoyen entrega sus instrucciones al gobernador Moyano, el 3 de diciembre de 1884, impónele ''informar si el pueblo actual tiene las condiciones necesarias para servir de capital del Territorio; en caso contrario indicará la localidad más adecuada''. Moyano, que ha vivido años en Pavón y Misioneros, se queda allí, y echa luego las bases del nuevo pueblo. Fué el fundador de Santa Cruz, en el sector que se llama ''El Quemado'' juntamente con Eyroa y Williams.

(13) Por decreto del 19 de mayo de 1904 el Poder Ejecutivo, al fijar la división administrativa de los territorios, establece que Río Gallegos es la capital de Santa Cruz. El decreto del 20 de octubre de 1915, ratifica el anteriormente citado, en ese particular.

Es de consignar, sin embargo, que el decreto del Poder Ejecutivo del 28 de octubre de 1893, por el cual se dispone instalar en Puerto Santa Cruz el presidio militar, se menciona a Río Gallegos, como ''nueva capital del Territorio''. Se ha dicho, asimismo, que Lista fué previamente autorizado para trasladar la capital. No conozco ese documento. Pero las instrucciones de época, el lugar a establecerse?

(14) El 14 de diciembre de 1892, a las 7 un incendio, iniciado en la cocina destruyó casi todo el edifico de la Gobernación. Se perdió casi toda la documentación. Estaba a cargo del gobierno territorial el médico don Víctor E. A. Fenton, debido a cuya intervención personal se salvaron algunos libros, valores correspondientes al pago de arrendamiento de tierras fiscales y otros documentos, según consta en informe subscripto por Francisco Conde.

(15) Esa capilla fué luego utilizada como escuela, no habiendo sacerdote que la atendiera con regularidad en los primeros años. La habilitación, con ese carácter, fué solicitada por Lista el 3 de febrero de 1890. Pocos días antes había exonerado al R. P. José María Beauvoir por no haberse presentado a ocupar el cargo de capellán.

(16) Hasta 1888, Cabo Vírgenes no le va en zaga a Río Gallegos. Le dan importancia los lavaderos de oro. Allí está el delegado de minas del territorio —lo fué el teniente de fragata don Valentín Feilberg— y el comisario de policía del ''Departamento de Gallegos'', que en febrero de 1887 lo era Cornelio Villagrán. El primer Juez de Paz del departamento, también vivía en Vírgenes, de donde renunció al cargo. El 16 de octubre de 1886 había sido creada una ayudantía marítima, en aquella zona de los buscadores de oro, a cargo del escribiente Alberto Casalla, pero no he hallado actuaciones que le conciernan.

(17) La construcción fué iniciada con celeridad. Las vigas y demás maderas las adquirió Lista en Punta Arenas, proyectándose invertir en el total de la obra unos diez mil pesos. El trabajo estaba adelantado al llegar el invierno de 1889. Carecíase de leña, lo que ponía a los pobladores ante las más angustiosas perspectivas. El dilema llegó a plantearse en estos términos: o el muelle o la vida; o quemamos la madera o perecemos. Lista autorizó el uso de las vigas como combustible. Así se salvó la población, a costa del muelle, que ya no pudo construirse. Los restos de la obra realizada, son los que actualmente constituyen el denominado ''Muelle del Frigorífico''.

(18) También ha visitado Río Gallegos la goleta "Malvinas", capitaneada por Hernán Eberhard, hasta 1885, año en que decide fundando luego, "Chymen-Aike", el 22 de diciembre de aquel año. Eberhard escribe a Moyano desde Río Gallegos —a donde sin duda se traslada para encontrarle, asistiendo quizás al emplazamiento de la Sub-Prefectura— pidiéndole 40.000 hectáreas, reconociéndole el Gobernador su "derecho de primer solicitante".

(19) Esta gestión fué iniciada el 1º de setiembre de 1889. Lista propone un puente de 50 metros de largo.

(20) El primer encargado del Registro Civil fué Carlos Luis Battini, Jefe de Policía del Territorio. El 15 de marzo del mismo año fué inscripto por primera vez un niño nacido en el Departamento: Federico Steffen, hijo de Federico y de Natalia Torres, domiciliados en Paso del Medio.

(21) El 15 de marzo de 1890 el Gobernador Lista, para "facilitar la administración de justicia de Paz en el territorio", dividió al Departamento de la Capital en tres distritos o alcaldías, poniendo al frente de la alcaldía del Norte (margen izquierda del río Gallegos hasta el Coig) a José Montes, todos dependientes del Juez de Paz de Río Gallegos.

(22) Ni Arturo ni Víctor tuvieron diploma de médico en la Argentina. El primero era cirujano y médico irlandés, de la Universidad de Dublín. Ejercía la profesión a bordo del vapor "Patagonia" en 1885, cuando fué recomendado a Moyano por el Dr. Tomás Fenton, médico en Punta Arenas, hermano de aquellos. El nombramiento de Arturo lo subscribieron Roca y Benjamín Paz el 9 de octubre, el sueldo era de $ 100. Seis años después fué designado Víctor que actuó por un largo período, cesando en el ejercicio del cargo oficial el 20 de agosto de 1898. En aquel tiempo comenzó a actuar otro hermano, también médico, el Dr. Jorge Fenton.

(23) Braun y Blanchard se instalaron en el terreno que ocupaba Antonio Fernández Roca, entre España y San Martín, donde luego se instaló la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, y José Menéndez abrió su casa en Roca y Errázurriz. Ambas casas se instalaron en 1896. Los terrenos los concedió el gobernador Mayer.

(24) El acceso a la zona de Playa era casi imposible para las carretas, por el pedregullo suelto que allí existía. Para obviar el inconveniente pidió Eberhard las líneas de Decauville, que fueron creciendo con el tiempo, hasta 1920, en que poco a poco vuelven a reducirse. El capitán germano, fué también en este orden de cosas un pionero.

(25) El Padre Maggiorino Borgatello se hallaba en Río Gallegos el 13 de marzo de 1895, en que bendijo la unión matrimonial de Alejandro García e Isidora Alamada. Fué ese el primer matrimonio religioso en la parroquia, según consta en los viejos registros de la misma, que el autor ha consultado. Escribe el padre Borgatello: "Nel paesello di Río Gallegos prendemmo alloggio nella nuova casa del governo, non ancora del tutto finita e vi ci fermammo parecchi giorni". En 1894 el agrimensor Carlos Siewert, que mensuró las tierras de la zona, dijo de Río Gallegos: "En la playa no se ven más que cascajos y pedregullo. Más adentro, encima de una pequeña explanada, se elevan las casas. Algunas banderas argentinas revelan el asiento de las autoridades... Volviendo la mirada al pueblo, cuento de 20 a 25 casas y galpones de zinc, sin pintar y sin arquitectura; solo un techo por su color obscuro se realza sobre el gris monótono: es la gobernación... La mayor parte de las casas son del gobierno."

El edificio construído por Luis Noya fué desarmado en 1936, para echar allí los cimientos del que fué destinado a Jefatura de Policía. Se dejó a salvo el balcón aludido, a iniciativa del gobernador Gregores. En lugar contiguo se construyó la casa de Gobierno.

Vista aérea de Río Gallegos.
(Foto tomada hacia el 1940.)

CAPITAN DE FRAGATA CARLOS M. MOYANO

Reproducción del retrato ejecutado en Venecia por el pintor Augusto Ballerini (1881).

Escuela Nacional Nº 1 de Río Gallegos, según fotografía tomada en noviembre de 1915.

Ecos de la prensa patagónica

(De "El Sonido", de San Julián.)

◈ Con fecha 31 de marzo último asumió la jefatura de la Ayudantía Marítima local, el subprefecto auxiliar don Jorge Antonio Barattola, joven funcionario animado de los mejores propósitos para el correcto cumplimiento de sus delicadas funciones.

Compartiendo responsabilidades al frente de la Repartición, desde la misma fecha coopera con el subprefecto Sr. Barattola, el alférez Sr. Carlos Daniel Battidoro.

Con este motivo, el nuevo subprefecto dirigió a la población el siguiente mensaje:

"Al hacerme cargo de las funciones de Subprefecto del Puerto, hago llegar a toda la población del progresista y laborioso pueblo de San Julián, mi más caluroso saludo esperando que mi actuación en la función que la Superioridad me ha dispuesto esté en un todo de conformidad a la importancia y mérito cada vez más creciente de este pueblo".

San Julián, abril 5 de 1951.

PARA CONSTRUCCIONES RURALES
LAS LEGITIMAS CHAPAS ASFALTICAS
ONDALIT

FONOLITA
SOC. RESP. LIMIT. - CAPITAL $ 1.000.000.00

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DE LA
S. A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

◈ Procedente de Puerto Deseado, donde ejercía iguales funciones, con carácter de jefe titular, con fecha 30 de marzo ppdo. se ha hecho cargo de la oficina local de Correos y Telecomunicaciones el Sr. Humberto Debenedetti.

◈ El día 6 del actual, en el establecimiento ganadero denominado "Río Furioso", de la zona de Lago Pueyrredón, se efectuó la unión matrimonial de la simpática señorita Elena Yáñez con el joven Sr. Romualdo Echevarría, interviniendo en lo civil el juez de paz de Bajo Caracoles, don Amador Alvarez Muniz, siendo bendecido el matrimonio por el Rvdo. Padre Manuel González.

Celebrando el acontecimiento, se realizó una amable fiesta familiar, oportunidad en la cual los jóvenes desposados recibieron numerosas y expresivas felicitaciones.

◈ A invitación del comisionado municipal, don Pánfilo Bravo, el viernes último se realizó una reunión de autoridades y vecinos caracterizados con el objeto de constituir la comisión que tendrá a su cargo la programación y organización de los festejos celebratorios de la efemérides de Mayo.

Constituída la comisión de referencia, los distintos cargos se distribuyeron así: presidente, Tte. Cnel. José M. Ventre; vicepresidente, Pánfilo Bravo; secretario, un oficial de la guarnición militar; tesorero, Raúl Molfino; protesorero, Elmérico E. Paz; el resto de los presentes se desempeñará con carácter de vocales.

Además de los actos patrióticos de rigor, se proyecta la realización de una velada artística, un gran asado popular de vacuno, yeguarizo y ovinos, la anunciada carrera automovilista, un baile social, una competencia especial de tiro y juegos deportivos, etcétera.

Se designó asimismo la subcomisión recaudadora de fondos, integrada por el comisario municipal, don Pánfilo Bravo; comisario de policía, don J. A. Méndez; juez de paz, don Joaquín Rodríguez y señores Máximo García, Julio Aloyz y Duncan Pickering.

◈ El miércoles último se efectuó en la localidad la boda de la señorita Elsa Myriam Luperti con el joven señor José María Weil, dando sus firmas en el civil y apadrinando la ceremonia religiosa las personas que hemos informado ya.

Por la noche, luego de la ceremonia religiosa que tuvo lugar en el Templo Parroquial, celebrando el acontecimiento se ofreció una recepción en los comedores del Hotel Colón, reunión que por la nutrida como calificada concurrencia que participó de la misma alcanzó relieves de destacable acontecimiento social.

◈ El domingo último quedó formalizado el compromiso matrimonial de la gentil y simpática señorita Rosita Esplendiú con el señor Víctor Ordóñez, jóvenes ambos vastamente vinculados en nuestro medio y que gozan de general aprecio y simpatías.

El grato acontecimiento fué celebrado con una amable fiesta familiar en el establecimiento ganadero "La Josefina", oportunidad en la cual los jóvenes prometidos recibieron efustivas felicitaciones de familiares y amigos.

◈ Con una reunión íntima, quedó formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Danka Goic con el señor Antonio Vázquez, cuya boda se realizará el próximo sábado 12 del corriente.

◈ **Con el advenimiento feliz de su primogénito, un robusto varoncito que recibió los nombres de Andrés Alejandro, el 26 de abril último se vió alegrado el hogar de los jóvenes esposos señor Gerónimo Dragicevich y señora Salvia S. de Dragicevich.**

◈ El día 2 del corriente, también se vió favorecido con el nacimiento de una nena el hogar de los esposos señor Basilio Avendaño y señora Bárbara Wallace.

La pequeña recibió los nombres de Juana Benilde.

◈ **El miércoles último por la tarde falleció en su domicilio de la localidad doña Rogelia C. Vda. de Sandes, a la avanzada edad de 70 años, muy antigua vecina de general estimación en San Julián, cuyo deceso enluta a varias caracterizadas familias de la localidad y de la zona.**

La inhumación de sus restos, efectuada ayer poco después de las 18 horas, fué testimonio elocuente del pesar causado entre la población por su inesperado deceso.

◈ El hogar de los esposos don Tránsito Castro y señora Juana T. de Castro se ha visto alegrado el domingo último con el advenimiento de un varoncito, que recibió el nombre de Benedicto.

◈ **Nueva Comisión Directiva de la Asociación Chilena de S. M.: Presidente, Mariano Saldivia; vicepresidente, Miguel José Haro; secretario, Arturo Mateo Vidal; prosecretario, Santiago Rolff; tesorero, Zacarías Rossich; protesorero, Juan Vera; vocales: Pedro Ostoic, Juan de Dios Barría, Pedro Muñoz, Felipe Millaqueo y Gabriel Galindo; vocales suplentes: Tránsito Castro, Santiago Galindo y José Ruiz; revisadores de cuentas: Manuel Morano, Emiliano Galindo y G. Gómez.**

Alberto Juan Defilippi

CALES

CALPABAÑOS "EWES" en tambores.

CAL VIVA Córdoba Malagueño en tambores.

CAL HIDRÁULICA "Cal-fucurá" en bolsas especiales.

Cucha Cucha 2923

T. E. 59-3443 — Buenos Aires

◈ **El martes último se efectuó en la localidad la unión matrimonial de la señorita Vilma Beatriz Fontana con el señor Juan Gustavo Tejerina, dando sus firmas como testigos, don Belisario Herrera y su esposa señora Esperanza Iglesias de Herrera.**

Con tal motivo, por la noche se realizó una fiesta familiar de carácter íntimo en el domicilio del señor Juez de Paz, ausentándose los nuevos esposos al día siguiente con destino al norte.

◈ Mañana sábado será consagrada y bendecida en la localidad la boda de la señoría Carmen Costas con el señor Raúl Aldo Rodríguez. Darán sus firmas como testigos en el civil, por la novia los señores Horacio Rodríguez y Julio Marcelo Rodríguez y por el contrayente, Juan Castro y Manuel Costas.

La ceremonia religiosa, que tendrá lugar a las 21.30 horas en el templo parroquial, será apadrinada por don José A. Alvarez y doña Carmen M. de Castro.

◈ **El sábado último se realizó en la sala de la Asociación Española el festival organizado por la Directiva del Racing Foot-ball Club en celebración del XXIII aniversario de la institución, que se cumplió el 30 de marzo último. Este festival se organizó de conformidad a los lineamientos generales trazados en reunión previa de la Comisión, bajo la presidencia del titular, señor Antonio González, en la cual se resolvió designar una comisión especial de señoritas y caballeros que, justicia es recalcarlo, realizó una labor acertada, encomiable y entusiasta en todo cuanto le fué encomendado.**

◈ Invitado por el presidente del Museo Social Argentino, próximamente pronunciará una conferencia en el salón de actos de esa prestigiosa institución con sede en la metrópoli, el doctor Miguel S. Marienhoff.

La disertación, que versará sobre el tema "Semblanza sobre la economía patagónica", dará oportunidad al prestigioso jurisconsulto territorial a exponer con profunda versación la variedad e importancia de las industrias patagónicas, que tanto contribuyen al progreso de la Nación.

A su paso reciente por nuestra localidad recogió algunas informaciones sobre la explotación de caolín de los señores Cedrón, Pafundi y Cía. y sobre la fábrica del cemento patagón, de la sociedad Tomasso y Alesanco.

◈ **El domingo último quedó formalizado el compromiso matrimonial de la gentil señorita Inés Sánchez con el señor Sotiris Michudis, jóvenes ambos pertenecientes a familias de arraigo y estimación en la localidad y la zona.**

◈ Ayer se efectuó el enlace de la señorita Nelly Sofi Antich con el señor Agustín Adol Zapata. Dieron sus firmas como testigos los señores Antonio Ireneo Zapata y Andrés Carlos Bucic.

◈ **En la madrugada del Domingo arribó a nuestra localidad en viaje de regreso de la Capital Federal a Río Gallegos, el gobernador del Territorio, doctor Angel Carnota, acompañado de su esposa y algunos de sus hijitos.**

Según hemos podido informarnos, el doctor Carnota retorna ampliamente satisfecho del resultado de sus gestiones ante los poderes públicos de la Nación, en favor de la solución de los problemas y necesidades de orden territorial. Es así como, aludiendo al segundo plan quinquenal de gobierno expresó que todas las obras proyectadas que el mismo contiene habrán de tener efectiva realización y que las mismas habrán de reportar apreciables beneficios a los distintos vecindarios.

Como durante la conversación se aludiera a la próxima inauguración de las obras ferroviarias entre Río Gallegos y Río Turbio y se le preguntara si al acto inaugural asistiría el primer magistrado, general Perón, expresó que era muy improbable la visita del presidente de la Nación al Territorio en tal oportunidad, pero que concurrirían sí varios secretarios de Estado y otros altos funcionarios de la administración nacional.

Finalmente manifestó el doctor Carnota que próximamente regresará a la Capital Federal a fin de asistir a la Conferencia de Gobernadores de Territorios, que presidida por el señor ministro del Interior será inaugurada por dicho secretario de Estado, don Angel C. Borlenghi, el 14 de mayo entrante, anticipando que durante la misma serán tratados problemas comunes de interés general para todas las gobernaciones y en particular para cada uno de ellos.

El doctor Carnota y su esposa prosiguieron viaje a Río Gallegos el mismo día, luego de efectuar algunas visitas a personas de su relación y de almorzar en esta población.

◈ Efectuada en la capital del territorio la selección de la Reina de la Lana que habrá de representar al Territorio de Santa Cruz en la posterior elección de Reina Nacional del Trabajo el 1º de mayo próximo en la capital federal, compitiendo con las representantes de las demás poblaciones de nuestra Gobernación, resultó favorecida la señorita Cora Michudis por 8 votos contra 4 de un total de 12.

La elección se efectuó en un acto público consistente en un baile, oportunidad en la cual al ser proclamada Reina la señorita Michudis recibió del señor Comisionado Municipal de Río Gallegos un obsequio consistente en $ 2.000.

La flamante Reina de Santa Cruz, debía emprender viaje a la capital federal con el avión de ayer jueves, en compañía de su señora madre y de la señorita Erica Marta Bravo, esta última de regreso a San Julián.

REMATE EN LA EXPOSICION GANADERA DE LAS HERAS

"El Interior", 17 *de febrero de* 1951.

Iniciados los remates con la subasta pública del Reservado de Gran Campeón y Reservado de Campeón Regional Merino Australiano P. p. P. de la Cabaña "Juana" de la señora Henny P. de Mogilnistky, dei nmediato se notó una interesante puja, siendo finalmente adjudicado en la suma de $ 3.100 al poblador señor Pedro Inchausti en medio del aplauso de la concurrencia. Se había batido el record individual, de precios en ventas de esta Asociación Rural.

Pero el record duró poco pues salió de inmediato a la pista un ejemplar de la misma Cabaña, un borrego Merina Australiano P. [illegible] C. Reservado de Gran Campeón y de Campeón Regional, que fué adjudicado en la suma de $ 3.500 al mismo señor Inchausti. De inmediato se remataron dos menciones de la misma categoría, por las que se obtuvieron $ 1.500 cada uno los que fueron adquiridos por los señores Federico Saissac y Juan Martínez Soneira.

Caben destacar también dentro de las ventas, dos ejemplares Corriedale, P. d. P. del señor Héctor A. Quinteros, vendidos en la suma de $ 5.000 a la señora Rosa Vda. de Lujea; un ejemplar del señor José Odmaechea de la misma raza P. p. C. ven-

Escuela Industrial "José Menéndez" de Trelew

Toma de posesión por el Ministerio de Educación

(De "El Pueblo", 20 abril.)

Después de numerosas tramitaciones legales y esforzadas gestiones resueltas para habilitar un local con destino a la Escuela Industrial de Trelew, se llevó a cabo el viernes 13 ppdo. a las 17 horas la entrega simbólica del soberbio y cómodo edificio ubicado en la calle Francisco Pecoraro entre 9 de Julio y Eva Perón; donado al Ministerio de Educación por la S. A. Ganadera Argentina "Menéndez-Behety" para ser ocupado por la nombrada Escuela Industrial.

El acto se realizó con la presencia de S. E. el señor Gobernador del Territorio Dr. José Eduardo Picerno, S. S. el señor Juez Nacional de Primera Instancia doctor Luis T. Carreño y numerosos funcionarios públicos, comenzando por la lectura del acta respectiva que suscribieron todos los circunstantes haciéndolo por la Asociación Civil Regional de Protección a la Infancia, depositaria del inmueble el Dr. Pedro N. Silva en su carácter de Vicepresidente 1º en ejercicio quien en posesión real y efectiva del fundamento sociológico, puso posesión real y efectiva del bien a la Escuela de mención, en la persona del señor Inspector don Victorio Leopoldo Campana, de la Dirección General Técnica del Ministerio de Educación, a cuyo cargo estuvo el discurso de rigor, siendo ambos oradores muy aplaudidos.

S. E. el señor Gobernador Dr. Picerno izó y arrió el pabellón nacional y los alumnos de la Escuela Industrial entonaron la Canción Pátria.

Estaban presentes, entre otros que lamentamos no recordar, además del personal de la Escuela que citamos en párrafo aparte, el Secretario de la Asociación Civil Regional de Protección a la Infancia don Humberto A. Campana, el Sr. Secretario Privado del señor Gobernador don Raúl Cardillo, el Sr. Rector del Colegio Nacional Dr. Esteban Fermé, el Sr. Inspector de Escuelas don Fermín A. Godoy, Director de la Escuela Nº 5 don Julio T. Arancibia. Director de la Escuela Nº 122 don Conrado Conesa, Director de la Escuela Nº 123 don Oscar Franchi, Profesoras Srtas. Elsa E. Campana, Evelyn Roberts, Epifania Calvo, Sras. Zulema L. de Sager. Delia M. de Polanco, Elisa R. de Viganó, Sara D. Vidal de Barroso, Emma M. de Da Graca, Estela C. de Cominetti, Madeleine W. de Paverini, Eufrasia D. de Comes, la Delegada Peronista Srta. Susana Miguez y Subcensistas Srtas. N. Macías y E. Fiocchi; Sres.: Comisionado Municipal don Enrique Cavillioti, Dr. Otman Cagnolati, Ing. Gatica, Dr. Adolfo Margaras, Gregorio V. Luna, Gerente de la S. Anónima don R. S. Alvarez, Dr. Jacobo Joaquín, Sr. Comisario local don Francisco M. Vecchio, señor Miguel Paiz y Sra.

Al obtener este feliz éxito la Escuela Industrial, tócale pues a la población trelewense y del Valle del Chubut el consiguiente apoyo material y moral para que la firme realidad que hoy cristaliza pueda satisfacer ampliamente los fines y necesidades de la industria y técnica de la zona.

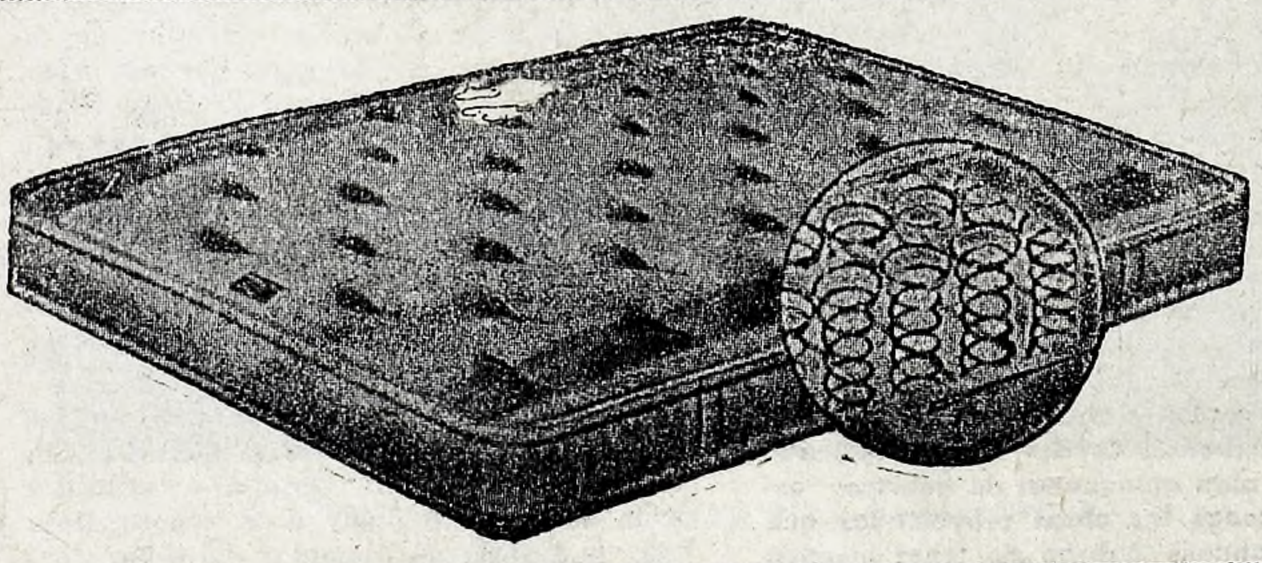
Personal de la Escuela para el presente año: Director, Sr. Octavio R. Sager; Secretaria, Srta. Ana Sanz; Tesorera, Srta. Olga Starzack; Docentes: Sra. Angela I. de Sanz, Sra. Zulma L. de Sager, Sra. María A. de Beldi, Srtas. Zulema A. Luna, María A. Silenzi, María E. Segurola. Sres.: Vincenzi, Belzunce, Albano, Quiroga, Vilaboa, Astudillo, Robles, Sra. de Gutiérrez Torres.

---

dido al señor Enrique S. Clark en $ 1.500; uno de igual raza y categoría del señor Emilio Sequeiros, vendido al señor José Ormaechea; dos ejemplares de este expositor Corriedale P. p. C., vendidas al señor Ramón Fernández en $ 2.200.

En lo que respecta a los animales a campo, los precios logrados podemos calificarlos de excepcionales, sobre todo en Merino Australiano. El record fué logrado por un conjunto de 12 animales de esa raza procedente del establecimiento del señor Francisco Vivier Kruger de Sarmiento por los que el señor Pedro Moleres abonó la suma de $ 5.000 en subasta pública. Asimismo el señor Inchausti abonó $ 1.900 por cinco carneros de la Vda. de Mogilnitsky y el propio señor Moleres pagó la suma de $ 6.000 por 15 carneros de la Cabaña Angostura del señor Edmundo Romberg.

El total de ventas que ascendió a la suma de $ 44.300 supera todos los remates anteriores y cuadruplica las cifras del último certamen que sólo alcanzaron a $ 11.900. Aquí está sintetizado el éxito de esta muestra ganadera que se pronosticaba por los derrotistas como un rotundo fracaso y que merced al empleo de un núcleo esforzado de ganaderos, pudo alcanzar la más completa de las satisfacciones que han deparado a nuestra entidad Rural, todos los certámenes realizados hasta el presente, con el agregado, de que, ha quedado en el ánimo de ganaderos y expositores una óptima impresión y grandes deseos de aumentar la competencia para futuros certámenes.



CANDIDO
LORENZO

COLCHONERIA

Tapicería y cortinas para buques en general

812 - NECOCHEA - 814 — T. E. 23 B. Orden 6004

BUENOS AIRES

DISCURSO DEL Dr. PEDRO N. SILVA VICEPRESIDENTE DE LA ASOCIACION CIVIL REGIONAL DE PROTECCION A LA INFANCIA

Señor Gobernador del Territorio; señor Juez Letrado; señor Inspector de Enseñanza Técnica; señor Comisionado Municipal; señoras; señores; jóvenes:

Por ausencia de su Presidente, Dr. Don Emilio Lanzani, cábeme el honor de representar a la Honorable Comisión Directiva de la entidad civil que reemplazó a la Asociación Regional de Protección a la Infancia de Trelew, en este acto de tan significativa trascendencia y especialmente grato para mi espíritu.

Haré una breve reseña de las gestiones realizadas por la fenecida Asociación y por la que le sucedió, que culmina hoy con esta sencilla ceremonia de entrega, aunque con carácter simbólico, del inmueble.

La generosa inquietud de algunos hombres ante el serio problemaq ue plantea a los estados cierto sector de la infancia, dió por resultado la creación de la Asociación de Protección a los mismos de esta localidad.

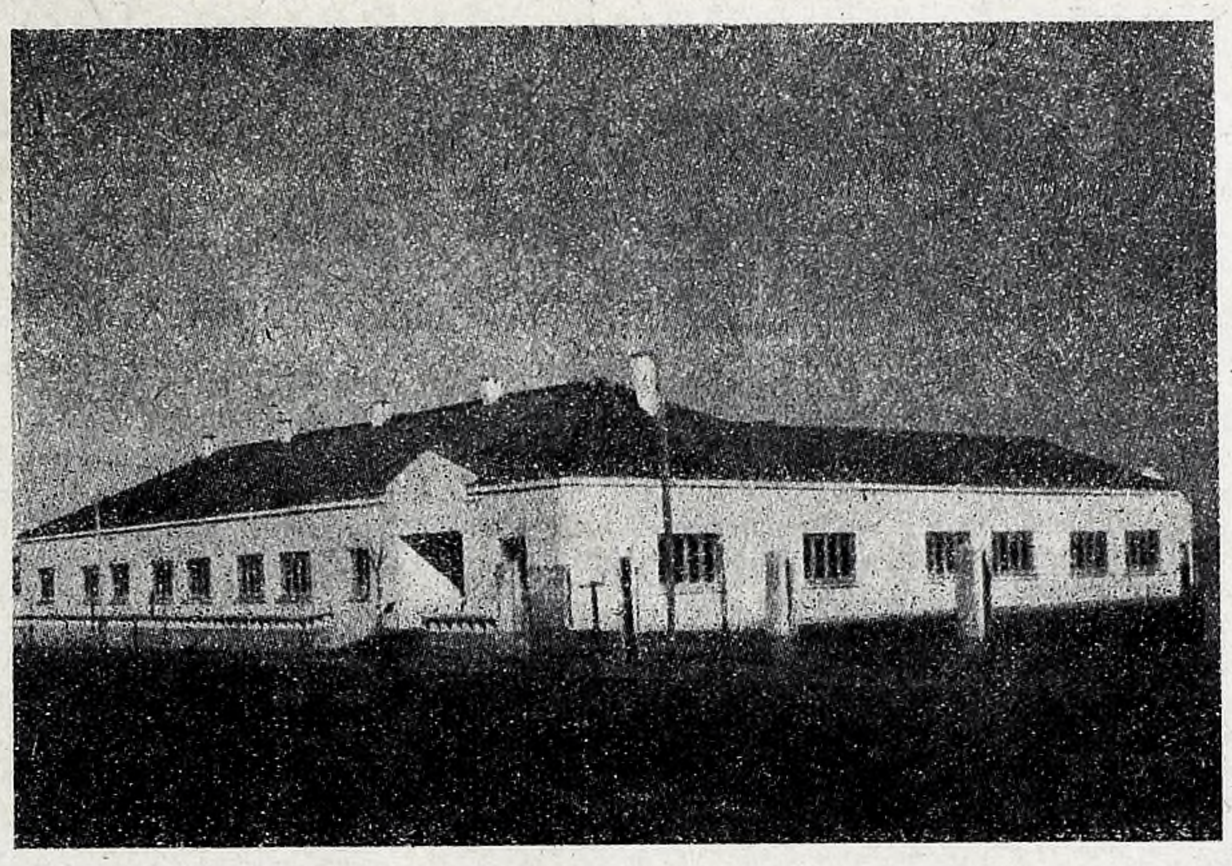
La sensibilidad de otro hombre de buena voluntad, Don Alejandro Menéndez, permitió a la incipiente institución contar con un magnífico local para la instalación de una escuela-hogar, fundamental y urgente necesidad para esos desamparados, que llevaría el nombre de "José Menéndez".

Después de innumerables gestiones para poner en condiciones y funcionamiento el edificio y la escuela y, ante las serias e insalvables dificultades que imposibilitaron la realización de tan elevados propósitos, desaparece la Asociación, disuelta por una asamblea extraordinaria, constituyéndose una nueva entidad civil cuya Comisión Directiva se dirige a la Sociedad Anónima Ganadera Argentina Menéndez-Behety, por fallecimiento del generoso donante, ofreciendo el referido inmueble y la posesión del mismo a la persona que ella indique y solicitando recomendando y auspiciando ante los representantes legales de la nombrada Sociedad, done al Superior Gobierno de la Nación —Ministerio de Educación— el precitado edificio para que se instale en él la Escuela Industrial Regional Mixta de Trelew, dándole la posesión inmediata a fin de que pueda iniciar los cursos lectivos del año 1951.

Asimismo la Asamblea autoriza a la Honorable Comisión Directiva a invertir los fondos existentes en la siguiente forma: hasta diez mil pesos moneda nacional para refección del local, y el saldo existente en efectivo de pesos treinta y dos mil quinientos ochenta y uno con cuarenta y siete centavos, de igual moneda, en la construcción de un galpón con destino a los talleres de la escuela, que comenzará a construirse una vez que el Ministerio de Educación acepte la donación del inmueble que, para ese fin, deberá hacerle la Sociedad Anónima Menéndez-Behety.

Esta última institución comunicó que acepta la renuncia del local y ofrece el mismo, en donación, al Superior Gobierno de la Nación y con cargo de que en él se instale la Escuela Industrial nombrada.

En consecuencia, las autoridades de la Asociación quedan autorizadas para hacer la entrega del inmueble y sus accesorios, en el estado en que se encuentre, tan pronto como el Ministerio de Educación resuelva aceptar el ofrecimiento de transferencia del mismo, a título gratuito, donación



La Escuela Industrial "José Menéndez" de Trelew.

ésta inspirada en el homenaje a don José Menéndez que motivó la decisión inicial de donar el referido bien.

Los problemas que plantea el niño, en la actualidad rebasan ampliamente los límites de su propia edad. No se circunscriben a la búsqueda de soluciones a fin de evitar sólo la disminución de las enfermedades que padece, o su desaparición prematura. Se trata de encontrar la forma de permitir que él mismo goce de la salud, a la cual tiene legítimo derecho, pero que también encuentre el clima intelectual y moral que le permita ahora, y luego durante su adultez, vivir feliz, en un mundo de bienestar, de satisfacción y de tranquilidad.

Alguien ha destacado la importancia para el hombre de vivir satisfecho; no se ha dado —dice— suficiente valor al fenómeno de la satisfacción; es ésta una verdadera vitamina de cuya importancia no sabemos darnos cuenta hasta que la perdemos y su falta es causa de enfermedades y de merma en su capacidad funcional.

Existe una serie de elementos, de orden educativo y psicológico, indispensables para encauzar esas condiciones y que emergen en parte del ambiente social en el cual se desarrolla el niño: la escuela, la familia, como también su propia naturaleza.

Entre todos estos factores la escuela ocupa el primer lugar, junto con la elevación del standard de vida, la salud de los progenitores y la cultura del ambiente; representa la escuela el clima más adecuado y propicio para la formación del futuro ciudadano y la defensa de la salud física y espiritual.

Pero no es suficiente dar al niño la escuela que, si bien ofrece las mejores posibilidades para la oportuna corrección de defectos de orden orgánico, psíquico y moral, sino, también, es necesario garantizar al mismo que ese medio escolar sea sano, con su edifico y moblajo de acuerdo con las normas higiénicas y dotada de los elementos didácticos indispensables.

El pesar de los animadores de la obra por el fracaso de sus gestiones, se aminora hoy con esta realización, en consonancia con el espíritu que los guió y con el deseo de colaborar con los poderes públicos en su constante preocupación por los niños y los jóvenes, preocupación que debe animar también a la sociedad, a las instituciones y a los individuos, para no malograr en ellos ese cúmulo de bellas y alentadoras posibilidades que para la Patria, la sociedad y la raza atesoran.

Señor Inspector de Enseñanza Técnica: En representación de la Honorable Comisión Directiva os hago entrega, aunque en forma simbólica pues aún faltan cumplirse ciertos requisitos legales, del edificio donde desde hoy funcionará la Escuela Regional Mixta de Trelew, dando así principio a un digno fin.

CIGARRILLOS

Continental

RUBIOS FINOS

60 cts.

XXXVI Exposición Ganadera de Puerto Deseado

DETALLE DE LAS VENTAS EFECTUADAS EN LOS REMATES

Comprador	Cant.	Premio	Venta total $
		Merino Australiano:	
Juan A. Jamieson	1	Campeón de P. de P.	10.000.—
Gabriel Ramirez	13	(a campo)	11.000.—
Emilio Jammet	10	(a campo)	3.300.—
José Pérez Ramos	15	(a campo)	6.450.—
Baldomero Layana	1	Res. Campeón P. P.	6.000.—
José Estevez	1	2º Premio Cam. P. P.	7.000.—
Suc. Filomeno Muruzábal	1	2º Premio P. P.	5.500.—
Faustino Peláez	1	3º remio P. P.	4.000.—
Dámaso Martínez	1	3º Premio P. P.	8.500.—
Manuel Rivera	1	Mención	2.500.—
Melchor Michelena	1	Mención	3.000.—
		Mención	3.000.—
Enrique Julio Rodríguez	1		2.500.—
Dámaso Martínez	1		2.000.—
Faustino Peláez	1		4.000.—
Gustavo Kuhnle	1		1.000.—
Enrique Julio Rodríguez	1		2.600.—
Arturo Cadario	1		1.700.—
Teodoro Wasmuth	1		1.500.—
Suc. José María Sequeiros	1		1.000.—
Guillermo Siekmann	1		900.—
Laudelino Martínez	1		1.500.—
Carlota de Glessener	3		4.500.—
Teodoro Wasmuth	1	Gran Campeón y Campeón Reg. por C.	6.200.—
José Estévez	1	Res. Camp. P. por C.	5.600.—
Suc. Daniel Nicolson	1	P. por C.	2.000.—
Suc. José María Sequeiros	1		1.600.—
Gustavo Kuhnle	1		1.000.—
Carlota de Glessener	1		1.500.—
Manuel F. Barros	1		1.400.—
Melchor Michelena	6	(Borregas)	3.500.—
Manuel Madeira	15	(Campo)	5.250.—
Enrique Julio Rodríguez	1		1.200.—
Melchor Michelena	1		1.000.—
David Bain Ross	1		1.300.—
Diego Nache	1		1.400.—
Manuel Rivera	1		5.000.—
Suc. Filomeno Muruzábal	1	Gran Campeón Corriedale P. de P.	8.500.—
Angel Domínguez	1	Res. Camp. y 1º Prem.	5.500.—
José Estévez	1	Camp. Reg. y 3º Pr.	2.600.—
Juan Jaramillo	1	2º Premio	1.000.—
Suc. Juan Scott	1	1º Premio y Cam. Con-	5.500.—
Suc. Guillermo Bain	1	1º Premio	6.000.—
Suc. Juan Scott	1	2º Premio	7.000.—
Angel Domínguez	1	2º Premio	3.000.—
José Estévez	1	3º Premio	2.600.—
María U. de Pasaron	1	3º Premio	2.000.—
María U. de Pasaron	1	Reserv. Camp. y Men.	3.000.—
Héctor A. Quinteros	1	Mención	2.500.—
Melchor Michelena	1	Mención	1.500.—
José Juanola	1	Mención	1.200.—
Pedro García	1		4.500.—
Francisco Martínez Ramos	1		1.100.—
Melchor Michelena	1		1.000.—
Emilio Sequeiros	1		2.100.—
Antonio Rovillard	1		1.000.—
Francisco Martínez Ramos	1		1.000.—
Emilio Sequeiros	1		1.100.—
Justa M. de Izaguirre	3		9.000.—
Arturo Cadario	5	(Campo)	2.250.—
Victoria A. de Cano	1	P. por P.	1.300.—
Suc. Palmiro R. Pedemonte	1	P. por C. Camp. y 1º Premio Conjunto	4.000.—
Suc. Palmiro R. Pedemonte	1	Id. Reserv. Campeón	4.000.—
Santiago Fourrier	1	P. por C.	1.100.—
Juan Huiche	1		1.000.—
Suc. Guillermo Bain	1		1.000.—
Juan Jaramillo	1		1.000.—
Victoria A. de Cano	1		1.900.—
Tancredo Mazzuchelli	3		6.000.—
Emilio Sequeiros	1		1.400.—
Suc. Guillermo Bain	1		1.400.—
Aniceto Naves	3		2.100.—
María Elvira Pedemonte	1		1.500.—
Juan Huiche	1		1.000.—
Román Orive	3	Borregas 1º Pre. P.P.	6.000.—
Guillermo Bain Mac Kay	3	Id. 2º Premio PP.	7.500.—
Román Orive	3	Id. 1º Premio P. p. C.	6.000.—
Juan A. Jamieson	5	Id. P. P.	1.750.—
José Juanola	2		3.000.—
Guillermo Payne	1		2.000.—

Total ventas m$n. 261.300.—

CAP

Lista de precios mínimos establecidos para la zafra de 1951 en el Frigorífico de Puerto Deseado. La hacienda faenada con anterioridad a la fijación de estos precios fué re-liquidada oportunamente:

Corderos primera livianos	$	1.93
Corderos primera pesados y segunda	„	1.885
Corderos tercera	„	1.775
Borregos y borreguitos	„	1.655
Capones livianos	„	1.735
Capones pesados	„	1.61
Ovejas livianas	„	1.355
Ovejas pesadas	„	1.245
Rechazo:		
Corderos	„	0.905
Borregos y borreguitos	„	0.935
Capones	„	0.955
Ovejas	„	0.765
Digestor:		
Corderos	„	0.445
Borregos y borreguitos	„	0.48
Capones	„	0.47
Ovejas	„	0.31

CORPORACION ARGENTINA DE PRODUCTORES DE CARNES

XIV Exposición de Comodoro Rivadavia. El martillero Sr. Fernando Paternoster durante la subasta de un ejemplar Corriedale.

Una biografía del aviador Norberto Fernández

Se ocupa en ella una joven escritora patagónica

La historia de Norberto Fernández, el piloto heroicamente muerto en Castilla —cuando conducía de regreso al país una delegación sanitaria de la Fundación Eva Perón—, merecía ser escrita. No sólo, naturalmente, por lo que fué el trágico episodio de septiembre de 1949, sino por todo lo que hay de ejemplar o interesante en la vida de aquel hombre, desaparecido en la plenitud de su capacidad y energías.

Si bien su existencia fué breve, fué también de gran intensidad. De sus sueños de adolescente a la realidad de sus ilusiones, la distancia se cuenta en poquísimos años. En plena juventud tenía proporciones de héroe, entregado siempre a actividad pacífica. Fué como un meteoro.

El "San Lorenzo" de sus alocados vuelos, los del comienzo, en el que aprendió a domar los vendavales y a dominar sus nervios; el "Sanitario", de tan nobles servicios sociales; el "Chasque Aéreo", de los inolvidables buelos de circunvalación santacruceña, realizados en pleno invierno con nieve y nieblas; luego los "Junkers" de la Aeroposta Argentina y más tarde los "Douglas" de Fama, ofrecen maguíficos materiales para un libro. No por los vuelos en sí, con ser tema atractivo, sino por los fines esenciales de su acción, por los principios rectores de su conducta, por su participación efectiva en una evolución que no tiene término.

Ese libro se está escribiendo. Ha acometido la tarea la joven maestra santacruceña María Elvira Bech, hija de un médico de antigua radicación austral. Ella ha reunido copioso material informativo, documentos oficiales, referencias personales, comentarios periodísticos, cartas de amigos; en fin, todo lo necesario para que las páginas de "Un Muchacho Patagónico" constituyan la biografía a que Norberto Fernández tenía derecho.

Sabemos que está trabajando con entusiasmo, con cariñosa admiración por el heroico piloto, ansiosa de que su trabajo ofrezca, para los amigos y los que no le conocieron, la más cabal semblanza de lo que fué aviador tan experto, argentino de tan acendrados sentimientos, patagónico de alma, corazón y cerebro.

Con simpatía de compatriota, con afecto de conterránea y con exquisita sensibilidad de mujer la señorita María Elvira Bech se ha entregado a la preparación de la obra, que, al constituir un dignísimo homenaje al malogrado piloto, será su revelación en el mundo de las letras patagónicas.

Al anunciar la preparación de esa obra, ARGENTINA AUSTRAL se complace en anunciar que tendrá oportunidad de anticipar a sus lectores algún capítulo de "Norberto Fernández, un Muchacho Patagónico".

Ginebra

BOLS

CADA DIA UNA COPITA ESTIMULA Y SIENTA BIEN

Informativo "Enosis"

Puerto Madryn, 31 de marzo.

◈ **Ha quedado fijado para el próximo domingo 8 de abril la gran carrera Ciclista patrocinada por el Club Atlético y Social Guillermo Brown, desde nuestra localidad y Rawson ida y vuelta. Ya se han inscripto representantes de las vecinas localidades de San Antonio Oeste, Esquel, como así también de Comodoro Rivadavia, Rawson y Trelew. La entrega de los premios se hará el día 9 de abril, fecha en que el citado club dará un gran baile amenizado por una conocida orquesta de Trelew.**

◈ Con gran beneplácito ha sido recibida la noticia de que la Gerencia local del Ferrocarril Nacional Patagónico pondrá nuevamente en vigencia desde el primero de abril próximo, el horario especial de la línea de automotores habilitado especialmente para estudiantes que asisten a las clases del Colegio Nacional e Industrial de Trelew.

◈ **Por Resolución de la Superioridad fué ascendido a su categoría inmediata superior el actual Jefe de Correos y Telecomunicaciones de Dos Pozos, señor Antonio Gily, trasladado a Gobernador Costa.**

◈ Para hoy ha sido fijado el enlace matrimonial de la señorita Julia de Castro con el señor Víctor Maté. La ceremonia se llevará a cabo en la localidad de Ramos Mejía (Provincia de Buenos Aires) residencia de los padres del novio.

Tanto el señor Maté como la señorita de Castro se encuentran vinculados a conocidas familias de esta localidad.

◈ **Hoy se ha visto alegrado el hogar de los esposos Decaro-Sinagra con el advenimiento de una hermosa nena que llevará por nombres los de María Ninfa.**

Santa Cruz, 7 de abril.

◈ El 6 del corriente le fué ofrecido un vermouth al señor Juan Omaechevarría con motivo de encontrarse en la localidad el señor Alejandro Bandic, a efectos de entregarle la medalla de oro con que la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, premia a sus leales servidores que hayan cumplido sus Bodas de Plata con la misma. En esta ocasión en donde el obsequiado se vió rodeado por todos los Jefes y personal de la Sucursal, como así también con la grata presencia del señor Gerente de la Sucursal de San Julián don Julián García, hizo uso de la palabra el señor Bandic haciendo resaltar el significado de la reunión y haciendo entrega de la medalla al señor Juan Omaecheverría leal servidor de la Sociedad durante 25 años.

◈ **El 5 del corriente se ausentó por vía terrestre para la Capital Federal el señor Manuel M. Baró, acompañado por su señora y el señor Natalio Baró.**

Santa Cruz, 17 de abril.

◈ El día 15 del corriente a las 9 horas se realizó un concurso de tiro telegráfico entre las instituciones de Santa Cruz y Puerto Deseado.

Se pusieron en juego 9 medallas donadas por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia de Santa Cruz y el Tiro Federal de Puerto Deseado donó una copa para la Institución que venciera en 2 de las tres distancias.

Las bases fueron las mismas que rigen por el Campeonato Bandera de Reservista.

Resultado:

150 metros:	Santa Cruz	632	puntos
200 "	" "	598	"
300 "	" "	552	"
	Total	1.782	puntos
150 metros:	Deseado	570	puntos
200 "	"	566	"
300 "	"	491	"
	Total	1.627	puntos

Las Heras, 30 de marzo.

◈ **En horas de la tarde de hoy y con la asistencia de una crecida concurrencia, se llevó a cabo, frente al local sito en la calle Florentino Ameghino 156 un acto cívico de la población de Las Heras, en el transcurso del cual la Delegada censista en el Territorio de la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia, señorita Celfa André, puso en posesión de su cargo a la Delegada Subcensista Sra. María Yunyet de Ramos.**

◈ Con éxito llevóse a cabo la Feria Ganadera organizada por la Asociación Rural de Las Heras. Numerosos pobladores se hicieron presente con sus productos para la venta tanto en ovinos, como yeguarizos, vacunos, porcinos y aves.

Puerto Madryn, 21 de abril.

◈ Con gran éxito se llevó a cabo la carrera ciclista patrocinada por el Club Atlético y Social Guillermo Brown, y cuyo recorrido desde esta localidad y Rawson ida y vuelta fué cubierto en el excelente tiempo de 5 horas 20 minutos, resultando ganador Marcelo Virgili, 2º Ernesto Denadei y 3º Miguel Parra.

Algunas Noticias Actuales de los Territorios Patagónicos

◈ **El hogar de los esposos Pose-Eliceche se ha visto alegrado con la llegada de su primogénito, al que se han impuesto los nombres de Gustavo Arturo.**

◈ Hoy dejó de existir en esta localidad el antiguo poblador de Arroyo Verde, don Enrique Cardoso, vinculado a numerosas familias de la zona. El extinto desaparec a la avanzada edad de 113 años.

◈ **El jueves 19 del corriente tuvo efecto en Montevideo el enlace de la señorita Vilma Hansen, hija de un antiguo y apreciado hogar de nuestro medio con el doctor Américo Papetti, prestigioso odontólogo de esta localidad.**

Comandante Piedrabuena, 28 de abril.

◈ **El día 22 de abril se efectuó el bautizo de la niña María Inés Martínez, hijita de los esposos Nelly Fernández de Martínez y Carlos Martínez, de esta zona. Actuaron de padrinos la señorita Josefa Vázquez y el señor Alejandro Baleta.**

◈ Un grato acontecimiento social y deportivo constituyó la visita que el sábado y domingo último efectuó a Comandante Piedrabuena la delegación del Club Huracán de Cañadón León. Los visitantes fueron cumplidamente atendidos por dirigentes y simpatizantes del Club Júpiter y en honor de ellos se realizaron dos veladas danzantes el sábado y domingo, que alcanzaron singular lucimiento. En la tarde del domingo se efectuaron los cotejos futbolísticos triunfando en la 2ª división el Júpiter por 4 a 0 y en Primera por 2 a 1. Con este triunfo se adjudicó en definitiva la Copa Lluis.

¡¡QUE NO FALTE LECHE EN SU HOGAR!

Leche condensada NESTLÉ

NOTA GRAFICA DEPORTIVA

Equipo que representó al Territorio de Santa Cruz en el Campeonato Infantil "Evita".

SAN JULIAN. El Gobernador de Santa Cruz, Dr. Angel Carnota, iniciando el partido de football por la copa "Enosis", entre un equipo local y jugadores de la nave británica "Bigbury Bay".

(Foto Mitre.)

COMODORO RIVADAVIA. El Sr. Matías J. Albornoz durante la prueba con que adquirió el campeonato mundial de permanencia en el agua.

ERNESTO STEIN

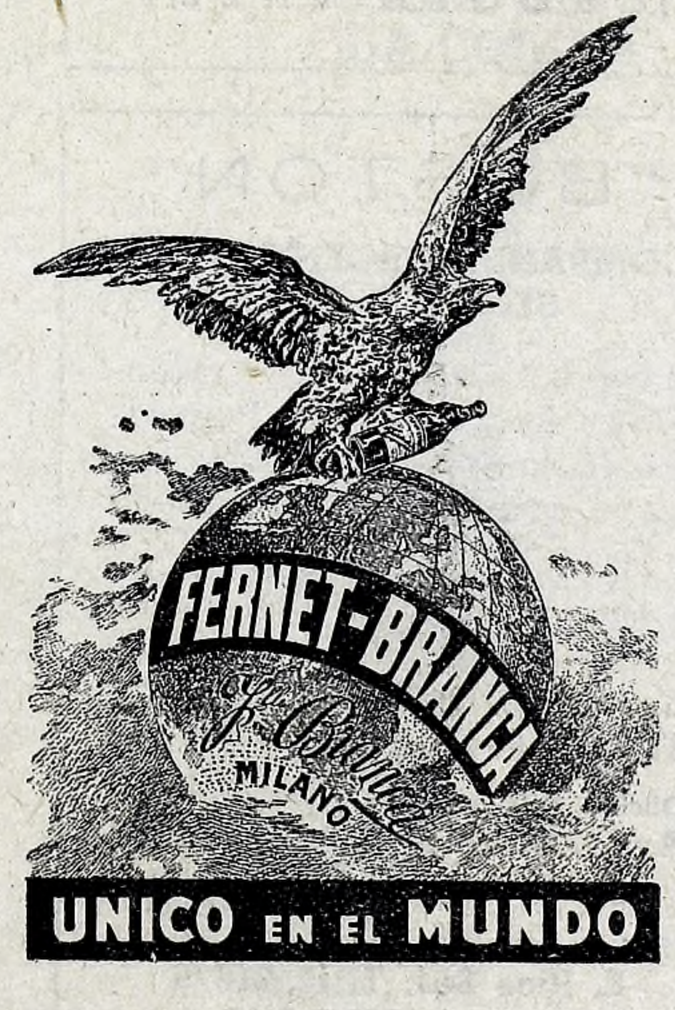
SUCESOR DE STEIN HNOS.

PROVEEDOR MARITIMO

BALCARCE 378 — Buenos Aires

T. E. 33 - AVENIDA 2132

Dirección Cablegráfica: "EINST"



INDYAS

INDUSTRIAS Y ASTILLEROS

S. A. Arg. Ind. y Com.
Sucesores de CIA. DE INDUSTRIAS NAVALES Y MECANICAS

Silvestre Solari, S. A.

Construcciones Navales y Mecánicas. Reparaciones y Repuestos en General. Fundición de Hierro y Bronce. Máquinas y Turbinas a vapor. Marina y Terrestre, Motores "Diesel". Forja, Calderería, Cobrería.

SOLDADURA AUTOGENA Y ELECTRICA

PASEO COLON 1047
T. E. 33 Av. 0330 - Buenos Aires

BAZAR

"DOS MUNDOS"

2 5

SUCURSALES

Casas Centrales:

Callao esq. Sarmiento

Florida esq. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET

"BOSTON"

COMPAÑIA ARGENTINA DE SEGUROS S. A.

Incendios, Automóviles, Marítimos, Accidentes del Trabajo, Aeronavegación, Cristales, Robo (Casa de Familia), Golf

Capital autorizado ...	$	4.000.000
Capital suscripto	„	3.000.000
Capital realizado	„	3.000.000

Casa Matriz: San Martín 577
T. E. 32-5341 al 48 - Bs. Aires

Oficina Avellaneda:
Avda. Mitre 505, T. E. 22-9579
Avellaneda, F.N.G.R.

Oficina Rosario:
E. Ríos 654, T. E. 21379
Rosario, F.N.G.B.M.

Representantes de
Cía. Fidelity-Phenix Fire Ins. Co. of New York

Club Sportivo de Santa Cruz.

Club Hispano Americano de Río Gallegos.

Club Atlético de San Julián.

El estadio del Club Sportivo de Santa Cruz ha sido escenario de dos importantes encuentros futbolísticos celebrados con equipos de Río Gallegos y Puerto San Julián.

El día 25 de Marzo ppdo., tuvo lugar el match entre los equipos de primera división del Club Hispano Americano de Río Gallegos y el Sportivo de Santa Cruz. El match, que finalizó con el elevado score de 6 a 6, fué rico en emoción y buenas jugadas por parte de ambos equipos, que tras tenaces ofensivas no consiguieron definir el partido a su favor.

El día 1º de Abril se llevó a cabo el match entre el Atlético de San Julián y el Sportivo de Santa Cruz. Ambos equipos mostraron su calidad en el juego, que fué reñido y muy interesante, pero el Sportivo de Santa Cruz logró aventajar a su adversario ganando por 2 goles a 1.

HURACAN REPRESENTO A LA GOBERNACION MILITAR EN EL TORNEO INFANTIL "EVITA"

El General Marcelino Müller saludando a cada uno de los integrantes del Club Atlético Huracán, que representó a la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia durante las finales del torneo infantil "Evita".

Nuevamente el Club Atlético Huracán de Comodoro Rivadavia tuvo el honor de representar a la Gobernación Militar durante las finales del certamen realizadas en Buenos Aires. El conjunto resultó ganador de la Gobernación sin haber perdido en ninguna ocasión.

Huracán, que nutre sus filas de jugadores en todas las barriadas del gran Comodoro Rivadavia, integró esta vez su elenco con los siguientes jugadores: Honorio Vanni, Lorenzo Ingani, José Terrón, Guillermo Martínez, Mario Morejón, Alberto Herrera (Capitán), Daniel Giménez, Vicente Montesino, A. Márquez, Luis Serón, F. García, Rafael López, Alfredo Kovacich, Constantino Konechny, Humberto Musso, Efraín Alvarado, Julio Llaneza y Hércules Pinelin. En funciones de delegados actuaron los señores F. Pérez Moreno en representación de la Comisión organizadora y Roberto Masa y Demetrio Martínez en delegación del Club Huracán. Como juez concurrió el señor Isidoro García.

DOS PRODUCTOS DE
RECONOCIDA CALIDAD

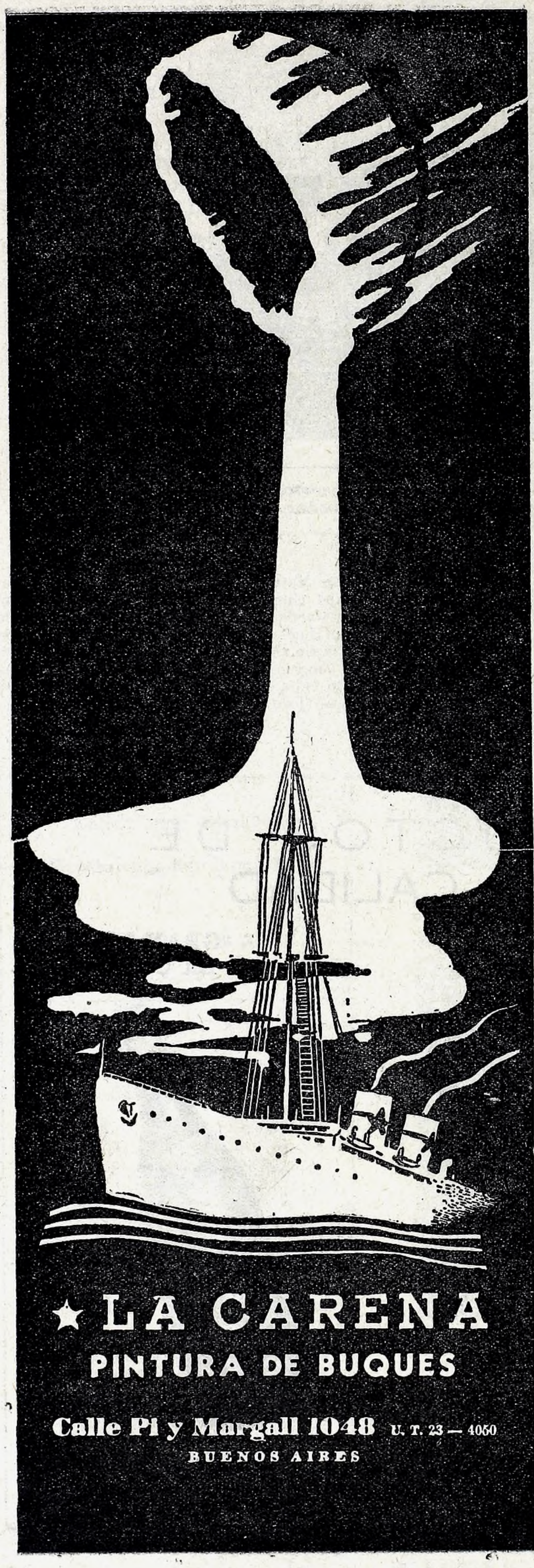
GRAN VINO
CANCILLER

Cabernet-Traminer Rouge
Pinot Gris

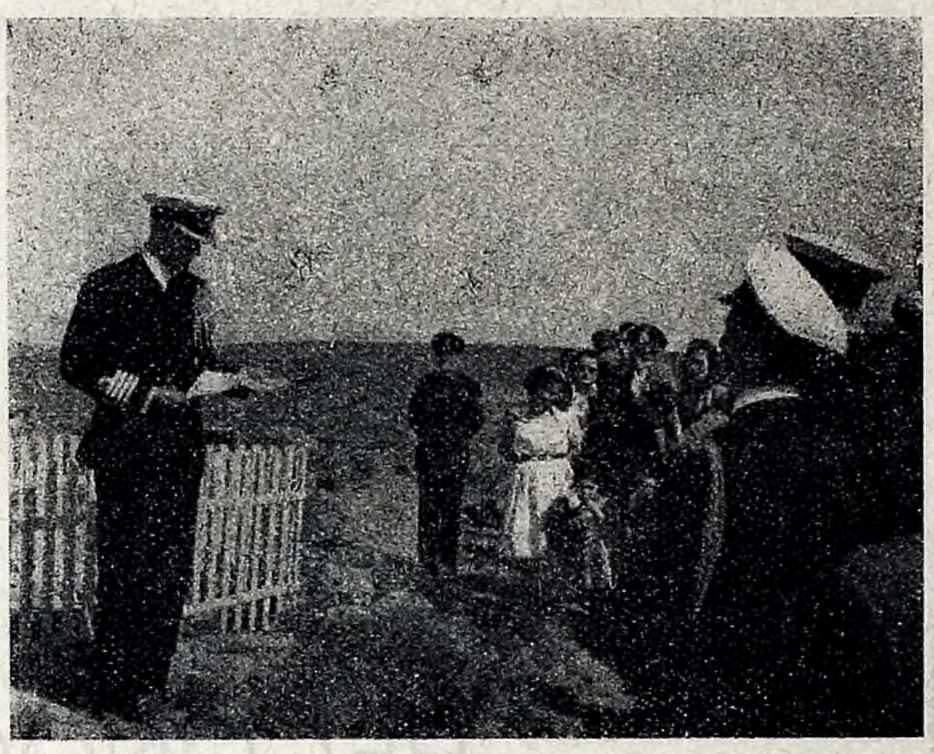
Con el prestigio
de
Bodegas y Viñedos
GIOL
En sus
tipos

GRAN VINO
LA COLINA

Añejo Tinto - Añejo Blanco
Pinot - Rubí



Público frente al monumento del General San Martín durante el acto de la colocación de la placa donada por la colectividad británica de San Julián.



El agregado naval a la Embajada Británica leyendo su discurso en el acto de homenaje ante la tumba del Teniente Sholl.

El sloop de la armada británica fondeado en la bahía.

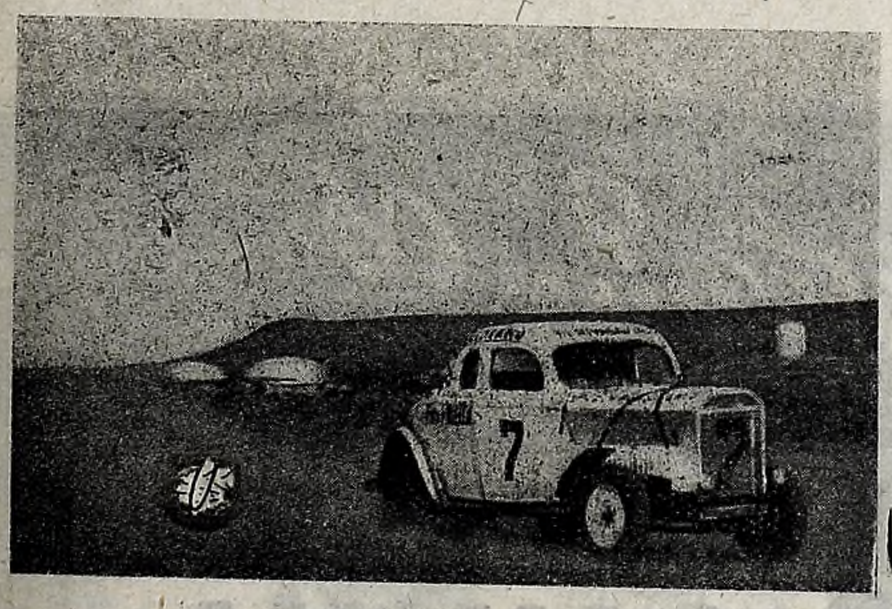
SAN JULIAN.

Visita del "Bigbury Bay", buque de la Real Armada Británica.

José Vázquez (Pepe Ruso), el brillante corredor de Trelew que triunfó en el Circuito, rodeado de admiradores junto al Gobernador Militar General Müller y el Comisionado Municipal y Jefe de Policía de la Gobernación Sr. Stafforini.

Grupo de corredores que participaron en la carrera automovilística Circuito 17 de Octubre, posando especialmente para ARGENTINA AUSTRAL.

Luis Verdeal, de Comodoro Rivadavia, que logró adjudicarse el trofeo "Enosis".



El coche Nº 7, de los hermanos Kessel, destacados deportistas de Comodoro Rivadavia, que se clasificaron en el segundo puesto.

COMODORO RIVADAVIA
"Circuito 17 de Octubre"

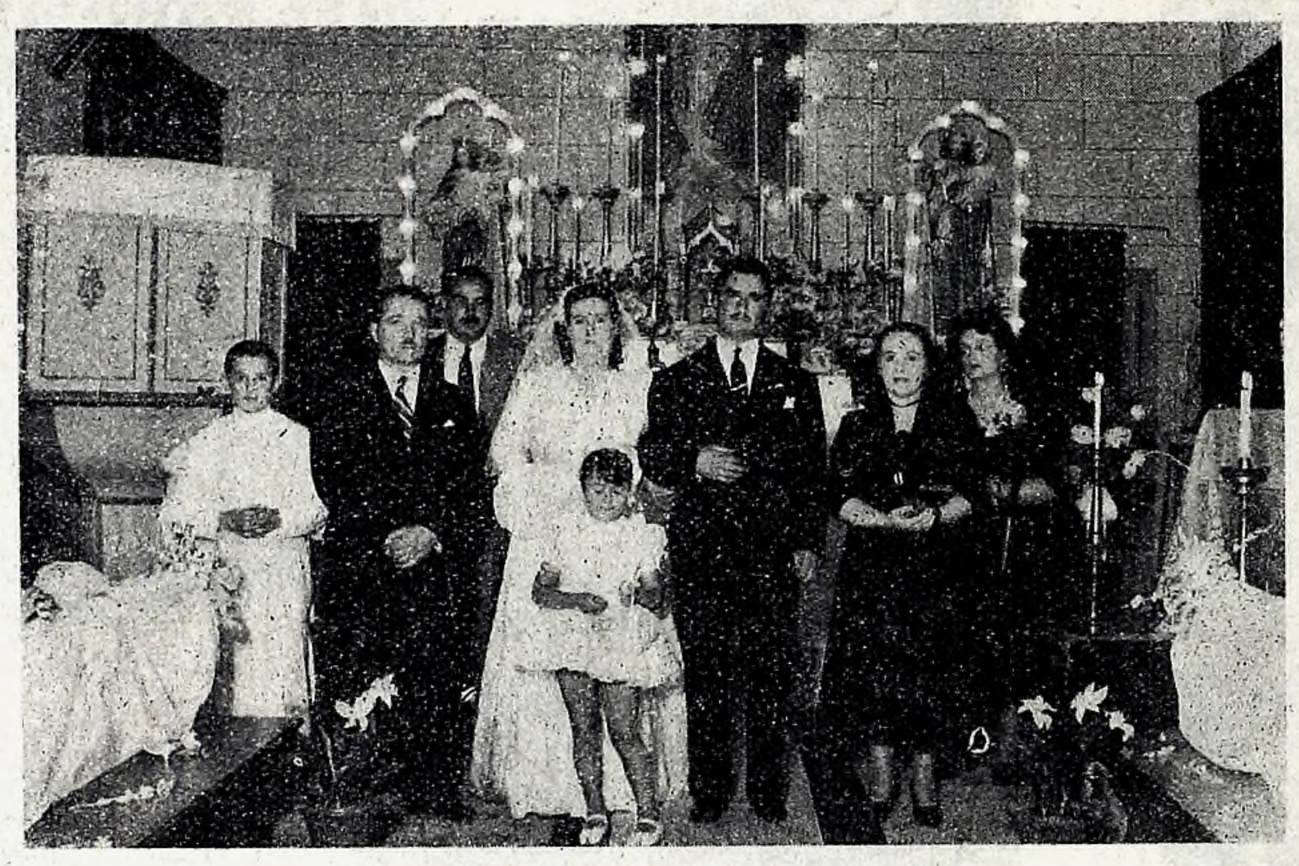
TORTOSA, GHISALBERTI y CIA. S. R. L.

Capital: $ 520.000.00 Charcas 2950, Bs. As.

Distribuidores Exclusivos Costa Sud

S. A. IMP. y EXP. DE LA PATAGONIA

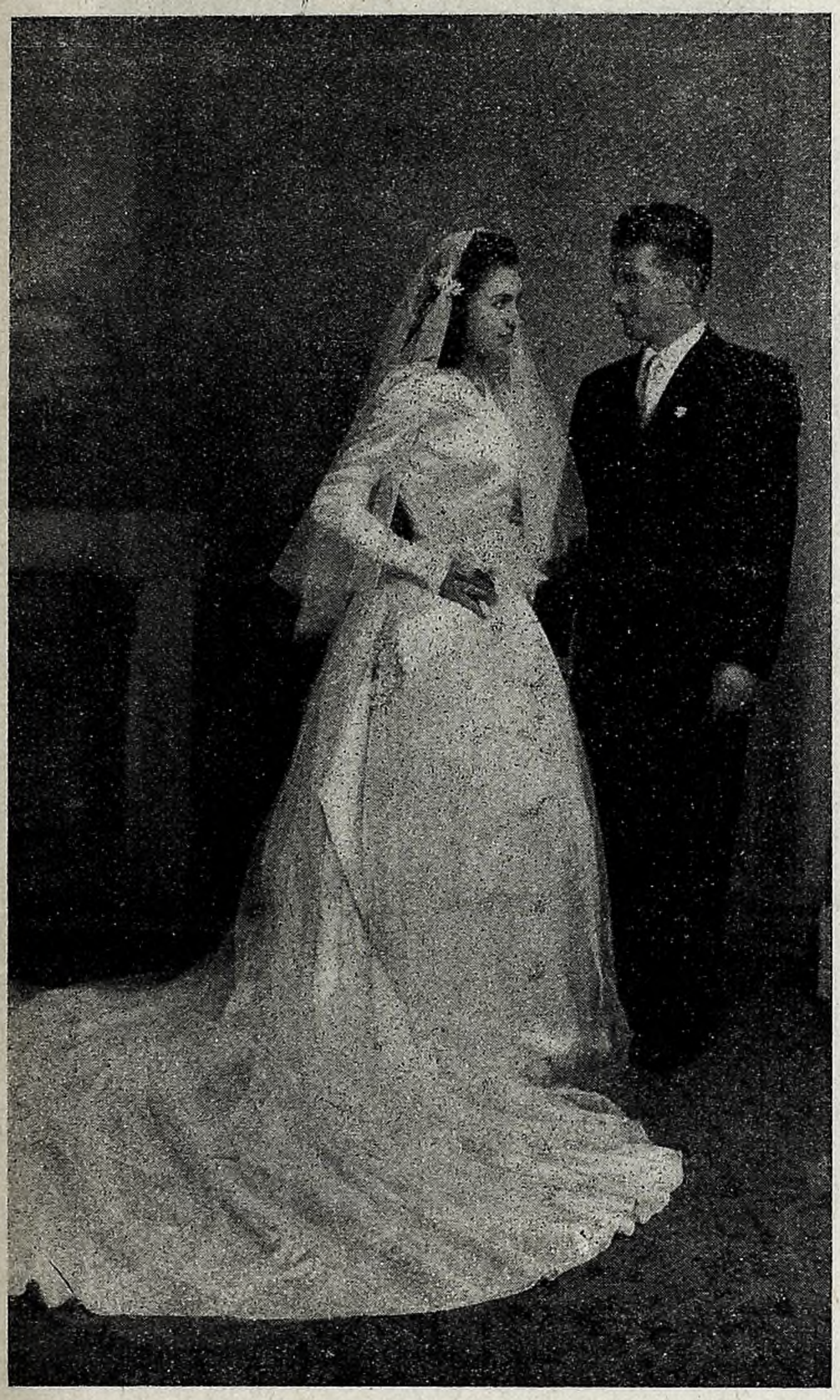
Consagración por el Rev. P. Constantino Saiz del enlace matrimonial de la Srta. Felicidad Margusino con el señor Angelo Palatini.



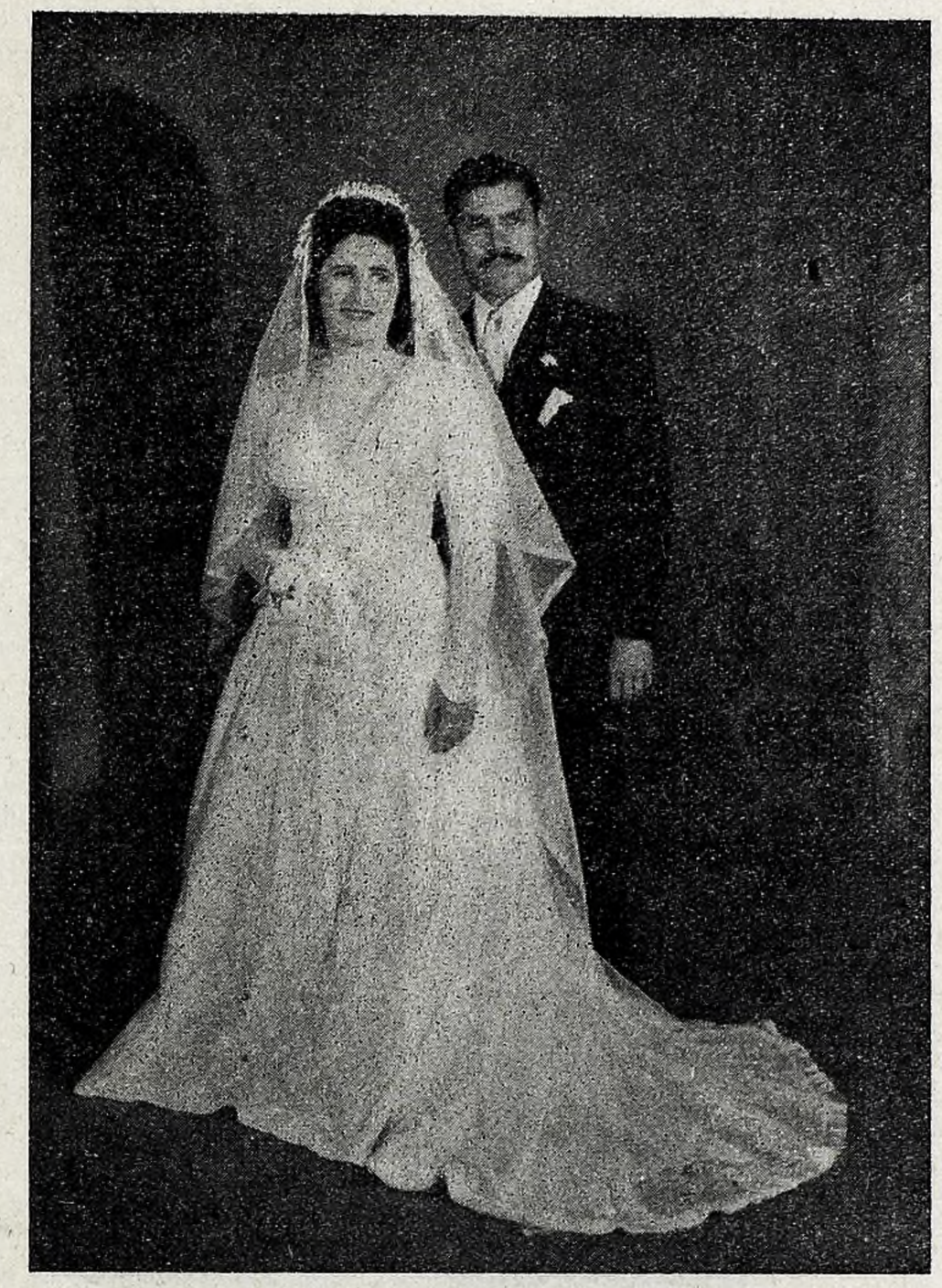
Enlace matrimonial de la Srta. Pilar Victoria con el Sr. Antonio Reynoso.

BODAS EN PUERTO MADRYN

(Fotos Eguillor.)



Enlace Srta. Felicidad Margusino y Sr. Angelo Palatini.
(Foto Eguillor.)



Enlace Srta. Lola Martínez y Sr. Francisco Leandro Rearte. Comodoro Rivadavia. (Foto Berenguel.)

Esta etiqueta que es un prestigio y una verdadera garantia de calidad en toda América Latina, especialmente en sus grandes ciudades, representa una exclusividad de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, para que sus clientes de Confecciones puedan comprar todos los artículos para caballeros, jóvenes, niños y señoras y todo lo correspondiente al sport, en los más variados estilos, con la garantía de "MENFER" que significa-alta-calidad, máxima perfección y constante renovación en la actualidad de la moda.

CONFECCIONES FINAS

M.F.

Menfer

MARCA REGISTR.

DE ALTA CALIDAD

SER COMPRADOR DE CONFECCIONES "MENFER", ES SABER VESTIR.

SOLAMENTE EN LA ANONIMA SE VENDEN CONFECCIONES "MENFER".

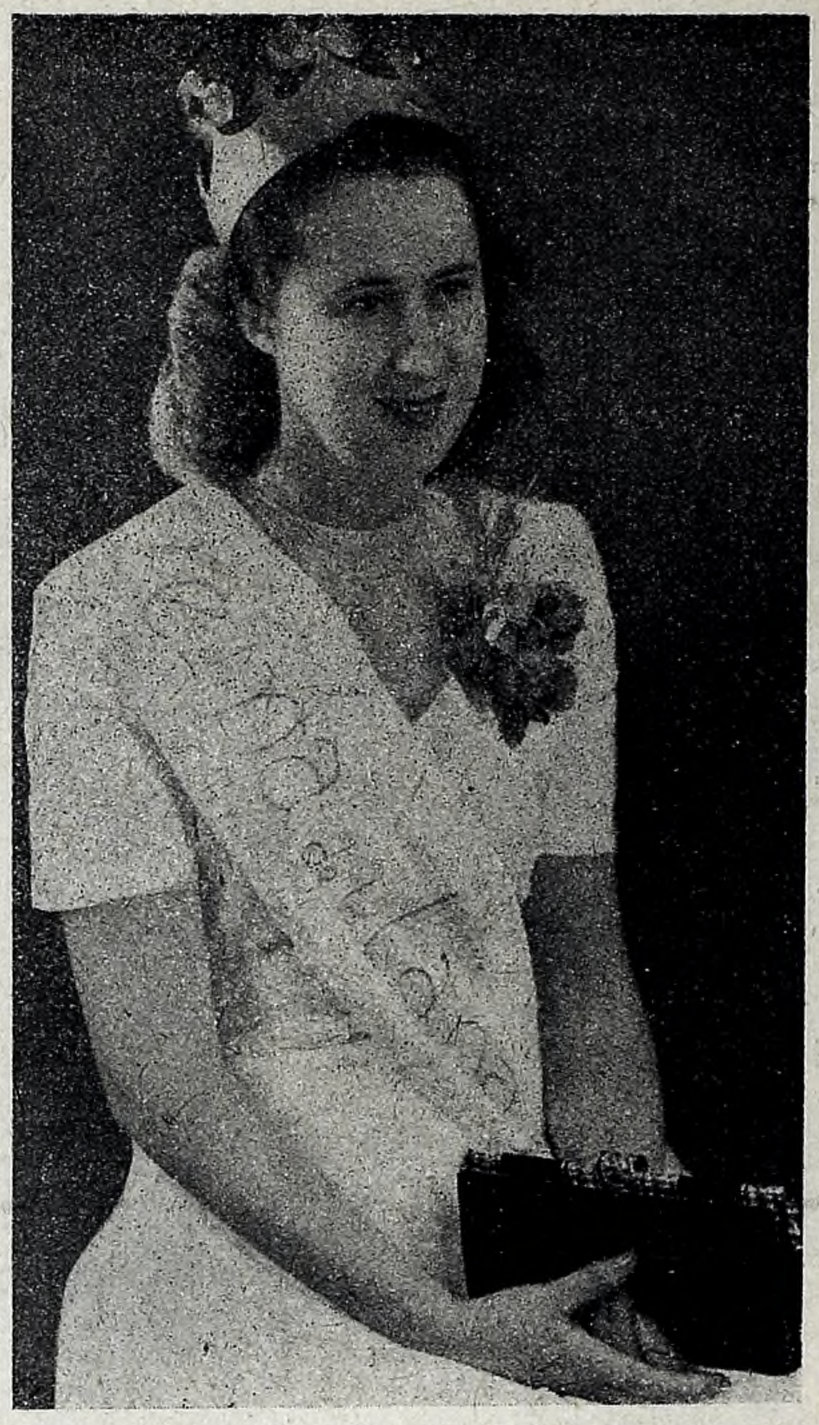
PRODUCTOS
KO-KI-TO

Puede tanto tan poquito!..

EN FRASCOS DE
18 GRAMOS
56 GRAMOS
112 GRAMOS

E. CONTE - GRAND SOC. RESP. LTDA.
CAPITAL $ 1.000.000 M/N. FUNDADA EN 1885
1840 TREINTA Y TRES 1860 - BUENOS AIRES

Srta. Amparito Manzanares, de Puerto Descado.
(Foto Bambi.)



Srta. Olga Mogilnitzky, de Estancia "Juana". Reina de la Lana 1951 de Las Heras.
(Foto Weiss.)

Pintura especial para marcar ovejas

Su color vence al tiempo — de esquila a esquila! Elimínase totalmente en el lavado y es aprobada en toda industrialización de lanas.

Pajarito
TRADICION EN PINTURA

PINTURAS
ESMALTES – BARNICES

53

Srta. Luisa Bueno, de Puerto Deseado.

(Foto "Bambi".)

Srta. Eryl Williams, de Trelew. (Foto Roselló.)

QUESO FUNDIDO GRUYERE

TIGRE

Marca Registrada
INDUSTRIA ARGENTINA
Peso neto 200 grs.
40 % DE MATERIA GRASA
Con relación al extracto
SECO (MINIMO)
43 % HUMEDAD (MAXIMA)

Representantes:
SANTIAGO Y CIA.
T. E. 23-5204 y 23-3975
Gral. HORNOS 74 - Bs. As.

Elaborado bajo la fiscalización de la Dirección de Lechería del Ministerio de Agricultura de la Nación.

Fabricado por:
Suc. Emilio Wüthrich
SAN CARLOS CENTRO
(Prov. de Santa Fe)

Sobretodos...
Sacos, Pantalones de sport,
finamente confeccionados.
SWEATERS,
PULL-OVERS,
CAMISAS, etc.
todo realizado en los mejores materiales que el mundo produce.

GENOVESI
FLORIDA 538
BUENOS AIRES

Reunión ofrecida por los esposos Errozarena-Cassani, con motivo del bautismo de su hijito Eduardo Orcste. Puerto Madryn. (Foto Eguillor.)

CUSENIER

LICORES FINOS

COCKCTAILS Cubano -

San Martín - Manhattan

MERISETTE Licor de guindas

TRIPLE SEC Curaçao blanco

ANISETTE

LIQUEUR JAUNE

CHERRY - BRANDY

APRICOT - BRANDY

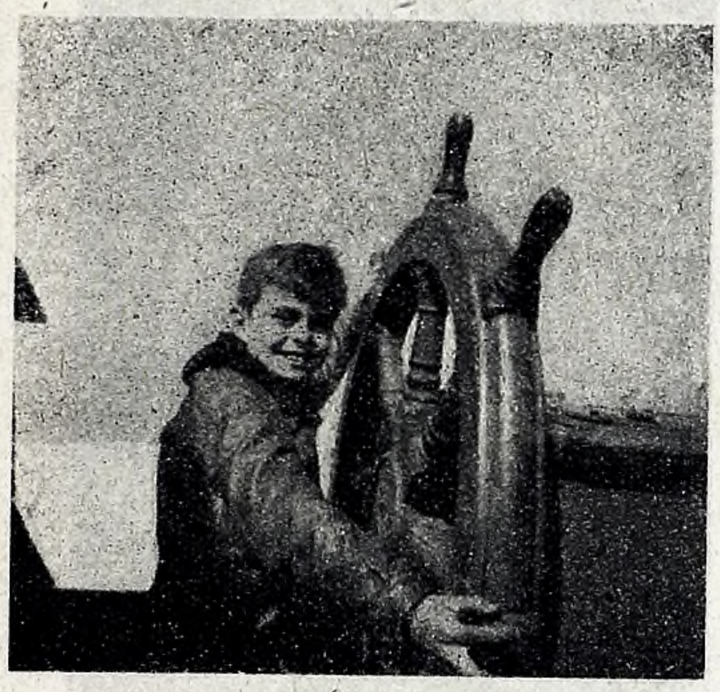
MAZARINE Licor de los monjes

CREME DE CACAO a la vainilla

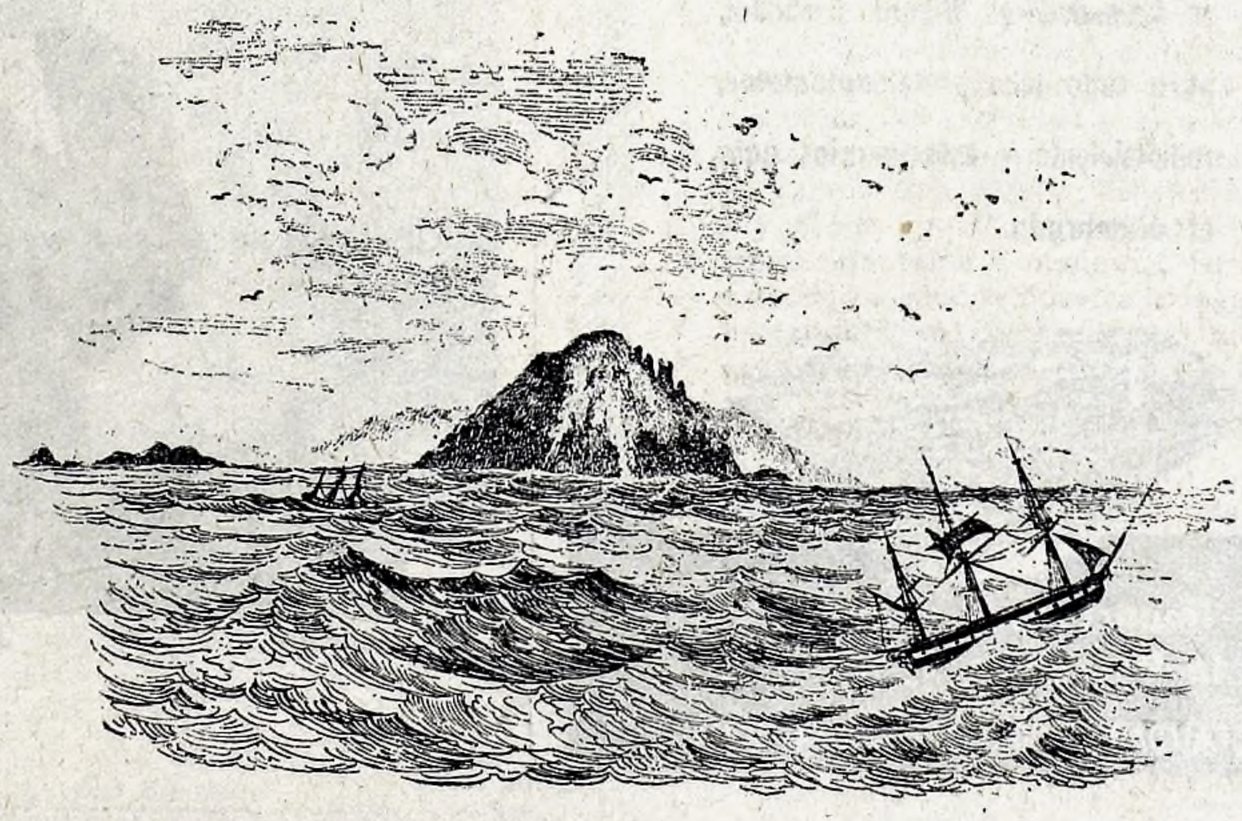
LA PRUNELLE Licor de ciruelas

ANIS CUSENIER "De Luxe"

DUBB ORANGE Curaçao dulce



María Sofía y Francisco Campos Braun, Thelma Caminos Braun, Teresita Campos Braun, Adela Braun Estrugamou, Nora Caminos Braun. Charlie Campos Brawn, Juan Mauricio Caminos Braun. Al timón, Ricardo Braun Lasala. Todos nietos de don Mauricio Bravn y doña Josefina Menéndez. La oveja es un producto de la cabaña "Monte León", Gran Campeona Corriedale y premio especial a la mejor cabeza en la III Exposición Internacional de Punta Arenas (febrero 1951).



Ana Guillermina Urricelqui Quaglia, de Puerto Deseado. (Foto Weiss.)

Beatriz Coto Miyares, de Puerto Santa Cruz.

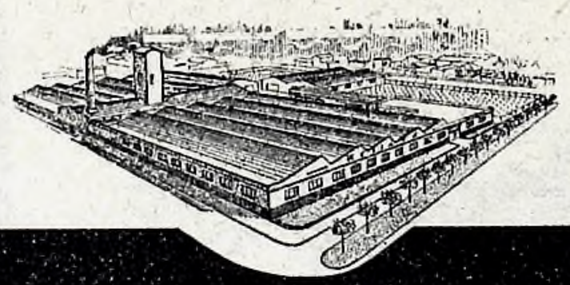
3 marcas consagradas

Willard

Osbo

AUTEX

Productos de la Fábrica Argentina de Acumuladores Willard diseñados para todo transporte automotor, radiotelefonía y estacionarios para el alumbrado.



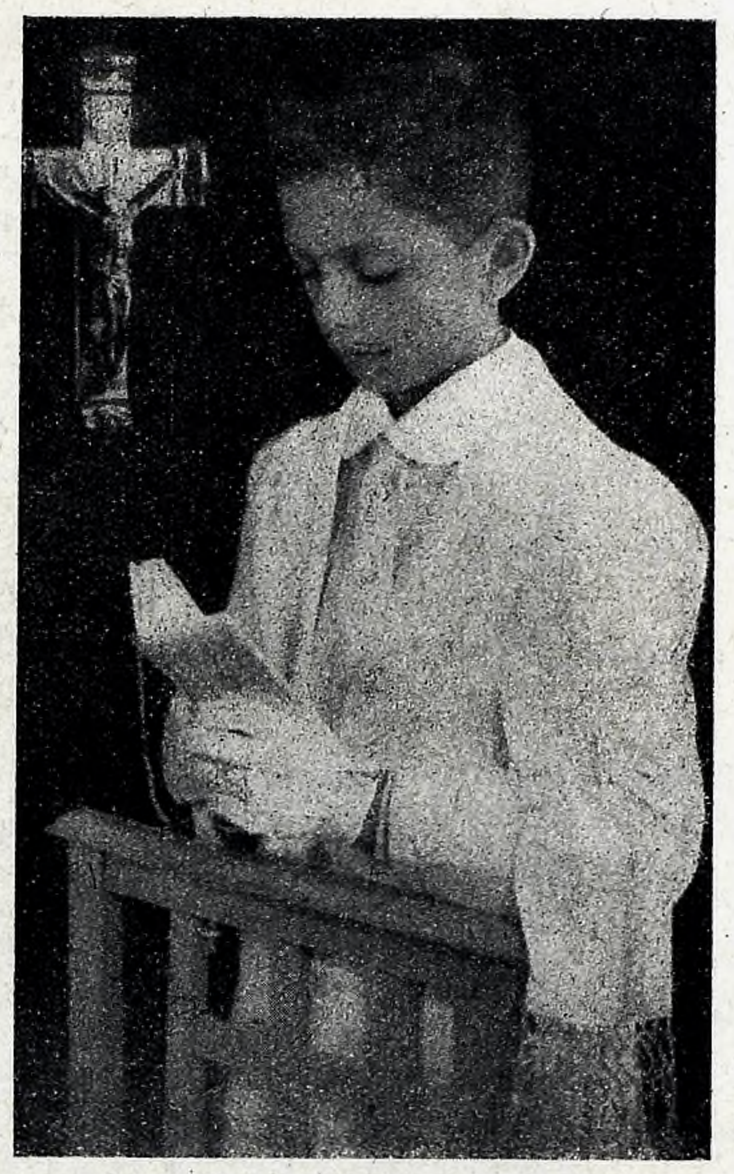
Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

AGENTES EN TODA LOCALIDAD IMPORTANTE DE LA ZONA

Ricardo Alder, de San Julián. (Foto Mitre.)

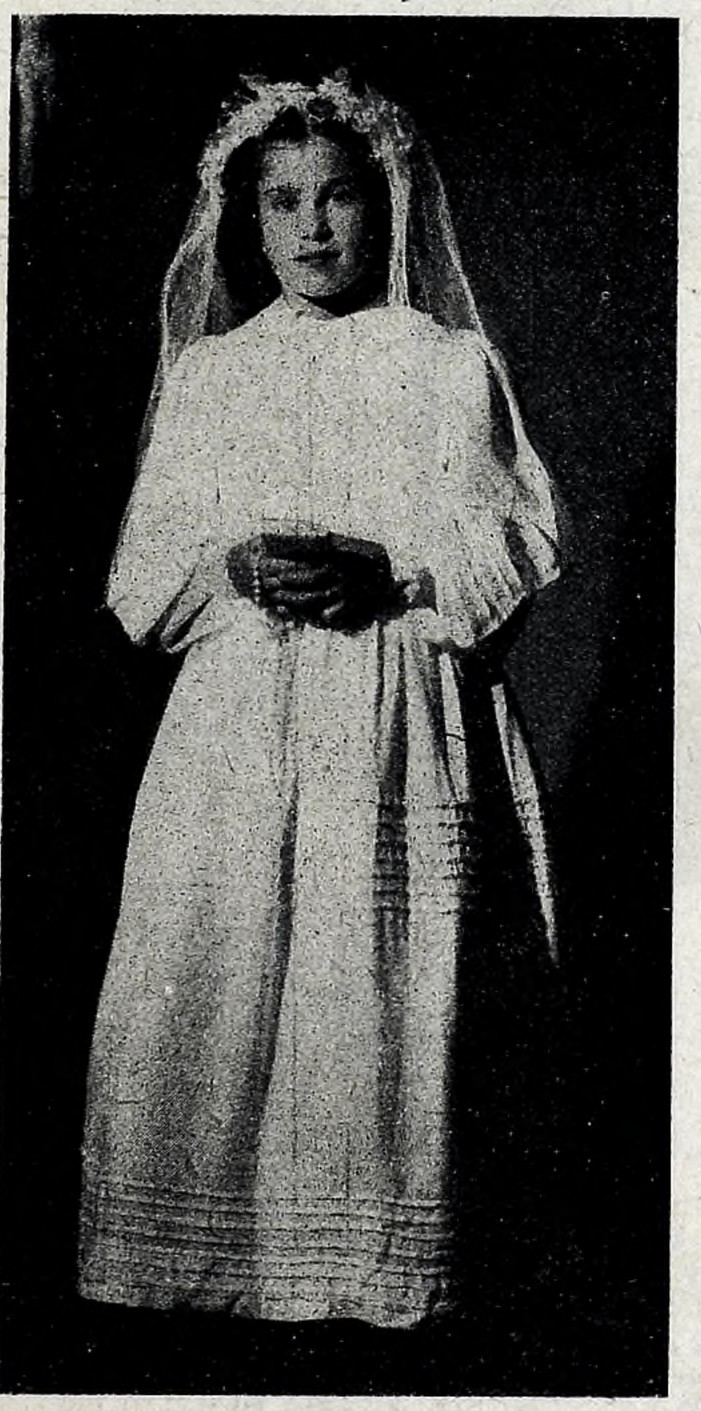
Silvia y Enrique Ayuso, de Puerto Madryn.

(Foto Eguillor.)



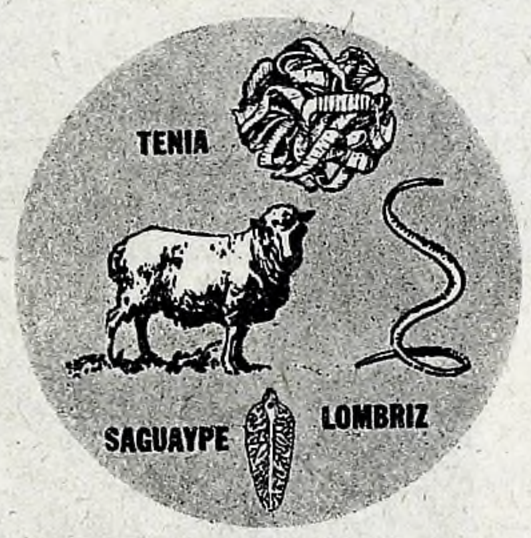
Juan Carlos Ventura, de Trelew.

(Foto Roselló.)



Vicenta Esther Jan, de Rawson.

(Foto Neuman.)



No deje que los parásitos "le chupen la sangre" a sus ovejas

El *saguaypé*, las *tenias* y las *lombrices* son los parásitos del estómago y los intestinos de los lanares que más perjuicios causan a las majadas, pues se alimentan *exclusivamente* de sangre. Los lanares parasitados pierden peso, estado, lana y — expuestos a otras enfermedades — terminan por sucumbir.
Defienda sus majadas de estas 3 terribles plagas.

El Lombricida Mixto "Rosenbusch" las combate simultáneamente y se administra en forma fácil.

La acción múltiple del Lombricida Mixto "Rosenbusch", sus resultados excelentes en el control simultáneo de estos tres parásitos, su actividad y especificidad, lo señalan como el mejor medicamento antiparasitario conocido.
El Lombricida Mixto "Rosenbusch", se administra por vía bucal, sencilla y fácilmente, mediante la cánula bucal adaptable a cualquier jeringa corriente de vacunación (o mediante nuestra jeringa automática dosificada) bastando 5 cm^3 para animales menores de 6 meses y 10 cm^3 para animales mayores. Cada frasco contiene 900 cm^3.

ROSENBUSCH

LOMBRICIDA MIXTO

CUPON

INSTITUTO ROSENBUSCH S. A.
de Biología Experimental Agropecuaria
San José 1481 - T. E. 26-0051 - Bs. As.

Sírvanse enviarme gratuitamente información sobre los parásitos de los lanares y su tratamiento.

Nombre .....

Dirección ..... F.C.N. .....

A. A.

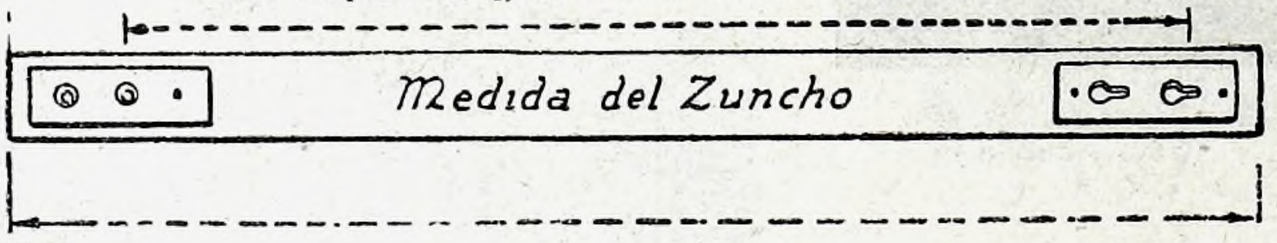
SOCIEDAD RURAL DE COMODORO RIVADAVIA

CUADRO COMPARATIVO DEL TOTAL DE VENTAS

EXPOSICIONES	1ª 1938	2ª 1939	3ª 1940	4ª 1941	5ª 1942	6ª 1943	7ª 1944	8ª 1945	9ª 1946	10ª 1947	11ª 1948	12ª 1949	13ª 1950	14ª 1951
Ventas al interior .	13.705	39.090	60.315	58.150	67.690	74.355	77.470	53.475	107.380	150.825	154.000	147.250	187.750	561.000
Precio máximo	2.770	1.000	3.000	2.900	2.500	3.700	6.000	3.500	6.000	7.000	6.800	11.000	17.500	25.000
Precio mínimo	40	40	40	50	50	55	65	100	105	180	180	500	250	1.300
Ventas al exterior .	3.793	10.605	13.923	20.333	12.555	15.278	9.885	7.230	5.820	2.235	3.850	6.875	13.100	29.650
Precio máximo	860	1.050	1.400	1.500	1.300	1.850	1.500	825	500	320	250	400	3.500	4.200
Precio mínimo	30	35	42	150	78	110	96	90	200	50	150	100	250	250
Animales expuestos.	527	302	562	657	627	554	477	308	225	295	281	152	194	208
Gran total	17.498	49.695	74.388	78.483	80.245	89.633	87.356	60.705	113.200	153.060	157.850	154.105	200.850	590.650

Total general de ventas de las exposiciones realizadas hasta la fecha $ 1.907.568.— m/n.

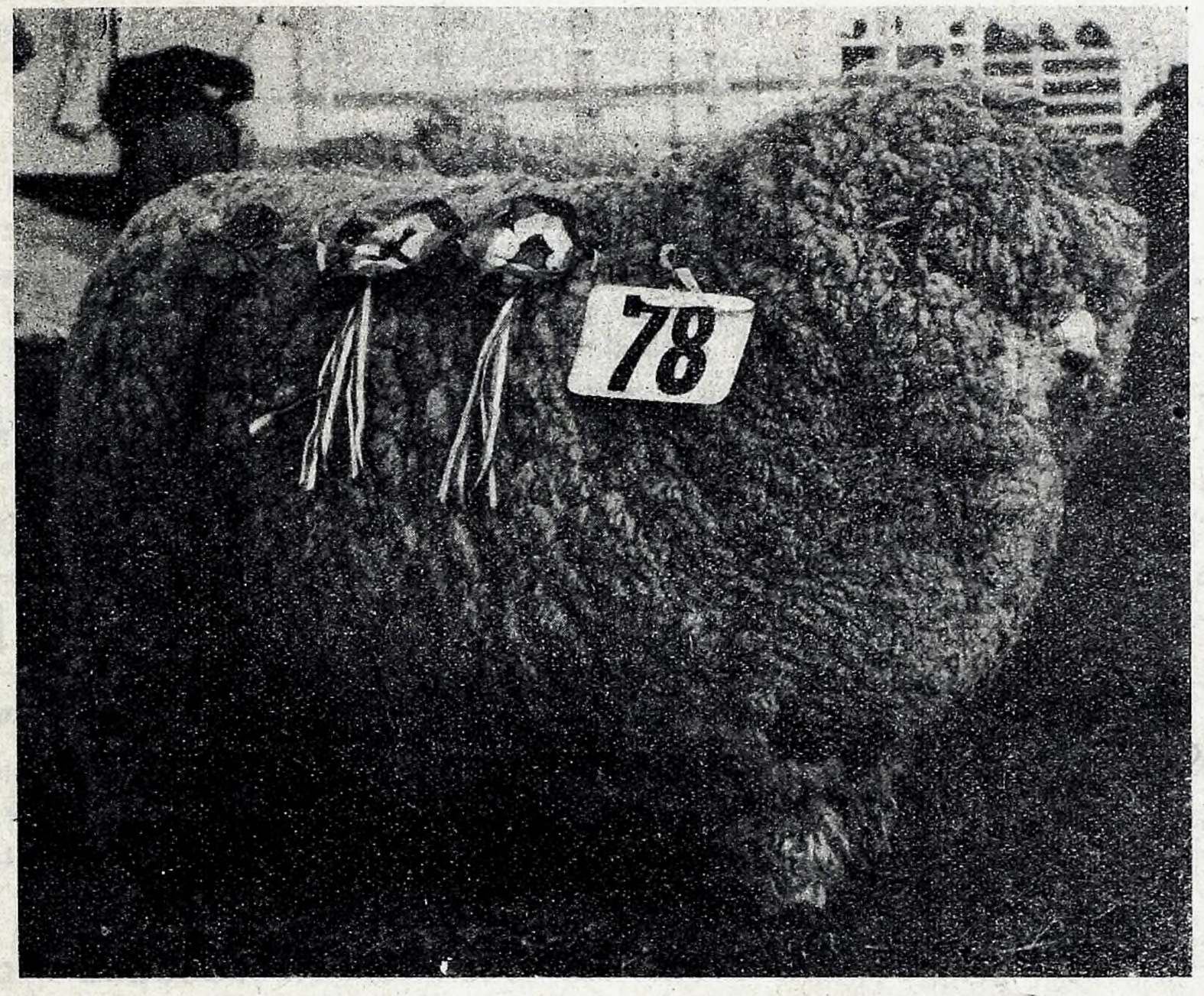
SEÑOR GANADERO: Reduciendo el volumen en sus fardos de lana, reducirá a la vez sus gastos en los fletes Marítimos, esto lo obtendrá empleando los zunchos "JOAR" de enganche rápido. Otra de sus grandes ventajas es su fácil colocación y reacondicionamiento, para ser empleados en sucesivas temporadas; pídalos indicando su medida.



JOAQUIN ARGÜELLES **RIO GALLEGOS**

GRAN PADRE CORRIEDALE

"KILLIK AIKE NORTE 358" F. B. A. 10449



GRAN CAMPEON DE LA EXPOSICION

INTERNACIONAL DE PUNTA ARENAS (1951)

adquirido en el precio record de $ 60.000.— m/n.

POR LA

S. A. Ganadera Argentina

"MENENDEZ - BEHETY"

Av. Presid. ROQUE SAENZ PEÑA 547 — BUENOS AIRES

Para sus CABAÑAS:

"LAS ACACIAS"

"MARIA BEHETY" — "JULIA" — "JOSE MENENDEZ"

Guia Comercial y Profesional de la Patagonia

Comodoro Rivadavia

J. A. LAFONT
SEGUROS GENERALES
NEW ZEALAND INSURANCE Co. Ltd.
SUN LIFE ASSURANCE OF CANADA

HOTEL COLON
Soc. Resp. Ltda.
Teléfono 283 - Casilla Correo 5187
San Martín 341

FARMACIA MODERNA
Dr. Andrés G. Blaiotta
Recetas
SAN MARTIN 380 — TELEFONO 180

"GRAN HOTEL"
de ANTONIO MARTIN
SAN MARTIN 326 - 328
C. Correo 5295 **Teléf. 48**

ROQUE GONZALEZ
ESCRIBANO
Av. Rivadavia 180 — C. Rivadavia
Registro de Contratos Públicos Nº 2

SMITH HERMANOS
Martilleros Públicos
Belgrano 869 - 77 **Teléf. 293**

TALLER ELECTRO - TECNICO
"EL CENTRAL"
JOSE LIBERTINI
Rivadavia 555 Teléfono 473

EDMUNDO HUMPHREYS
Martillero Público
COMISIONES
REPRESENTACIONES
San Martín 119 — Teléfono 236

Empresa de Transportes
ANGEL GIOBBI
Correo Oficial a Lago Buenos Aires y Alto Río Mayo
25 DE MAYO 969
Teléf. 507 - C. Correo 5390

"CASA BRAÑA"
de HECTOR M. BRAÑA
Nafta ASTRA y Lubrificantes
Santa Martín 16 - Tel. 118

PELUQUERIA — LOTERIA
LAZARO CAMPOS
San Martín 402

BERENGUEL
FOTOGRAFIA - Retratos de calidad
SAN MARTIN 288 — TEL. 304

PANADERIA Y CONFITERIA
"LA FLOR DE ASTURIAS"
Venta de Pan y Galletas por Mayor y Menor
C. correo 5165 — San Martín 421
Teléfono 77

Puerto Deseado

HERBERT BATEMAN
COMISIONES y
REPRESENTACIONES

"LA INDUSTRIAL"
TALLER DE VULCANIZACION
EMILIO ALMANSA - Pto. Deseado

SOCIEDAD COMERCIAL E INDUSTRIAL
FAVA y GUATTI
Soc. Resp. Ltda. - Capital $ 60.000
Concesionarios FORD
Exhibición y Venta de los nuevos modelos
GRAN SURTIDO DE REPUESTOS LEGITIMOS

Florentino Péréz
Despachante de Aduana y Agente Marítimo
Representante de
"LAW UNION & ROCK"
Compañía Inglesa de Seguros y de la casa
JOSE PELUFO y Cía. Ltd.
Vacunas "EBER"
(Carbunclo y Mancha)
C. Correo 76

Empresa
LUZ Y FUERZA
COCOZ Hnos
Anexo: Instalaciones eléctricas e Industriales — Mosaicos calcáreos y graníticos

ESTACION DE SERVICIO
de
PEDRO MARTINEZ
Repuestos y Accesorios Lavado y Engrase - Carburación y Encendido - Venta de Nafta y Aceites

Trelew

FARMACIA

Margara

BAR ESPAÑOL

de **SANZ, CHASCO y OCA**

Teléf. 22

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Registro Nº 3

Francisco Martínez Guirado

Concesionario CHEVROLET
Estación de servicio Y. P. F.
TALLER MECANICO.

CASA "TORREJÓN"

AVENIDA FONTANA 264 - 274
Teléf. 5 — Suc. Trelew
Material Eléctrico — Art. Fotográficos

Alejandro Abraham

TIENDA - ALMACEN
ACOPIO DE FRUTAS

Dr. PEDRO N. SILVA

MEDICO

Confitería y Heladería "NICO"
de
F. MONTUENGA (h.) y N. GONZALEZ
Av. Fontana 223 — Teléf. 160

TINTORERIA "LA IDEAL"
ANTIGUA CASA MIGUEZ
de **DI NATALT y DA SILVA**
Limpieza de Trajes, Sombreros y ropas en general. Anexo Taller de Sastrería
Especialidad en cuellos al nuevo
SERVICIO A DOMICILIO
25 de Mayo 576 - Teléfono Nº 2

CASA AMARILLA

de
EDUARDO MONTES
RAMOS GENERALES

Dr. Adolfo Margara

MEDICO CIRUJANO

Farmacia Nizetich

España Nº 30 **Teléf. Nº 69**

Río Gallegos

CONFITERIA "CARRERA"
de
VLADIMIRO JAKIC
Servicio especial de Lunch a domicilio
Roca esq. Fagnano — Teléf. 179

Fotografía "ROIL"

TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD
Venta de Albumes para fotografía — Gran existencia de fotos del Lago Argentino

PAZ & ANGLESIO

Bazar - Radio - Electricidad
Agencia Pullman entre Punta Arenas y Río Gellegos.
Roca 1192 Telg. 12

Dr. BENIGNO CARRO

Médico Cirujano
Rayos X — Electricidad — Análisis
M. Moreno 68 **Teléfono 57**

Taller de Hojalatería Mecánica y y Herrería
de **CARLOS BEICA**
Especial. en elásticos de automotores
Av. San Martín 467 — Teléf. 486

ANGEL A. SUREDA
CONTADOR

Comisiones - Representaciones
Despachos de Aduana - Flota Mercante del Estado - Curto González y Cía., Consignatarios

Sarmiento 204 - Tel. 288

"La Casa del Automóvil"
de
EUSEBIO ILHERO
Mons. Fagnano y Zapiola

JOSE B. VETTORAZZI

Taller Mecánico — Vulcanización — Estación de Servicio — Repuestos y accesorois para autos — Carga de acumuladores — Lavado y Engrase Hidráulico — Taller de Pintura — Aceites, Grasas y Lubricantes "SPLENDIOL"
9 DE JULIO 230 **Teléfono 143**

CASA IGURY

Venta de Repuestos y Accesorios para Automóviles y Camiones
Alberdi 199 — Teléfono 222

ESCRITORIO ELBOURNE
Soc. Com. Col.

SEGUROS - CONTABILIDADES
REPRESENTACIONES
Copra venta: HACIENDA - FRUTOS
PROPIEDADES
Concesionarios STUDEBAKER
CASILLA CORREO 21

ALBERTO R. SEGOVIA
DESPACHANTE DE ADUANA
Importación - Exportación
Representaciones — Seguros
Telegramas "ASEGOVIA"

Juan Liegeois

REPRESENTACIONES
COMISIONES
CONTABILIDAD

SARMIENTO 24

JULIO V. THEVENON

Martillero Público - Representaciones

Para los territorios de SANTA CRUZ, TIERRA DEL FUEGO y PUNTA ARENAS (Chile)

Roca 1015 - Cas. Correo 71 - Teléf. 279

Sarmiento

HOTEL "OROZ"
de
M. BRITAPAJA

Com. L. Piedrabuena

Dr. HERIBERTO F. COBEÑAS
Médico Cirujano - Matrícula Nº 5377
Ex-Interno del Hospital Rawson de Bs. Aires - Médico de Salud Pública
Teléf. 38

J. F. PEÑA e HIJOS
CONCESIONARIOS
Teléfono Nº 2

Usina Eléctrica
de Luz y Fuerza

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"
Walter Hamburger
FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIACIONES, REVELACIONES, COPIAS
Bartolomé Mitre 375

SCHCLAREK HNOS.
Sucesores de LUIS SCHLAREK
MERCADERIAS GENERALES
FRUTOS DEL PAIS
C. Correo 27 **Teléfono 51**

HOTEL "AGUILA"
de **SERVENTIC y MARCIC**
GRANDES COMODIDADES PARA FAMILIAS Y PASAJEROS
Av. S. Martín — Tel. 24 - C. Correo 17

JULIO ALOYZ
Comisiones y Representaciones - Lanas - Cueros - Haciendas
S. Julián - C. Correo 7 - Tel. 4

LEONIDAS BOHMER
Despachante de Aduana y Agente Marítimo
Contabilidades y Administración
Agentes de: **José Peisci y Cía.** - Cía. Arg. de Seguros "Providencia". - Indalecio Muruzábal, consignatario de frutos del país. - Café Paulista S.R.L. Representante general para el Territorio de Santa Cruz de la CATITA. - Productos "Bernaloina"
C. Correo 12 - Teléf. 86

JUAN ARCAL
Compra y venta de haciendas. Agente y Representante de "ACAROINA"
El Gran Antisárnicos Argentino
CAMINOS y VAN PEBORGH - S. R. L.
R. A. LISTER y Cía. Ltda.
Maquinarias Inglesas - Esquiladoras Prensas, Equipos Luz, Motores, Bombas, Dinamos, Baterías.
CALEDONIA ARGENTINA
Cía. Argentina de Seguros
Avenida Zeballos **C. Correo 83**

Santa Cruz

HOTEL VICTORIA
ATENDIDO POR SUS DUEÑOS
Teléf. 71

COCIANCICH & CIA.
Empresa Constructora
Teléf. 63

OCTAVIANO R. CARBONE
Agente Marítimo
COMISIONES
REPRESENTACIONES
CONTABILIDADES
Pto. Santa Cruz - Teléfono 93

PANCHO'S BAR
FRANCISCO BRIZIC
Venta de Bebidas y Café Express

Dr. EDUARDO CANOSA
Doctor en Medicina
M. P. 0.7668
Consultas: 14 a 17 horas
Teléfono 69

H. W. C. ROLLITT y Cía.
Representaciones:
Contabilidades - Agentes Marítimos
Administración de estancias
C. Correo 42 - Tel. 77 - Pto. S. Cruz

Las Heras

Dr. Amadeo Antonelli
MEDICO CIRUJANO
Teléfono 52

GARAGE Y TALLER MECANICO
de **DI PARDO Y MORINI**
Soldadura autógena - Pintura al **Duco** Arreglo de carrocerías - Engrase - Cristales para automóviles - Rebobinajes en general - Electricidad del automóvil - Reparaciones esmeradas. Repuestos y Accesorios. Venta y Servicio de acumuladores - Lufrificantes.
LAS HERAS **Teléfono 41**

Ushuaia

Carnicería y Ramos Generales
de
Francisco López Giménez

Río Grande

TALLER MECANICO
ESTACION DE SERVICIO
de
PINOLA y MARTINEZ

AURELIO F. MAZZIOTTI
Martillero Público
Representaciones

HOTEL COMERCIO
de MIGUEL ALARCON
Comodidaes para Psajeros y familias. Cocina de primer orden Serv. esmerado. Precios módicos

PEDRO TRIVIÑO
Concesionario de la CAP
RAMOS GENERALES
PROVEEDOR MARITIMO

Farmacia "DEL PUEBLO"
de Rubén Darío Rauch
La más austral del mundo
Teléf. 36

Cañadón León

EUGENIO LLUIS
RAMOS GENERALES
El mejor surtido en plaza
(C. C. Nº 15)

TRANSPORTES PATAGONICOS S. R. L. Capital: $ 1.600.000

Una empresa de capitales netamente argentinos al servicio de la Patagonia.

Además de su confortable servicio de pasajeros dispone de un servicio trisemanal de transportes de encomiendas que se efectúa con gran rapidez.

Oficina en todas las localidades

Administración:
Trelew (Ch.)
Dir. Tel.: "Tramgónicos"

Oficina en Bs. As.:
Avenida de Mayo 769
T. E. 34 Defensa 9968

1950, AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN

OFRECEMOS

a los Sres. Profesionales, Industriales, Comerciantes, al Gremio y al público:

E.L.K.

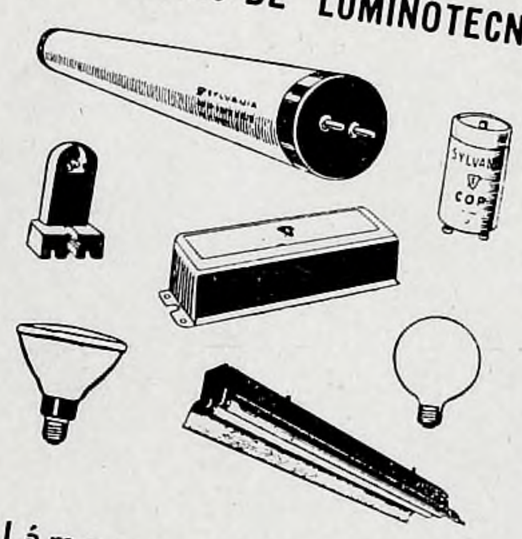
los Productos aquí ilustrados con nuestra garantía de calidad, respaldada por 40 años dedicados al perfeccionamiento técnico de las instalaciones eléctricas y de alumbrado en el país.

E.L.K.

MATERIALES DE INSTALACIONES ELECTRICAS

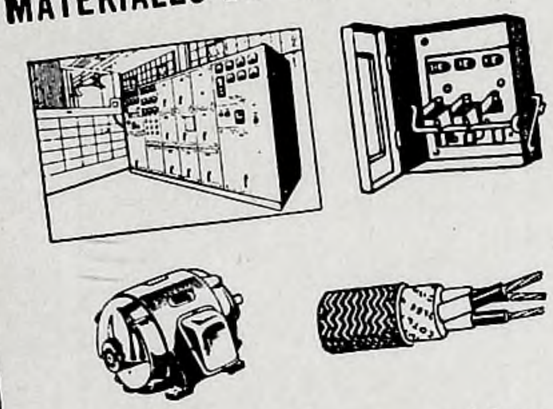
Caños, cajas, conductores, tableros de luz, llaves y tomas de corriente, etc.

MATERIALES DE LUMINOTECNIA



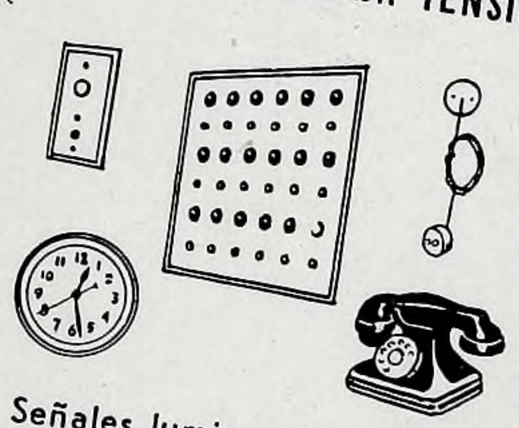
Lámparas incandescentes, tubos fluorescentes y accesorios.

MATERIALES DE FUERZA MOTRIZ



Tableros, motores, cables armados, aparatos de control, llaves blindadas, transformadores, etc.

MATERIALES DE BAJA TENSION



Señales luminosas, campanillas, centrales telefónicas, teléfonos, relojes, etc.

Distribuidores exclusivos de las siguientes firmas de renombre mundial:

SYLVANIA ELECTRIC PRODUCTS INC.

ALLIS-CHALMERS MANUFACTURING COMPANY

CUTLER-HAMMER — MOTOR CONTROL — CH

HOLOPHANE CO. INC.

THE ARROW-HART & HEGEMAN Elec. Co.

E. LIX KLETT & CIA. S.A.

DIRECTORIO

ERNESTO LIX KLETT, PRESIDENTE
CARLOS LIX KLETT, VICEPRESIDENTE
ERNESTO LIX KLETT (H), DIRECTOR
HORACIO SANCHEZ ELIA, DIRECTOR
SANTIAGO BAQUE, DIRECTOR
LUIS LIX KLETT, DIRECTOR
CARLOS MENENDEZ BEHETY DIRECTOR
FERNANDO MENENDEZ BEHETY, SINDICO TITULAR
ESTEBAN CANALE DEMARIA, SINDICO SUPLENTE

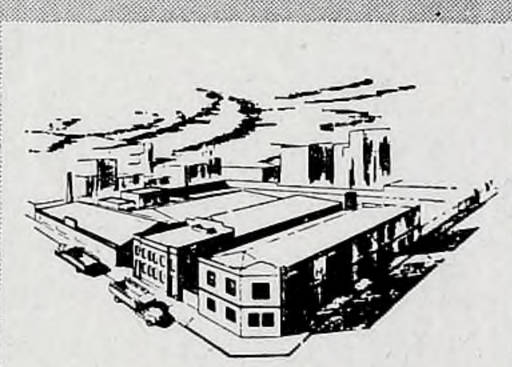
Adm.: Florida 229 - T. E. 33-8184 - Dpto. Ventas: Venezuela 1326
Dpto. Téc. y de Iluminación: Anchorena 1364

ORGANIZACION ARGENTINA DIRIJIDA POR INGENIEROS ARGENTINOS

Casa Central
Florida 229 - T. E. 33-8184

Dto. Técnico
Anchorena 1364
T. E. 78-0071

Dto. Ventas
Venezuela 1326

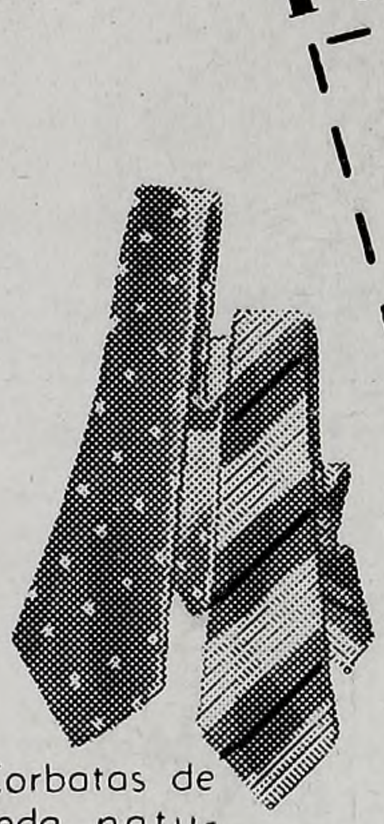


Depósitos y Talleres
Blanes 470 - T. E. 23-8187

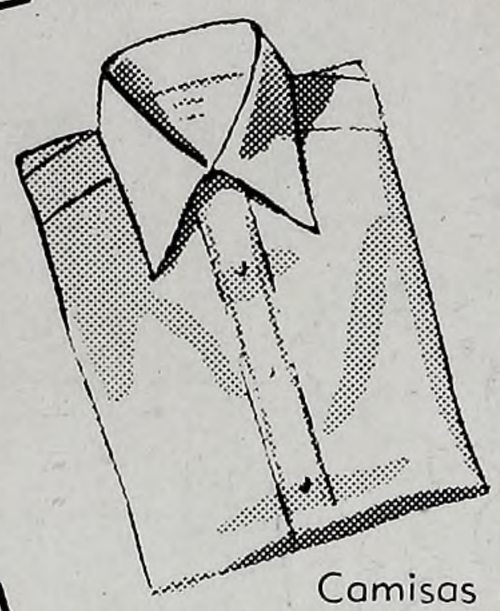
Fábrica de Tubos Fluorescentes
Blanes y M. Rodriguez

10 SUCURSALES
en el interior

V/B° EL VISTO BUENO
PARA SU ELEGANCIA

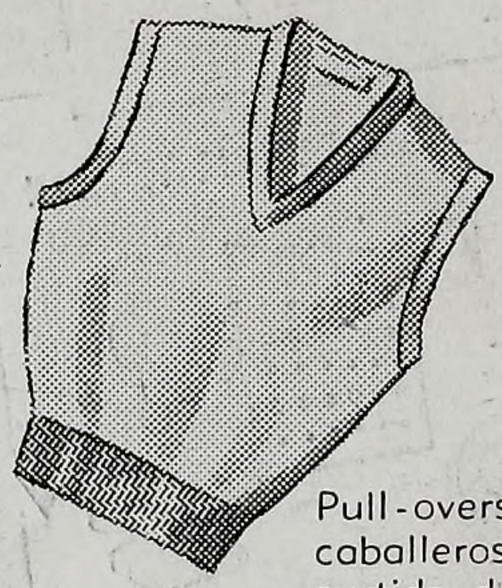


Corbatas de seda natural, lana, rayón, etc. Gustos a cuadros, estampados y lisos.

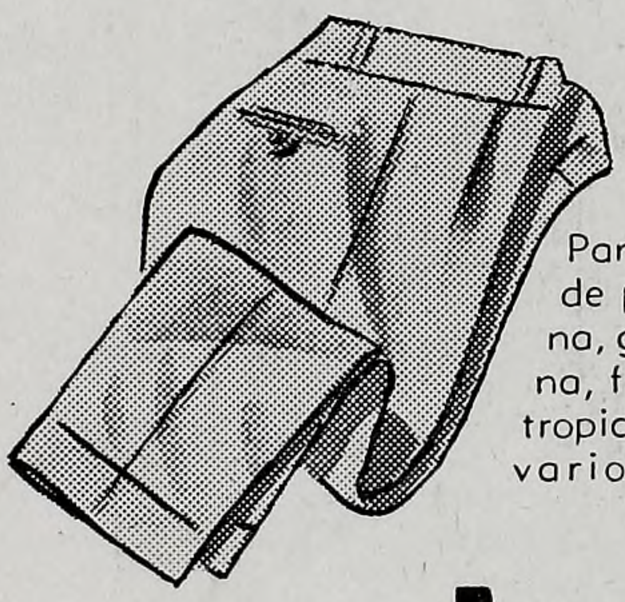


Camisas de poplin, hilo, algodón, batista, fil a fil de elegantes cortes.

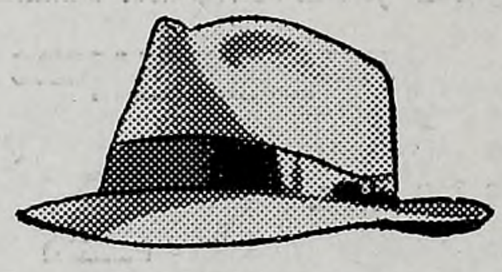
Medias para caballeros, vienen en diversos tonos y gustos.



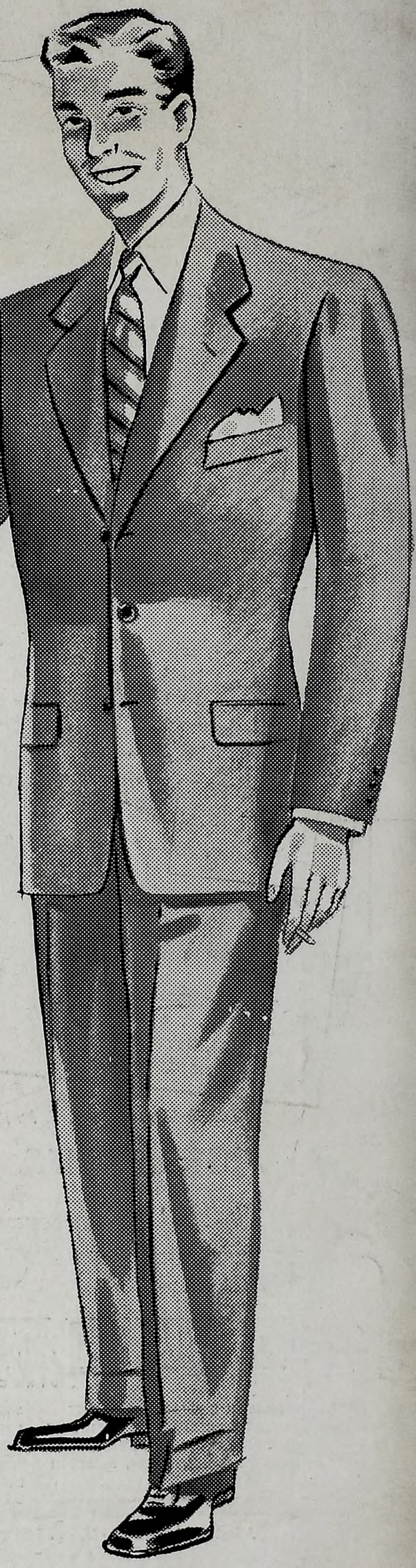
Pull-overs para caballeros, gran surtido de colores y calidad.



Pantalones de pura lana, gabardina, franela, tropicales. en varios tonos.



Sombreros de fieltros en todas medidas y formas.



LA ANONIMA

SOCIEDAD ANONIMA IMP. Y EXP. DE LA PATAGONIA

Talleres Gráficos "GADOLA" - 775 Rivadavia 785 - Buenos Aires